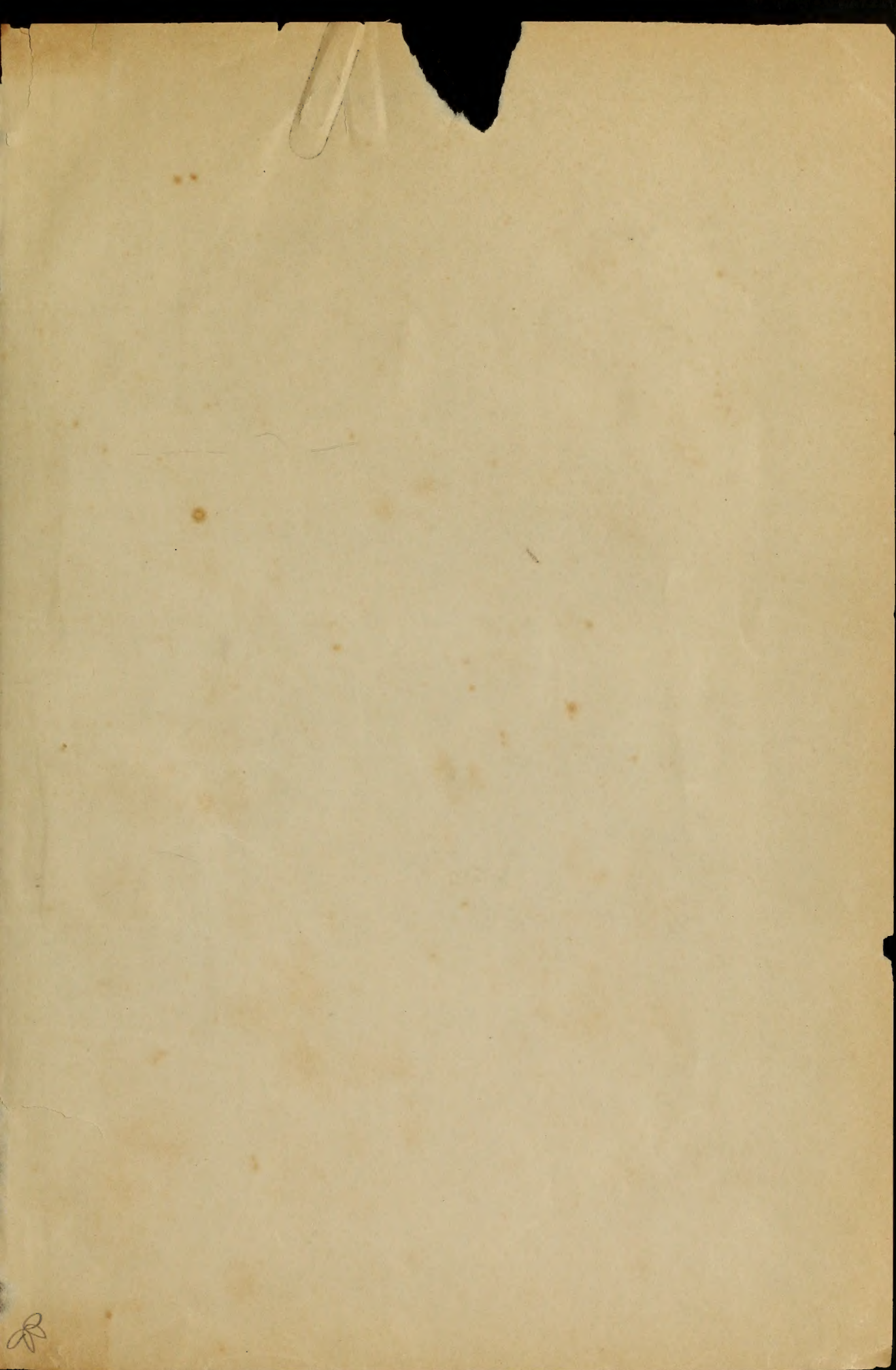
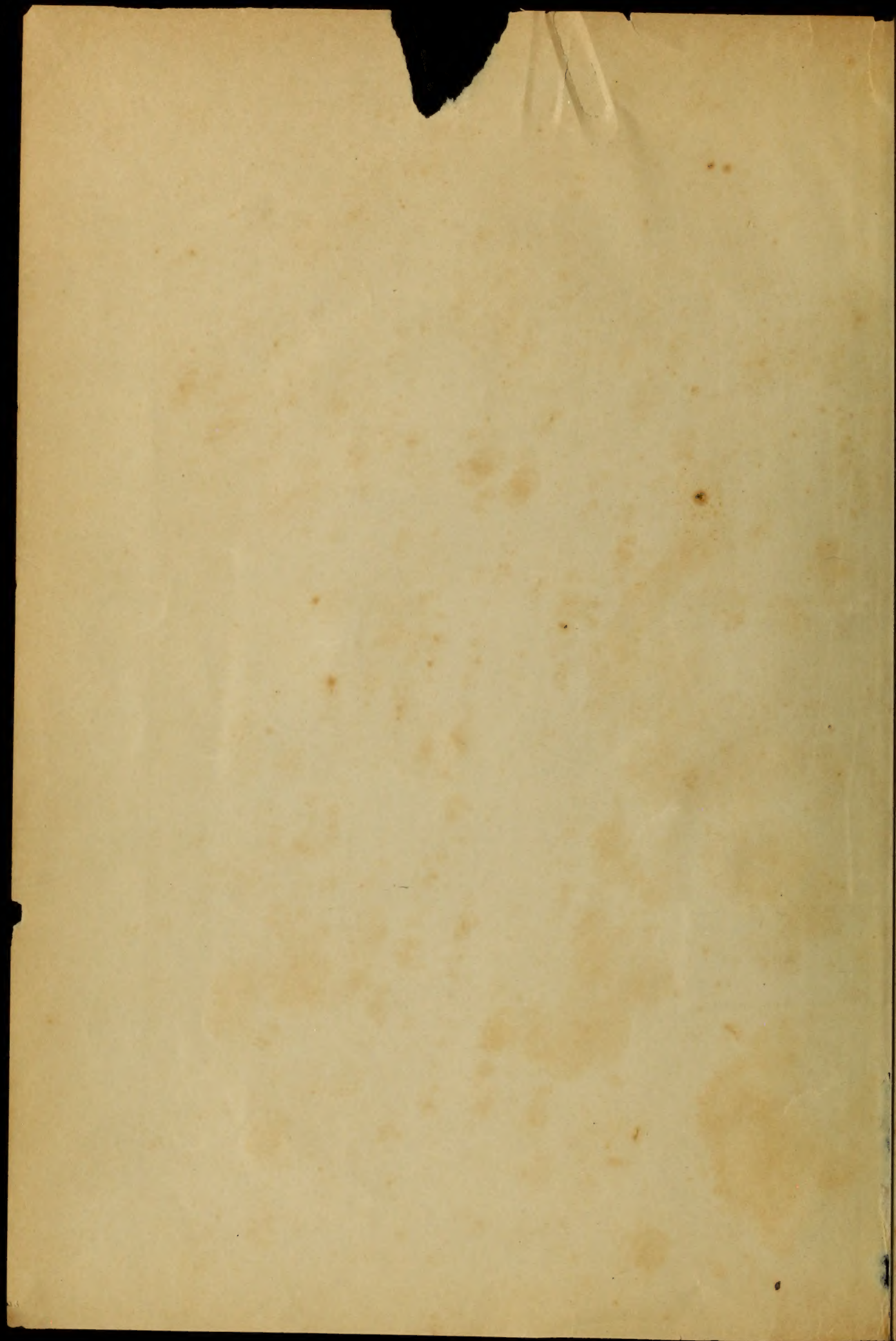


HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH





MSC
1503
M623
R62x
1850
copied



ROBERT LE DIABLE

Opéra en Cinq Actes

Paroles de

E. SCRIBE ET CASIMIR DELAVIGNE

PARTITION
PIANO & CHANT

Paris, BRANDUS & C^{ie}
(Tous droits réservés).

103, Rue de Richelieu. 103,
Brandus & Co

HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

ROBERT LE DIABLE

Opéra en 5 Actes représenté pour la 1^{re} fois sur le Théâtre de l'Opéra
le 21 Novembre 1831.

PERSONNAGES.

<i>SOPRANI.</i>	<i>TÉNORS.</i>	<i>BASSES.</i>
ISABELLE.	ROBERT.	BERTRAM.
ALICE.	RAIMBAUT.	ALBERTI.
Une DAME D'HONNEUR.	HERAUT D'ARMES.	Un PRÊTRE.
	PRÉVOT du PALAIS.	

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

N ^o 1.	{	OUVERTURE	OUVERTURE	1.	
		et	CHŒUR des BUVEURS	Versez à tasse pleine	5.
		INTRODUCTION	BALLADE	Jadis régnait en Normandie	24.
			SUITE et FIN de l'INTRODUCTION	C'en est trop, qu'on arrête un vassal insolent	32.
N ^o 2.	{	RÉCITATIF		Ô mon Prince! ô mon maître!	49.
		ROMANCE		Va dit-elle, va, mon enfant	52.
		RÉCITATIF		Je n'ai pu fermer sa paupière	57.
N ^o 3.	{	FINAL	CHŒUR et SICILIENNE	Le Duc de Normandie	66.
			SCÈNE du JEU	J'ai perdu... ma revanche	75.

ACTE II.

N ^o 4.	ENTR'ACTE, RÉCITATIF et AIR	Que je hais la grandeur dont l'éclat m'environne!	102.	
N ^o 5.	{	RÉCITATIF	Courage, allons montrez vous à ses yeux	118.
		DUO	Avec bonte voyez ma peine	118.
N ^o 6.	CHŒUR dansé	Accourez au devant d'elle,	150.	
N ^o 7.	PAS DE CINQ		158.	
N ^o 8.	RÉCITATIF	Quand tous nos chevaliers, pour la gloire et leur dame	147.	

ACTE III.

N ^o 9.	{	ENTR'ACTE, RÉCITATIF et DUO bouffe	Du rendez-vous, voici l'heureux instant	164.
		RÉCITATIF	Encor un de gagné! glorieuse conquête	182.
N ^o 10.	{	LA VALSE INFERNALE (chœur)	Noirs démons, fantômes	184.
		RÉCITATIF	Raimbaut! Raimbaut! dans ce lieu solitaire	197.
N ^o 11.	COUPLETS et SCÈNE	Quand je quittai la Normandie	199.	
N ^o 12.	DUO et SCÈNE	Mais Alice, qu'a-tu donc?	210.	
N ^o 13.	{	TRIO sans accompagnement	Cruel moment, fatal mystère	220.
		RÉCITATIF	Qu'a-t-elle donc? qui sait? l'amour, la jalousie	224.
N ^o 14.	{	DUO	Des chevaliers de ma patrie	229.
		A. SCÈNE et ÉVOCATION	Voici donc les débris du monastère antique	241.
		B. BACCHANALE		248.
		C. RÉCITATIF	Voici le lieu témoin d'un terrible mystère	256.
		D. 1 ^{er} AIR de ballet		259.
		E. 2 ^{me} AIR de ballet		262.
		F. 3 ^{me} AIR de ballet		265.
		G. CHŒUR dansé	Il est à nous	267.

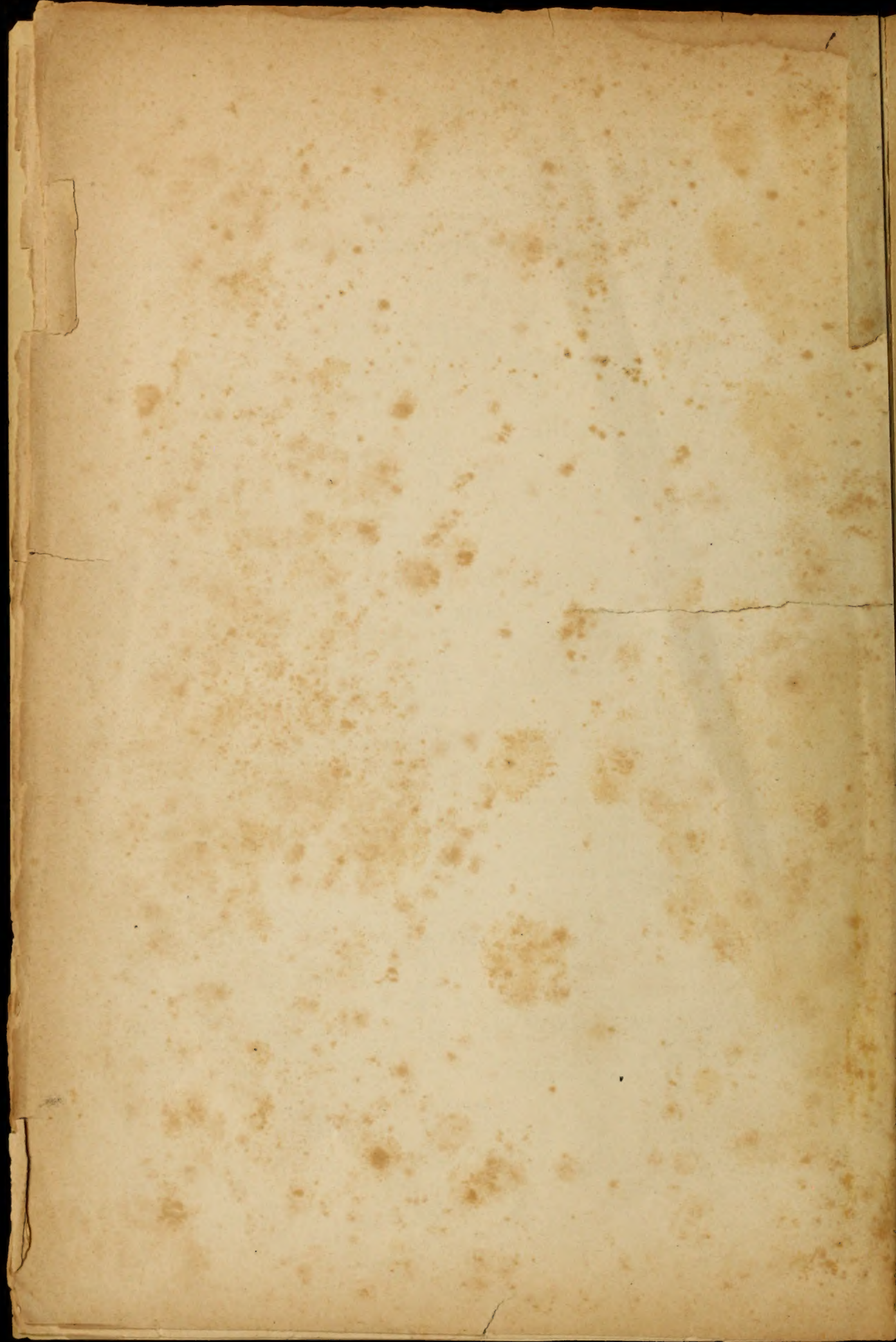
ACTE IV.

N ^o 16.	{	ENTR'ACTE et CHŒUR (de femmes) dansé	Noble et belle Isabelle	271.
		RÉCITATIF	Mais n'est-ce pas cette jeune étrangère	282.
N ^o 17.	CHŒUR	Frappez les airs, cris d'allégresse!	284.	
N ^o 18.	{	A. SCÈNE et CAVATINE	Du magique rameau qui s'abaisse sur eux	502.
		B. DUO	Grand Dieu, toi qui vois mes alarmes	506.
		C. CAVATINE	Robert, toi que j'aime	519.
		D. MORCEAU d'ENSEMBLE	Quelle aventure! est-ce un prestige	527.

ACTE V.

N ^o 19.	ENTR'ACTE et CHŒUR des MOINES (Basses tailles)	Malheureux ou coupable	372.	
N ^o 20.	CHŒUR (prière)	Gloire à la providence	376.	
N ^o 21.	{	SCÈNE et DUO avec CHŒUR (reprise de la prière)	Viens... pourquoi dans ce lieu me forcer à te suivre?	378.
		RÉCITATIF	Je conçois que ces chants puissent troubler ton âme	590.
N ^o 22.	{	AIR	Je t'ai trompé je fus coupable	595.
		RÉCITATIF	L'arrêt est prononcé l'enfer est le plus fort	597.
N ^o 23.	GRAND TRIO	A tes loix je souscris d'avance	599.	
N ^o 24.	CHŒUR FINAL	Chantez troupe immortelle	424.	

SUPPLÉMENT: SCÈNE et PRIÈRE, Composées pour les débuts de M. Mario 426.



N° 1
OUVERTURE et INTRODUCTION.

Andante maestoso.

PIANO.

pp

ff pp p pp

ff pp

p

p

ff p

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a series of sixteenth-note chords, with the number '6' written above the staff. The left hand (bass clef) has a few notes, starting with a dynamic marking of *p*.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *ff*. The left hand has a rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *p*. The word *dolce.* is written in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *ff*. The left hand has a rhythmic accompaniment. The words *poco a poco.* are written in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *ff*. The left hand has a rhythmic accompaniment. The word *eresc.* is written in the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *ff*. The left hand has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p*. The left hand has a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar notation and dynamics.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings. A *pp* marking is present.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings. A *pp* marking is present.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings. A *ff* marking is present.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings.

First system of musical notation. The right hand plays a complex, rapid chordal texture. The left hand plays a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf* and *rf*.

Second system of musical notation. The right hand continues with dense chordal patterns. The left hand features a melodic line with some chromaticism. Dynamics include *Ped.* and *ff*.

Third system of musical notation. Similar to the second system, with dense right-hand textures and a more active left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a very dense, almost block-like texture. The left hand provides a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand has a more open texture with some chords. The left hand has a very dense, repetitive accompaniment. Dynamics include *fff* and *Ped.*

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a dense accompaniment. Dynamics include *sf* and *ppp*.

1^{er} ACTE.
INTRODUCTION.

Allegro bachique

PIANO

(la toile se lève.)
(Robert, Bertram et les Chevaliers groupés
autour de différentes tables, le verre à la
main. Leur contenance décelé une légère
pointe de vin.)

CHŒUR de CHEVALIERS.

Ténors

ff

Ver-sez à tas - ses plei - nes, ver-

Basses.

ff

Ver-sez à tas - ses plei - nes, ver-

-sez -ces vins fu - meux et que l'i-vres - se a -
 -sez ces vins fu - meux et que l'i-vres-se a -

-mè - ne l'ou - bli des soins fâ - cheux, l'oubli des soins fâ -
 -mè - ne l'oubli des soins fâ - cheux des soins fâ - cheux, l'oubli des soins fâ -

-cheux, l'oubli des soins fâ - cheux: versez, versez, versez, ver - sez!
 -cheux, l'oubli des soins fâ - cheux: versez, versez, versez, ver - sez!

(très doux et détaché)⁷

pp
au seul plai-
pp
au seul plai-
doux et détaché.

-sir, au seul plaisir fi-dè-les, consa-crons lui, consacrons lui nos jours; le vin, le
-sir, au seul plaisir fi-dè-les, consa-crons lui, consacrons lui nos jours; le vin, le

ROBERT (seul.)
cresc.

Où, voi-là messieurs a-
jeu, le vin, le jeu les belles, voilà, voi-là, voilà nos seuls a-mours!
jeu, le vin, le jeu les belles, voilà, voi-là, voilà nos seuls a-mours!
pp

-mours!
ALBERTI (seul.)

Où, voi-là mes seuls a-mours! (très doux et détaché)

Le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles, voilà, voi-

Le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles, voilà, voi-

pp
p *pp*

-là, voi-là mes seuls a-mours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles, voilà, voi-

-là, voi-là mes seuls a-mours, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles, voilà, voi-

2 1 2

là, voilà mes seuls amours! au seul plaisir, consacrons lui nos jours! le vin, le

là, voilà mes seuls amours! au seul plaisir, consacrons lui nos jours! le vin, le

sf

jeu. voi là messuils a - mours, voi là, voi là, voi là messuils messuils amours a -

jeu. voi là messuils a - mours, voi là, voi là. messuils a -

ff - mours! versez, versez, versez, ver - sez, versez, versez versez, ver -

ff - mours! versez, versez, versez, ver - sez, versez, versez versez, ver -

ROB. un CHEV.
(doux)

Et que l'i - vresse a - mè - ne l'oublie des soins fâ - cheux, et que l'i - vresse a -

ALB. un CHEV.
(doux)

Et que l'i - vresse a - mè - ne l'oublie des soins fâ - cheux, et que l'i - vresse a -

- sez!

- sez!

doux

p

doux

me - ne l'oublie des sours fâ - cheux! Au seul plaisir fi -
 mè - ne l'oublie des sours fâ - cheux! Au seul plaisir fi -

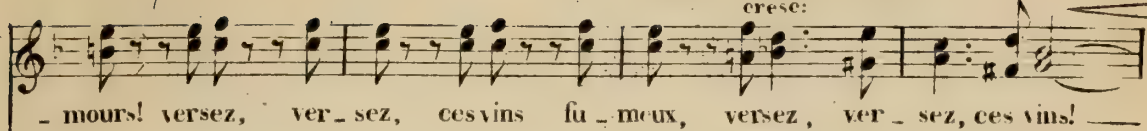
ff Versez, versez, versez, ver - sez!
ff Versez, versez, versez, ver - sez!

- de - les, con - sacrons lui nos jours! le vin, le jeu, les bel - les, voi - là mes seuls a -
 - de - les, con - sacrons lui nos jours! le vin, le jeu, les bel - les, voi - là mes seuls a -

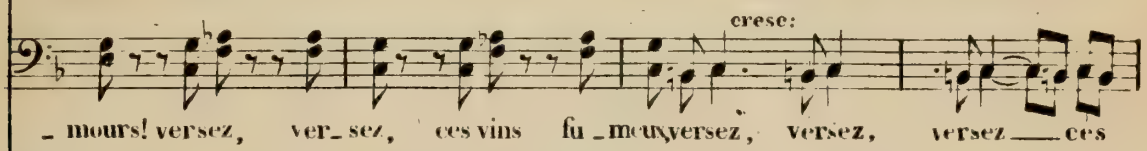
p - mours, voi là mes seuls a - mours, voi là mes seuls a - mours, voi là mes seuls a -
p - mours, voi là mes seuls a - mours, voi là mes seuls a - mours, voi là mes seuls a -

Versez! Versez, ces vins!
 Versez! versez, ces vins!

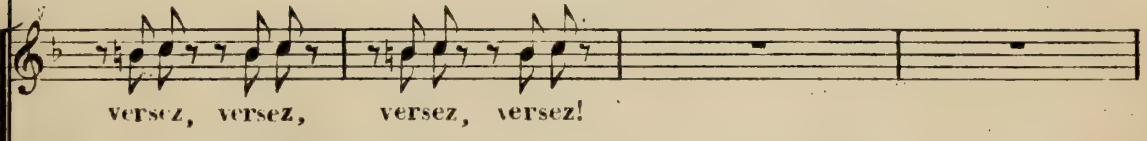
traînez un peu le mouvt
cresc:



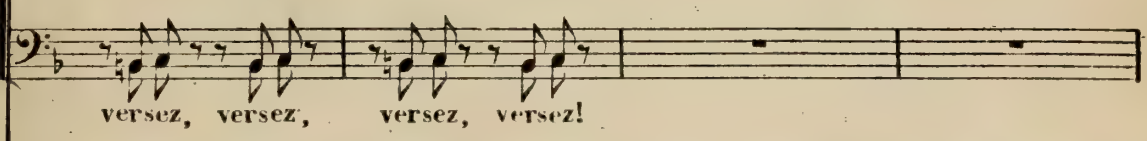
- mours! versez, ver-sez, ces vins fu-meux, versez, ver-sez, ces vins!



- mours! versez, ver-sez, ces vins fu-meux, versez, versez, versez ces



versez, versez, versez, versez!

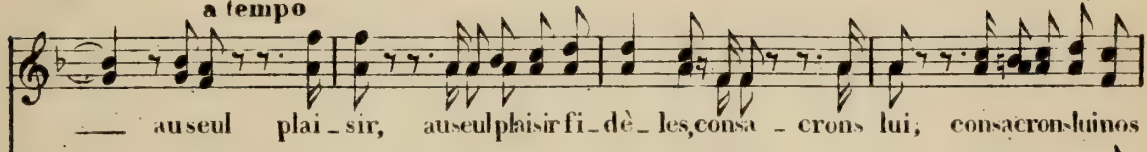


versez, versez, versez, versez!

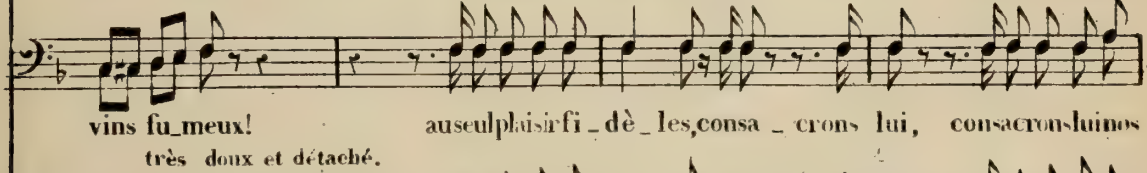


ff *f* *p* *p* *p* traînez un peu le mouvt *cresc:*

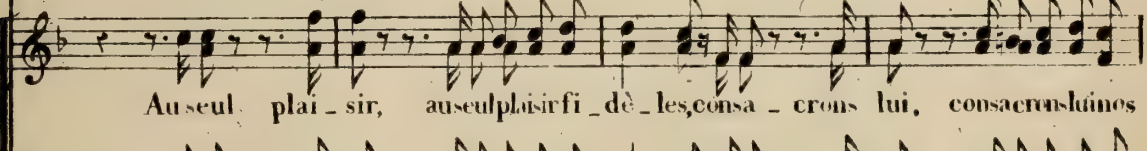
a tempo



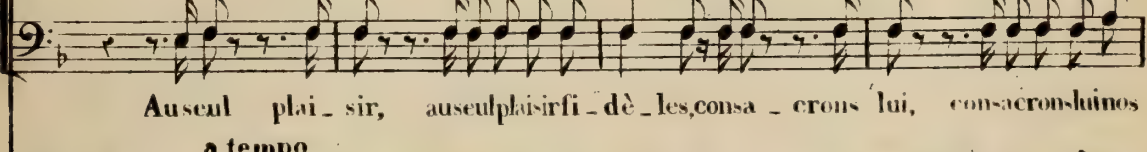
- a seul plai-sir, a seul plaisir fi-dè-les, consa-crons lui, consacrons lui nos



vins fu-meux! a seul plaisir fi-dè-les, consa-crons lui, consacrons lui nos très doux et détaché.

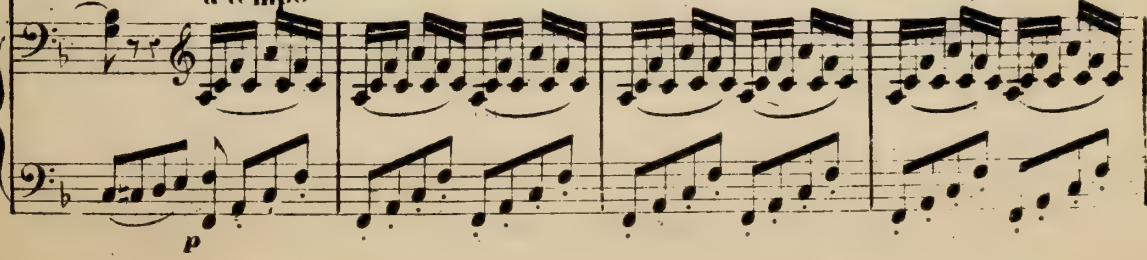


A seul plai-sir, a seul plaisir fi-dè-les, consa-crons lui, consacrons lui nos



A seul plai-sir, a seul plaisir fi-dè-les, consa-crons lui, consacrons lui nos

a tempo



p

ROU. (seul)

jours, le vin, le jeu, le vin, le jeu les bel-les, voilà, voi-là, voilà messieurs a-

ALB. (seul)

jours, le vin, le jeu, le vin, le jeu les bel-les, voilà, voi-là, voilà messieurs a-
voilà,

jours, le vin, le jeu, le vin, le jeu les bel-les, voi-là, voilà messieurs a-

jours, le vin, le jeu, le vin, le jeu les bel-les, voilà, voi-là, voilà messieurs a-

(très léger)

-mours! au seul plaisir fi-dèles, consacrons lui nos jours, le vin, le jeu,

(très léger)

-mours! le vin, le jeu, le vin, les bel-les, le vin, le

(très léger)

-mours! au seul plaisir fi-dèles, consacrons lui nos jours, le vin, le jeu, les

(très léger)

-mours! au seul plaisir fi-dèles, consacrons lui nos jours, le

sempre staccato.

cresc.

les bel - - - les, voi-là, voi-là - mes seuls - a - -

jeu, les bel - - - les, voi-là, voi-là mes seuls a -

belles, voilà messeuls à - mours, le vin, le jeu, les belles, voilà messeuls a -

vin, le jeu, les belles, voi - là messeuls amours, voi - là messeuls amours!

cresc.

Presto. (1^e CHEV. avec ROB.)

- mours ver - sez à tas - ses pleines, ver - sez ces vins fu - meux, ver -

(2^e CHEV. avec ALB)

- mours versez ces vins fumeux, -

- mours! ver - sez à tas - ses pleines ver - sez ces vins fu - meux, ver -

versez ces vins fumeux, -

Presto.

ff

-sez ces vins fu - meux, et que l'i - vresse a - mè - ne l'ou - bli dessous fâ -
 et que l'i - vresse a - mè - ne l'ou -

-sez ces vins fu - meux, et que l'i - vresse a - mè - ne l'ou - bli dessous fâ -
 et que l'i - vresse a - mè - ne l'ou -

(ROB. ALB. et les CHEV. avec le Chœur)

- cheux, l'ou - bli des soins fâ - cheux aueul plaisir fi -
 (doux et léger.)
 - bli dessous fâ - cheux, l'ou - bli des soins fâ - cheux! aueul plai - sir
 (doux et léger.)
 bli dessous fâ - cheux, l'ou - bli des soins fâ - cheux! aueul plaisir fi -

pp *crise:*
 pp détaché.

- de les, consacrons lui nos jours, le vin le jeu, les belles voilà, voi -
 consacrons nos jours, consacrons nos jours, voilà, voi -
 - de les, consacrons lui nos jours, le vin le jeu, les belles voilà, voi -

- là mes seuls a - mours, voilà, voi - là mes seuls a - mours, voi -
 - là mes seuls a - mours, voilà, voi - là mes seuls a - mours, voi -
 - là mes seuls a - mours, voilà, voi - là, oui, voi -

cresc: *ff*

- là, voi - là mes seuls a - mours, voi - là, voi - là mes seuls a -
 - là, voi - là mes seuls a - mours, voi - là, voi - là mes seuls a -

- mours, mes seuls a - mours, ver - sez, ver - sez ces
 - mours, mes seuls a - mours, ver - sez, ver - sez ces

Ped. \oplus Ped. \oplus

vins fu - meux et que l'i - vres - se, que l'i - vres - se a - mè - ne l'ou -
 vins fu - meux et que l'i - vres - se, que l'i - vres - se a - mè - ne l'ou -

- bli des soins fa - cheux, versez, versez, ces vins fumeux, versez, ver - sez ces vins fu -
 - bli des soins fa - cheux, versez, versez, ces vins fumeux, versez, ver - sez ces vins fu -

ff

- mieux.

- mieux! Un peu moins vite.

doux

1^r CHEVALIER

Quels nombreux écu - ers, quelles ar - mes bril - lan - tes!

ALBERTI

Quel est cet étran - ger? ce seigneur o - pu - lent dont les tentes é - lé -

- gantes s'élèvent près de notre camp?

2^e CHEV.

Il vient, j'imagine.

3^e CHEV.

Qui l'a - mène en Si - ci - le?

- gi - ne, pour as - sis - ter comme nous au tour - noi que donne le duc de Mes -

cresc.

ROB.
- si ne! Il - lustres cheva - liers, c'est à vous que je bois cheva liers, c'est à

f *p*

vous, c'est à vous que je bois! cheva -

pp
Merci, mer - ci, merci, sir cheva - lier!

pp
Merci, mer - ci, merci, sir cheva - lier!

p

- liers, c'est à vous, c'est à vous que je bois, c'est à vous que je

bois!

pp

Au seul plai - sir, au seul plai - sir fi - dè - les, consa - erons

pp

Au seul plai - sir, au seul plai - sir fi - dè - les, consa - erons

pp

Au seul plai - sir, au seul plai - sir fi - dè - les, consa - erons

pp

Au seul plai - sir, au seul plai - sir fi - dè - les, consa - erons

doux

lui, consacrons lui nos jours; le vin, le jeu, le vin le jeu les bel - les, voilà, voi -

lui, consacrons lui nos jours; le vin, le jeu, le vin le jeu les bel - les, voilà, voi -

lui, consacrons lui nos jours; le vin, le jeu, le vin le jeu les bel - les, voilà, voi -

lui, consacrons lui nos jours; le vin, le jeu, le vin le jeu les bel - les, voilà, voi -

CH. F. et ALBERT.

- là, voilà messeuls amours, a seul plaisir fi_dèles, consacrons luinos jours, le vin, le jeu les

- là, voilà messeuls amours, le vin, le jeu, le vin, les bel_les, voi_là, voi_

- là, voilà messeuls amours, a seul plaisir fi_dèles, consacrons luinos jours, le vin, le jeu les

- là, voilà messeuls amours, au seul plaisir fidèles, con_sacrons luinos jours, le

cresc.

ff
belles, voilà messeuls a mours, voilà, voi_là messeuls a_mours!

ff
- là messeuls a_mours, voilà, voi_là messeuls a_mours!

ff
belles, voilà messeuls a_mours, voilà, voi_là messeuls a_mours!

ff
vin le jeu les belles, voi_là, voilà, voi_là messeuls a_mours!

p

Al. R.

Voici quelques jongleurs, de joyeux péle-

-rins, qui si vous le vou-lez, pourraient par leurs refrains égayer le re-pas de votre seigneur.

esce.

-ri-e; ils arrivent de France et de la Normandi-e! Quoi de la Norman-

ROB.

BETR. (à voix basse à Robert.) ROB. (à Raimb.)

-di-e? Votre in-gra te patri-e! Ap-proche!

(Il lui donne une bourse)

prends! dis nous quelque ré-cit! Je vous di-rai l'his-

RAIMB.

- toire épouvanable de notre jeune Duc, de ce Robert le Diable, ce mauvais gar-
 - ment, à Lucifer pro-mis, à Lucifer pro-mis, et qui par ses mé-faits se vi-
 - la du pa-

Robert le Diable?

Robert le Diable?

Robert le Diable?

Robert le Diable?

The first system of music consists of a vocal line and two piano accompaniment staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "- toire épouvanable de notre jeune Duc, de ce Robert le Diable, ce mauvais gar-". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *f* and *p*.

BERTR. (à voix basse à Robert)

-ys! Y pensez-vous?

The second system of music includes a vocal line and two piano accompaniment staves. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "-ys! Y pensez-vous?". The piano accompaniment continues with a similar complex rhythmic pattern. Dynamics include *p*.

ROB. (à Raimb.)

BERTR.

Com_mence! Com_mence!

p
Écoute_smesa_

p
Écoute_smesa_

pp
_ mis! écou_tons! écou_tons!

Écoute_smesa _ mis! écou_tons!

pp
_ mis! écou_tons! écou_tons!

Écoute_smesa _ mis! écou_tons!

pp

BALLADE.

Allegretto molto moderato.

PIANO.

dolce. *p*

esce.

RALD.

Ja - dis régnait en Nor - mandi - e un prin - ce no - ble et valeureux; sa

p

fil - le Ber - the la jo - li - e, dédaignait tous les amoureux: quand

vint à la cour de son pé - re un guer - rier, un prince in - con - nu, et Ber - the,

R. jus - qu'a lors si fière, d'a mour sen - tit son cœur é - mu, son cœur é -

cre - seen - do

R. (Avec mystère)

- mu! Funeste erreur, funeste erreur, fatal dé -

tr. *ff* *p* *ff* *pp*

R. - li - re! car ce guerrier, car ce guerrier était, dit - on, Un habi -

CHOEUR des Chevaliers.

Etail, dit-on?

Etail, dit-on?

R. - tant, un habitant du sombre empi - re, foi de Normand. foi de Normand, c'est un dé -

cr. *p*

R. *- mon! C'est un dé-mon! Un vrai dé - mon!*

F. *(Avec une feinte frayeur)* *p* *3* *(Très doux) pp*
C'est un démon? Un vrai démon? Com - -

B. *p* *3* *(En riant) 3* *3*
C'est un démon? Un vrai démon? Le conte est bon, le conte est

F. *- ment, com - ment ne pas en ri_re? c'est un dé -*

B. *bon vraiment fort bon il faut en ri_re il faut en ri_re c'est un dé -*

R. *oui, c'est un démon! c'est — un démon!*

F. *- mon? C'est un dé - mon, — un démon?*

B. *- mon? C'est un dé - mon, — un démon?*

ff

2^e COUPLET

R. C'était le favori fidèle de Sa-

p douce

R. tan, de Satan, le Roi des-en-fers, il tient sous sa gar-

R. -de é - ter - nel - le tous les tré-sors de l'u - ni - vers!

pp

R. Aus - si bientôt par sa ri - ches-se Berthe et

R. son pè-re sont sé - duits et dans l'E - gli-se de som - te Ad-

R *crese*
 _dres se en gran de pom peils sont u nis, ils sont u nis!

R Funeste erreur, funeste erreur, fatal dé li re! car ce guer
f *p* *pp*

R _rier, car ce guerrier é tait, dit on, Un habi tant, un habitant du sombre em
 Etait dit on?
 Etait dit on?
p *pp* *crese*

R pi re, foi de Normand, foi de Normand, c'est un dé mon! C'est un dé
 (Avec une feinte frayeur)
 C'est un démon?
 C'est un démon?
p

R *mon! Unvrai démon! (Très doux.)*

T *Unvrai démon? (En riant.) Com - ment, com - ment ne*

B *Unvrai démon? Le conte est bon, le conte est bon, vraiment fort bon, il faut en*

R *Oui c'est un démon! c'est un dé - mon!*

T *pas en rire? c'est un démon? c'est un dé - mon? un dé - mon?*

B *rire, il faut en rire! c'est un démon? c'est un dé - mon? un dé - mon?*

3^e Coup.

dol.

R *Pressez un peu. (Presque parlé.)*

ff *Decethymen épouvan - ta - ble vient un fils*

f *lef -*

R
 - frui du can_ton - Ro - bert Robert, le fils du
pp (En fremissant.) *ff*
p

R
 Dia - ble dont il portait dé_jà le nom, semant le deuil dans les fa -
ff

R
 - mil_les, semant le deuil, en champ clos il bat les maris, en_lè_ve les
f *pp* *tr.*

R
 femmes, enlè_ve les fil_les, et s'il pa_rait dans le can_ton,
tr. *p* (en mesure et très lié.)

R
 fuyez a - lors, fuyez, fuyez, jeunes ber - gè - res, car c'est Ro -
tr.

R. *bert, fuyez, hélas! car c'est Ro_bert! Il a, dit - on, le traits et le cœur de son*

T. *Car c'est Robert!*

B. *Car c'est Robert!*

eresse

R. *pè - re et comme lui, et comme lui c'est un dé - mon! C'est un dé -*

T. *Eh! quoi Robert?*

B. *Eh! quoi Robert?*

dim

R. *- mon! C'est un dé - mon! (Très doux.)*

T. *Eh! quoi Robert? (En riant.) Com - ment, com - ment ne*

B. *Eh! quoi Robert? Le conte est bon, le conte est bon, vraiment fort bon, il faut en*

Le conte est bon, le conte est bon, vraiment fort bon, il faut en

B. Oui, c'est un démon! c'est un dé -

T. pas en rire? eh! quoi Robert? C'est un dé - mon un dé -

B. rire il faut en rire? eh! quoi Robert? C'est un dé - mon un dé -

All^o con moto.

ALICE.

ROBERT.

C'en est trop! qu'on ar - rête un vassal in - so -

RAIMBAUD.

- mon!

ALBERTI.

(1.^{er} et 2.^e Chevaliers avec les tenors.)

- mon!

(3.^e et 4.^e Chevaliers avec les basses.)

- mon!

CHOEUR des Chevaliers.

All^o con moto.

PIANO.

ROBERT.

-lent! je suis Ro- bert!

RAIMBAUD.

Mi séri - cor - del misé ri -

ALBERT.

Robert! Ro- bert!

Robert! Ro- bert!

Robert! Ro- bert!

ROBERT.

-corde! par - don mon doux sei - gneur! Une heure je t'ac - corde, fais ta pri -

(froide ment)

RAIMBAUD.

-e-re, et puis, et puis....

qu'on le pende à l'instant!

Grâce!

grâ - - - ce! je vous en pri - - - e! j'arri-ve

de la Norman-di-e avec ma fian-cé-e et nous venions tous deux remplir auprès de

vous un mes-sa-ge pi-eux, un messa-ge pi-eux, remplir au-près de

vous un messa-ge pi-eux! La fi-an-cé-e! attends, at-

ROBERT. (d'un ton radouci)

dolce.

-tends! sans doute elle est jo-li-e? je me laisse atten-

-drir! allons pour ses beaux yeux je te fais grâ-ce de la vi-e;

mais elle m'appartient, qu'on l'amène en ces lieux: chevaliers, je vous l'aban-

ROBERT.

-don - - - ne! fais-toi, vas sal, quand ma bonté par-

RAIMBAUD.

Hé - las! hé - las!

ALBERTI.

Très bien! très bien!

Très bien! très bien!

Très bien! très bien!

Très bien! très bien!

(il lui tourne le dos et reprend son air gai)

-don ne, o-sestu bien en-cor - - murmu- rer! é-cuy-ers, versez

Chœur des Chevaliers.

(très doux et détaché.)

nous ces vins, ces vins! le jeu, le vin, le jeu, le vin, les belles, voilà, voi-

ALBERT

au plai - sir

au plai - sir

au plai - sir

la, voilà messieurs a mourr, le vin, le jeu, le vin, le jeu, les belles, voilà, voi-

con - sa - crons, con - sa - crons nos jours, con - sa -

con - sa - crons, con - sa - crons nos jours, con - sa -

con - sa - crons, con - sa - crons nos jours, con - sa -

All^o con moto.

-la, voilà messieurs a - mourr!

-crons nos jours!

-crons nos jours!

-crons nos jours!

f. All^o con moto.

(Les pages de Robert entraînent Alice sur la scène qui se débat contre leurs agaceries)

ALICE.

Par pi_tié — laissez-moi, — laissez moi! où me conduisez-

CHŒUR des CHEVALIERS.

vous? Quelle a d'at traits! qu'elle est jo_li_e!

Quelle a d'at traits! qu'elle est jo_li_e!

ALICE.

Grâ - - ce! je vous — en suppli_e grâ - - ce!

ALBERTI.

CHŒUR.

Non! non! non! non! (en riant)

qu'elle a d'at traits! non! non! non! non! (en riant)

qu'elle a d'at traits! non! non! non! non!

(très doux et détaché.)

non! non! non! non! non! il faut qu'il soit pu_ni, non point de pi_tié pour vos lar -

non! non! non! non! non! il faut qu'il soit pu_ni, non point de pi_tié pour vos lar -

-mes, no_tre ven_géance a trop de charmes pour que vous ob_teniez mer_ci! non, non!

-mes, no_tre ven_géance a trop de charmes pour que vous ob_teniez mer_ci! non,

il faut qu'il soit puni, no_tre ven_géance a trop de

non! il faut qu'il soit pu_ni, no_tre ven_géance a trop de

pp très détaché.

charmes, trop de charmes, trop de charmes pour que vous ob_teniez mer_ci, pour que vous

charmes, trop de charmes, trop de charmes pour que vous ob_teniez mer_ci, pour que vous

crescendo.

più cresc.

ob_te_niez mer_ci, pour que vous ob_te_niez mer_ci, pour que vous ob_teniez mer-

ob_te_niez mer_ci, pour que vous ob_te_niez mer_ci, pour que vous ob_teniez mer-

più cresc.

f

ALLE.

grà - - - ce, je vous - en sup- plie, grâ - - - cel

- ci! non! non! non! non! non! (en riant) -

- ci! non! non! non! non! non! (en riant) -

p *f* *p* *f* *p* *f* *ff*

non! non! non! non! non! il faut qu'il soit pu- ni, non point de pi- tié pour vos larmes, notre ven-

non! non! non! non! non! il faut qu'il soit pu- ni, non point de pi- tié pour vos larmes, notre ven-

pp *pp* *pp* *pp*

- geance a trop de charmes pour que vous obteniez merci! quelle a d'at- traits! quelle est jo-

- geance a trop de charmes pour que vous obteniez merci! quelle a d'at- traits!

ALICE.

Plus d'es-poir! — ô pei - ne! grâ - ce! grâ - ce!

- li - - e! qu'elle a d'at - traits! al - lons, cal - mez unvain ef -

qu'elle est jo - li e! qu'elle a d'attraits! al - lons, calmez

grâ - ce, mes sei - gneurs

ROBERT. (reconnaissant Alice.)

Qu'en tends - - je! qu'ai-je vu! C'est

- froi, unvain ef - froi!

unvain effroi!

ALICE.

el - le! A - li - ce! Ah! monsei - gneur, ah! monsei -

CHOEUR.

gneur, ah monseigneur, protégez-moi, protégez-moi con-tre eux, pro - té - gez
 non! non! il faut qu'il soit pu - -
 non! non! il faut qu'il soit pu - -

ROBERT. —

moi ——— con-tre eux! Arrê-tez! c'est A-
 -ni, qu'il soit pu - ni!
 -ni, qu'il soit pu - ni!

-li - cel! respectez sa fa-bles - se! le même lait nous
 p

a nourri tous deux, je ne l'ou-bli - rai point!

(a. Robert)

tenez votre pro_mes-se! tenez votre pro-

tenez votre pro_mes-se! tenez votre pro-

ff *p* *f*

_mes-se! avez vous oubli_é votre refrain joyeux? avez vous oubli_

_mes-se! avez vous oubli_é le re-

p

Pressez au - - - 1^{er} Mouvement.

(arguant Robert)

_e votre refrain joy eux? a_vez vous oubli_é vo_ tre re_ frain? le

frain joy eux? a_vez vous oubli_é vo_ tre re_ frain? le

pp *mp*

(très doux) Pressez au - - - 1^{er} Mouvement.

jeu, le vin, le jeu, les bel - les, voilà, voi_ là, voi_ là nous seuls a -

jeu, le vin, le jeu, les bel - les, voilà, voi_ là, voi_ là nous seuls a -

pp

ROBERT.

non! non! je prends sa dé-

-mours, le vin, le jeu, le vin le jeu, les belles....

-mours, le vin, le jeu, le vin le jeu, les belles....

-fen-se, cal-mez un vain trans-port! malheur, malheur à qui l'offense, malheur! il

re - cevra la mort!

il recevra la

*pp**crescendo.**pp*

ROBERT.

mort, la mort, la mort!

RAIMBAUD.

pp partons, a_mis,

partons point d'im pru -

ALBERTI.

pp partons, a_mis,

partons point d'im pru -

les 4 Chevaliers.

pp par - tons,

par -

Ténors.

pp par - tons,

par -

Basses.

pp par - tons,

par -

par - tons,

par -

RAIMBAUD *pp* et détaché.

-den-ce, n'é cou-tez point un vain courroux, n'é cou-tez point un vain cour -

ALBERTI.

-den-ce, n'é cou-tons point un vain courroux, n'é cou-tons point un vain cour -

pp et détaché.

-tons, n'é cou-tons point un vain courroux, n'é cou-tons point un vain cour -

-tons! pressez un peu.

n'é cou-tons point un vain cour -

-tons!

-tons!

pressez un peu.

ROBERT.

Redou- tez, mon courroux! redou- tez mon cour-
 -roux! ah! par- tons! oui, par-
 -roux! ah! par- tons! oui, par-
 -roux, par- tons, a- mis, point d'impru- den- ce, n'écou- tons pas un vain cour-
 -roux, par- tons, a- mis, point d'impru- den- ce, n'écou- tons pas un vain cour-
 par- tons, a- mis, point d'impru- den- ce, n'écou- tons pas un vain cour-
 par- tons, a- mis, point d'impru- den- ce, n'écou- tons pas un vain cour-

-roux! il faut o- béir! re-
 - tons, a- mis, oui, par- tons, et plus tard, seigneurs,
 - tons, a- mis, oui, par- tons, plus tard, plus tard
 -roux, re- ti- rons nous sans ré- sis- tance et plus tard, a- mis,
 -roux, re- ti- rons nous sans ré- sis- tance plus tard plus tard
 -roux, re- ti- rons nous sans ré- sis- tance et plus tard, a- mis,
 -roux, re- ti- rons nous sans ré- sis- tance, plus tard, plus tard,

molto cresc.

- li - - - rez vous sans ré - sis - tan - ce!
 - plus tard nous re - - vien - - drons tous (marquez bien) par - - -
 - plus tard nous re - - vien - - drons! re - tirez nous sans ré - sis -
 - plus tard nous re - - vien - - drons tous! (marquez bien) par - - -
 - plus tard nous re - - vien - - drons! re - tirez nous sans ré - sis -
 - plus tard nous re - - vien - - drons tous (marquez bien) par - - -
 - plus tard nous re - - vien - - drons! re - tirez nous sans ré - sis -

il faut o - - bé -
 - tons! par - - tons! oui, par -
 - tance, ou partons tous! oui, par -
 - tons par - - tons! oui, par -
 - tance, ou partons tous! oui, par -
 - tons! oui, par - tons!
 - tance et plus tard nous revien - drons tous re - tirez nous sans ré - sistance et plus tard nous revien -

- ir ou mon bras vous sau - rait, vous sau - rail pu -
 - tons, plus tard nous re - vien - drons, nous re - vien - drons
 - tons, plus tard nous re - vien - drons, nous re - vien - drons
 - tons et plus tard, oui, plus tard re - ve - nons, oui,
 - tons, plus tard nous re - vien - drons, nous re - vien - drons
 et plus tard, oui, plus tard re - ve - nons, oui,
 - drons, plus tard nous re - vien - drons, nous re - vien - drons

- ralentissez un peu.
p
pp

- nir!
 tous! *mp* re - ti - rons nous et plus tard nous re -
 tous! *mp* re - ti - rons nous et plus tard nous re -
 tous! *mp* re - ti - rons nous et plus tard nous re -
 tous! *mp* re - ti - rons nous et plus tard nous re -
 tous! *mp* re - ti - rons nous et plus tard nous re -
 tous! *mp* re - ti - rons nous et plus tard nous re -
 tous! *mp* re - ti - rons nous et plus tard nous re -

Mouvement de la Ballade.

(Les chevaliers se retirent lentement: Robert les menace)

viendrons tous! _____

viendrons tous! _____

viendrons tous! _____

viendrons tous! _____

viendrons tous! _____

viendrons tous! _____

Mouvement de la Ballade.

pp

pp

pp

cresc.

Presto.

ff

sec.

Allegretto molto moderato.

PIANO.

ALICE.

Récitatif.

ROBER.

O mon prince! ô mon maître! Appelle moi ton

All^o moderato.

Récitatif.

frère!

ban-ni par des su-jets in-grats je suis un ex-i-

All^o moderato.

Récitatif.

-lé sur la rive étran-gère!

je cherch'ai vain-e-ment l'amour dans les com-

-bats! l'a-mour qui m'a-ten-dait dans ces riants cli-mats a com-

p suivez le chant.

-blé ma mise - - re! mais toi, près de Pa-lerme i-ci que vienstu

f *fp*

Molto moderato.
ALICE. (gravement.)

fai-re? Je viens pour remplir un de-voir; avec mon fi-an-

Molto moderato.
pp suivez le chant.
Récitatif.

p

a Tempo.
ROBERT. ALICE. (tristement)

-cé j'ai quitté ma chaumière, j'ai suspendu l'hymen qui devait nous unir! Pourquoi? Par accor-

f *pp*
a Tempo.

moderato.

ROBERT. Récitatif.

-plir l'or - dre de vo - tre mè - re! Ma mè - re bien ai -

moderato.

fp Récitatif.

ALICE. (hésitant.)

-mée? ah! par - le! à son dé - sir j'en empresseraide me rendre! Vous ne devez ja -

p *f*

ROBERT.

ALICE.

- mais la re - voir ni l'en - ten - dre! O ciel! El - le n'est

p

ROBERT.

plus! Quoi? ma mè - re! ma mè - re! ô — tour -

fp *fp*

Nº 2.
ROMANCE.

Andantino.

ROBERT.

ment!

PIANO.

marcato.

(Corni.)

dolce.

ff

ALICE.

Val — val — val — dit — el — — le, va, mon en —

— fant — — di — re au fils qui m'a dé — lais — sé — —

- e, *dolce.* qu'il eut la der-nière pen-sé-e, la der-nière pen-

- sé-e d'un cœur qui s'é-feint en l'ai-mant; a-dou-cis sa dou-

- leur, sa douleur a-mè-re, il ne res-te pas sans ap-

crescendo.

- pui, car dans les cieux com-me sur la ter-re sa

(très doux.) *(avec*

mè-re va prier pour lui, sa mè-re va prier pour lui, sa mè-re va prier, sa

solennité.) *crescendo.* *più cresc.*

dim.

me - re - va pri - er, - va pri - er - pour lui,

dim.

p

pp

Cardans les cieux - - - - - ousur la ter - - - - -

pp

Cadenza ad libitum.

- - - - - re - sa mer - va pri - er pour lui!

f

pp

dolcissimo.

a Tempo.

Dis - lui, dis - lui, - - - - - qu'un pou -

stentato. *fp* *a Tempo.* *fp*

voit té - né - breux

vent le pous-ser

au pré - ci - pi - ce!

soisson bon ange pauvre A - li - ce, A - li - ce, soisson bon an - ge, il doit choi-

cresc.

- sir, il doit choi-sir entre vous deux! puisse-t-il flé-

smorzando.

cresc.

- chir, — flé - chir — la co - lè - re du Dieu qui m'ap - pel - le aujour -

(très doux.)

- d'hui, et dans les cieux sui - vre sa mè - re, sa

p *pp*

(avec solennité) *cresc.* *più cresc.*

mère qui pria pour lui, sa mè - re qui pria pour lui, sa mè - re qui priera, sa mè -

crescendo. *cresc.* *più cresc.*

dim. *rallentissez un peu*

mè - re qui priera, — qui priera qui priera pour lui,

dim.

pp

et dans les cieux — suivre sa mè -

pp

Cadenza ad libitum.

- resa mèrequipriera pour lui!

f

dolcissimo. *stentato.* *morendo.*

ROBERT. *Récitatif.* ALICE.

Jen'ai pu fermer sa pau-pière! Ellen'aconfi-

PIANO. *Récitatif.*

f

a Tempo moderato.

- é savo-lonté der-nière; un jour, a-elle dit quand il en sera digne il lira cet é-

f *p* *a Tempo moderato.* *p*

(Elle se met à genoux et présente le testament à Robert.)

ROBERT Récitatif.

crit! Non je ne le suis pas, non je ne fais jus-tice! plustard!

pp *fp* *f* *recitatif.*

conserve moi ce dépôt, chère Alice! tout m'accable à la fois, au malheur con-dam-

f *f*

ALICE. ROBERT. All^o moderato.

- né je nourris les tourments d'un cœur inutile! Vous aimez? Sans es-poir! con-

f *All^o moderato*

Récitatif.

- mais tous mes mal - heurs! de la Princesse de Si - cile les charmes ont touché mon

fp *Récitatif.*

Allegro.

cœur, j'eussais conquis la - ci - le, je la vis s'at - ten - drir; mais trouble,

f *Allegro.*

mais ja-loux, dans mes fougueux transports j'osai braver son

Récitatif. ALICE. ROBERT. Allegro.
 père, de tous ces chevaliers je défilai les coups! Ô ciel! Je succombais, lors-

Récitatif. *f* *p* Allegro.

cresc. a poco.
 - que dans la carrière Bertram, un chevalier, mon ami, mon sauveur, aux plus ha-

- dis fit mordre la poussière!

je lui dus la victoire et perdis le bon-

ff *pp* *p*

Récitatif. ALICE.

ALICE. ROBERT. ALICE.

-heur! Eh quoi la Princesse Isa_belle? Depuis j'en ai pu la re_voir! A ses premiers ser-

ROBERT. ALICE.

-ments elle se_ra fi_dèle! Et comment les a_voir? Demandez le vous-même, écri-

ALICE. Andantino quasi allegretto.

-vez! Tu le veux mais qui remettra? Moi! l'esprit vient ai_sé-ment quand

Récitatif. ROBERT.

Andantino quasi allegretto.

on sert ceux qui on a - me! Mon ange tuté_laire, ah comment en verstoi pourrais jem'acquie-

ALICE.

-ter? Vous le pouvez sans pei-ne: de ce pau_vre Raim-

-baud vous connaissez l'amour, souffrez qu'un homme en ce jour, près des rochers de Saint I-

Le mouvement de la Ballade.

ROBERT. (ludonne la lettre) jette un cri) ALICE.

-rene l'unisse avec moi sans re-tour! De grand cœur tiens! val Ah!

(bas à Robert) ROBERT. (craint)

que est ce sombre persona-ge? Le

chevalier Ber-tram, mon plus fi-dèle a-mi; pourquoi d'un air d'ef-froi le

ALICE (tremblante)

re-garderai-n-si? C'est... qu'est... en notre vil-la-ge... un

(presque parlé.)

beau tableau re-pré-sen-tant l'archange Saint Michel qui ter-ras-se Sa-

(hésitant)

ROBERT.

-tan... et je trouve. Achevez! quel trouble est le vô-tre?

ALICE.

ROBERT.

pressez.

ALICE. (avec vivacité) (bas à Robert)

Qu'il ressemble A l'ar-cha-nge? Non vraiment! à l'au-tre!

a Tempo.

ROBERT.

(Alice baise la main de Robert et part.)

Quelle fo-li-e! va, laisse-nous!

dim ritardando.

Récitatif. BERTRAM.

Courage! tanouvelleconquête estfortbienavec

morendo. *pp* Récitatif. *f*

ROBERT.

BERTRAM.

toi! Oupar reconnais_sance! Ah!croisdonccelan_gage,c'estle mot de tous les in_

f *p*

ROBERT.

All^o molto moderato.

-grats! Tais-toi, Bertram! jecrainstafimesteinfluence! en moi j'aideuxpen_

p

All^o molto moderato.

chants, l'un quimeporte au bien: naguèrencor j'ensentaish influ

Récitatif.

-ence; l'au tre me porte au mal, et tunc pargnes rien pour le veiller en_

cresc. *sf* Récitatif.

Allegro. BERTRAM. Récitatif.

moi! Que dis-tu? quel déli-re! quoi! tu peux te méprendre aumotif qui m'ins-

f Allegro. Récitatif.

ROBERT. Tempo 1^o

-pi-re? tu dou - tes de mon cœur? Non, non! tumeché-ris, je le crois!

p Tempo 1^o

BERTRAM. (en soupirant.)

Oui, Ro- bert! cent fois plus que moi mê-me! tu ne sauras ja-

pressez un peu. (traînez la voix.) (avec passion)

-mais à quel excès je fai- - me, tu ne sau-ras ja -

cresc poco a poco. *pp* pressez un peu.

ralentissez un peu. *(très-quo j. viv. ant.)*

B

- mais, jamais à quel ex-cès je t'ai - me, à quel ex-cès je t'ai -

ralentissez un peu.

*(Reprenant son indif-
férence ordinaire.)*

ROBERT.

B

- me! Ne me donne donc plus que des sages a - vis! A la bonne

BERTRAM.

Récitatif.

B

heure! et tiens, pour bannir la tristesse, mêlons-nous à ces chevaliers, tente le sort du

Récitatif.

f

ROBERT.

B

jeu, partage leur ivresse; nous avons besoin d'or, qu'ils soient nos trésoriers! Oui, le conseil est

N° 5. FINAL.

Allegro moderato.

ROBERT

bon!

PIANO.

Allegro moderato.

pp

crese.

piu crese.

BERTRAM. (aux Chevaliers.)

Le Duc de Norman-di - e à vos plaisirs veut prendre

ROBERT.

part! Au tournoi, chevaliers, nous nous verrons plus tard; c'est au

jeu, c'est au jeu que je vous dé-fi - e!

CHŒUR de JOUEURS.

(très doux et détaché.)

(avec soumission.)

(liez.)

p

Nous sommes tous flat - tés de tant, de tant de courtoi - si - e; al -

Nous sommes tous flat - tés de tant, de tant de courtoi - si - e; al -

Nous sommes tous flattés de tant de courtoi - si - e;

ROBERT.

- lons, al - lons, voy - ons pour qui doit pencher le hasard! Commençons donc et que

- lons, al - lons, voy - ons pour qui doit pencher le hasard!

al - lons, voy - ons pour qui doit pencher le hasard!

— du Sici - li - en chacun répète i - ci lesage et gai refrain, que du Sici - li - en chacun répète i -

trainez la voix.
doux.
f
-ci le sage et gai refrain. ——— le sage et gai refrain. *CHOR.* Que du Sicilien chacun répète i-
Que du Sicilien chacun répète i-
Et ——— que du Sicili-

trainez la voix.
pp
-ci le sage et gai refrain, le sa-ge et gai re-fracin! *pp* commen-çons! *pp* répé-
-ci le sage et gai refrain, le sa-ge et gai re-fracin! *pp* commen-çons! *pp* répé-
-en cha- ——— -cun répète i- ci le gai re-fracin! *pp* commen-çons! *pp* répé-
p

-tons du Si-cilien le sage et gai re - fracin!
-tons du Si-cilien le sage et gai re - fracin!
-tons du Si-cilien le sage et gai re - fracin!

SICILIENNE.

Allegro brillante.

PIANO.

ff p. *ff p.* *ff p.*

ff p. *doux.*

pp

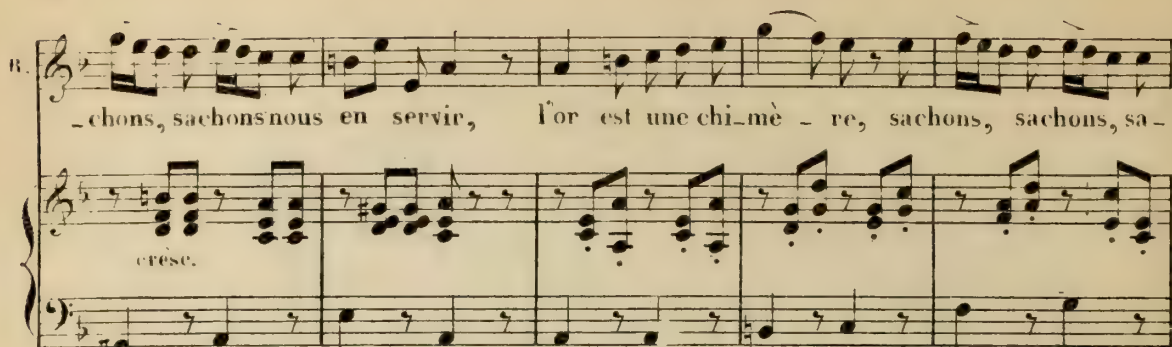
ROBERT. (léger et détaché.)

O fortune, à ton capri-ce, viens, je li-vre mon destin: - à mes dé-sirs

f p. *f p.* *f p.*

sois propi-ce et viens di-ri-ger ma main! l'or est une chi-mè-re, sa-

f p. *p détaché.*

R.  *cresc.*
 -chons, sachons nous en servir, l'or est une chi-mè-re, sachons, sachons, sa-

R. *rallentando.* *a tempo.*
 -chons nous en servir! levrai bien sur la ter-re,
rallentando. *a tempo.*

R.  *légèr.*
 ah! n'est-il pas n'est-il pas le plaisir?

(Au choix du chanteur.)
 ah! le vrai bien sur la ter-re n'est-il donc pas le plai-
 (légèr.)
 ah! le vrai bien sur la ter-re n'est-il donc pas le plai-

R. *allegro*
 -sir? le plai - sir le plai - sir n'est-il pas le vrai bien, le vrai

R. *Cadenza ad libitum.* *tr.*
 bien? ah!

R. *ALBERTI.*
 Ah! fortune, à ton caprice, viens, je li-vre mon destin, à mes désirs sois propice
 Ah! fortune, à ton caprice il va li-vrer son destin, à mes désirs sois propice

R. *doux.*
 et viens, et viens di - riger ma main, ma main, ah! viens di - riger ma main!
doux. *crese.*
 et viens, et viens, et viens di - ri-ger, di-ger ma main!

CHŒUR (Hauts et Bâsses)

Hauts
Bâsses

O fortune, a ton capri-ce, viens, je li-vre mon destin; a mes désirs sois propice

O fortune, a ton capri-ce, viens, je li-vre mon destin; a mes désirs sois propice

ROBERT.

ALBERTI.

L'or est une chi-mère, sachons nous en ser-

L'or est une chi-mère, sa- chons nous en ser-

et viens diri-ger diriger ma main! l'or est u-ne chi-mère,

et viens diri-ger diriger ma main! l'or est u-ne chi-mère,

-vir, le vrai bien sur la ter-re n'est-il pas

-vir, le vrai bien sur la ter-re n'est-il pas

sachons nous en ser-vir, le vrai bien sur la terre n'est-il

sa- chons nous en ser-vir, le vrai bien sur la terre n'est-il

R.
n'est-il pas le plaisir? la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la.

Al.
n'est-il pas le plaisir? la ra la la ra la la ra la la la ra la la ra la la ra la la

pas, n'est-il pas le plaisir? la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la.

pas, n'est-il pas le plaisir? la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la.

ff *Unis.*

ff *mf*

BERTRAM.
(avec une gaieté forcée.)

Fortune ou non pro - ce, je brave, bra - ve ton courroux, je bois

f *ppp*

B.
à ton ca - price, je ris, je ris de tes coups, je ris, je ris, je ris, je ris. — je

rfz *ppp* *rfz* *rfz*

rfz *rfz*

tr. nez la voi.

ROBERT. (doux.)

ris, je ris de tes coups! Ah! le vrai, le

doux.

vrai bien sur la ter- re, ah!

cresc. dolce.

n'est-il pas, n'est-il pas le plai- sir? la la ra la ra la la ra la

la la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la la ra la la

Unis. *f* *ff*

Unis. *f* *ff*

ff

ff

R.
la la rala lara la larala lara la larala lara la.

ff

VI.
la la rala lara la larala lara la larala lara la.

ff

la la rala lara la larala lara la larala lara la.

ff

la la rala lara la larala lara la larala lara la.

ff

la la rala lara la larala lara la larala lara la.

(On place une table de jeu au milieu du théâtre; tous les joueurs l'entourent.)

p

(Le 1^{er} Joueur route les dés.)

(Robert route les dés.)

p et très léger.

p léger.

toujours *p* et léger.

ROBERT.

J'ai perdu! ma re-

p et léger.

f

léger et détaché.

R. *-van - che! al - lons, cent pièces d'or! à vous les*

pp

(Robert roule les dés.) ROBERT. *dés! Quator - ze!*

CHOEUR *A vous les dés!*
des JOUEURS. *A vous les dés!*

p et léger.

(Le 1^{er} Joueur roule les dés.) R. *ah! cette fois, je pen - se, de mon cò - té pourra tourner la chan - ce!*

(in eun rive forcé.) BERTRAM. *allons, al - lons, al - lons, al - lons je perds en - cor! Qu'im -*

pp

ROBERT. BERTRAM.

B. -por - te il faut doubler! Nous mettons deux cents piastres! Et ce n'est pas as-

ROBERT.

f

cinq cents! cinq cents!

B. -sez: cinq cents! cinq cents!

ALBERTI. f (étonné.)

Cinq cents! cinq cents!

Ténors. f (étonnés.) pp (entr'eux.)

Les 4 JOUEURS. Cinq cents! cinq cents! nous le te - nous, nous

Basses. f (étonnés.) pp (entr'eux.)

Cinq cents! cinq cents! nous le te - nous, nous

pp (entr'eux.)

CHŒUR de JOUEURS. Nous le te - nous, nous

pp (entr'eux.)

Nous le te - nous, nous

f

p

BERTRAM.

le te - nons, nous le te - nons, nous le te - nons! C'est ain - si qu'un jou -

le te - nons, nous le te - nons, nous le te - nons!

le te - nons, nous le te - nons, nous le te - nons!

le te - nons, nous le te - nons, nous le te - nons!

ROBERT.

Tu le crois?

- eur ré - pa - re ses dé - sas - tres - je suis sûr du succès! j'en suis sûr!

ROBERT. (Robert roule les dés.)

Ah! parlenfer! parlenfer! nous perdons!

(avec une pitié ironique.)

BERTRAM.

Console-toi, fais comme moi: plus de dé-pit, car tu l'as dit: l'or est u-ne chimère,

sachons nous en servir, ah! le vrai bien sur la terre n'est-il pas le plaisir?

Unis (Les 4 premiers Joueurs et ALBERTI avec le CHOEUR.)

Oui, l'or est u-ne chimère, ah! sachons nous en servir et le vrai bien sur la terre,

Oui, l'or est u-ne chimère, ah! sachons nous en servir et le vrai bien sur la terre,

ah! n'est-il pas le plaisir?

ah! n'est-il pas le plaisir, n'est-il pas le plaisir, n'est-il pas le plaisir?

ROBERT *ff*

De son in - jus - ti - ce cruel - le je veux fai - re rou -

sempre ff

R. - gir le sort, contre vous tous, contre vous tous je joue en -

p leggiero.

R. - cor mes diamants et ma ri - che vais - se - le!

LE 1^{er} JOUEUR. Les 4 premiers JOUEURS. Votre ri - che vais -

Vos dia - mants? Votre ri - che vais -

CHŒUR de JOUEURS. Les 4^{es} JOUEURS

A.

ce-la vraiment leur convient fort, ce-la vraiment leur convient fort! *(entr'eux.)*

- sel - le? ce - la nous convient fort, ce-la vraiment nous convient fort! *pp* nous,

- sel - le? ce - la nous convient fort, ce-la vraiment nous convient fort! *(entr'eux.)*

ce-la vraiment nous convient fort, ce-la vraiment nous convient fort! *pp* nous

ce-la vraiment nous convient fort, ce-la vraiment nous convient fort!

CHEVALIERS et CHŒUR.

le - te - nons, nous le - te - nons, nous le - te - nons, nous

Nous le - te - nons, nous

BERTRAM.

le - te - nons! Il a raison à quoibon en voya - ge

le - te - nons!

dolce.

s'embarra-ser d'un sem-bla-ble ba-ga-ge ?
 (le premier joueur roule les dés.)

pp
 pp
 ROBERT.

O ciel! c'est fait de
 (Robert roule les dés.)

pp
 f

BERTRAM. (avec une pitié ironique.)
 nous! — oh ciel! A-mi, conso-le-toi! fais comme

p
 p

moi; plus de dé-pit, plus de dé-pit, conso-le-toi, fais comme moi, plus de dé-

ppp

et laissez l'avoix.
 -pit car tu l'as dit: l'ore est u-ne chimè-rè, sachons nous en servir,

f
 p
 f

Pressez le mouvement 83

Oh! le *vi*biensur la ter - re n'est-il pas le *plai*-sir!

fp *ff*

Pressez le mouvement

ROBERT. (*furieux.*)

ff Et mes chevaux et mes ar - mu - res, c'est

ff *ff*

tout ce qui me res - te et je veux l'expo - ser, et je

ff *ff*

BERTRAM (*avec satisfaction.*)

veux l'expo - ser! Et tu fais bien, bien,

pp *pp*

8

bien, très bien: le sort contre qui tu me mu - res n'attend que ce moment pour

pp

8

pp (entr'eux.)

CHOEUR de JOUEURS

Nous le te - nons, nous

nous favo - ri - ser pour nous favo - ri - ser!

pp

(Robert roule les dés.)

le te - nons, nous le te - nons, nous le te - nons!

Nous le te - nons, nous le te - nous!

pp

sp

ROBERT. (presque parlé.)

Quinze!

(le premier joueur roule les dés.)

sp

ff

sp

sp

BERTHAM.

le 1^{er} joueur

Quinze aussi!

(Robert roule les dés.)

ROBERT.

Seize! Quel bonheur! tu vois

(le premier joueur roule les dés.)

ff

ff

sp

sp

sp

E. bien! Dix-huit! oh ciel!

CHOEUR. (le premier joueur.) Dix-huit!

Dix-huit dix-huit!

fp *ff* *ff*

Ped. diminuendo.

R. jen'ai plus rien!

Il n'a plus rien!

Il n'a plus rien!

pp *pp* *pp*

morendo.

poco animato.
ROBERT. (abattu.)

Dans mon destin fu-nes-te, a-mi, j'en-

poco animato.

ob (presque pleurant.)

R. -traï - ne avec moi! Mes armes... mes cour-

P. Presto. Récitatif, très lent. (tristement à Bertram.) *crece:*

-siers... ne m'appartiennent plus! va leur livrer les biens que

Récitatif, très lent.

Presto.

R. Allegretto moderato. (presque parlé.)

j'ai per - dus! *ppp* va! va! va!

pp *p* *ff*

Allegretto moderato. *p* *ff*

Allegro molto agitato. STRETTA.

ROBERT. (d'une voix suffoquée.)

Malheursansé - gal d'unserinfe - nal l'ascendant fa - tal

ALBERTI.

Voy - ez! voy - ez! il

3^e et 4^e JOUEURS. (entr'eur.)

Voy - ez! voy - ez! il

pp *pp*

Allegro molto agitato.

R me poursuit, m'opprime! malheur sans égal! d'un sort infernal

Al ju-re, il blasphème! voyez! voyez!

Voyez son courroux, du destin ja-

ju-re il blasphème voyez! voyez!

(entr'eux.) Voyez son courroux, du destin ja-

Voyez son courroux, du destin ja-

l'ascendant fatal me poursuit, m'opprime! craignez mon cour

-ez! il ju-re, il jure il blasphème!

-loux il maudit les coups ha! ha!

-ez! il ju-re, il jure il blasphème!

-loux il maudit les coups! ha! ha!

-loux il maudit les coups! ha! ha!

ff pp

ff pp

80

-rour, (riant.) je puis sur vous tous me venger des coups
 Ha! ha! il maudit les coups! ha!
 du destin ja-loux, voy - ez, il maudit les
 (riant.)
 Ha! ha! il maudit les coups! ha!
 du destin ja-loux, voy - ez, il maudit les
 du destin ja-loux, voy - ez, il maudit les

(aux Chevaliers.) vibrato.

dont je suis la vic-ti-me, je puis sur vous tous me venger de
 ha! il maudit les coups! mo-dé-rez, Sei-
 coups, voyez! Seigneur, modé-rez
 ha! il maudit les coups! mo-dé-rez, Sei-
 coups, voyez! Seigneur, modé-rez
 coups, voyez! Seigneur, modé-rez
 PPP
 PP

R. coups dont je suis la vic - ti - me, la vic - ti -

Al. - gneur, Sei - gneur, cet - te fol - le, cet - te fol - le ar -

cet - te folle ardeur, ou craignez ma fureur et trem -

gneur, Sei - gneur, cet - te fol - le, cet - te fol - le ar -

cet - te folle ardeur ou craignez ma fureur et trem -

cet - te folle ardeur ou craignez ma fureur et trem -

8-

R. - me, je puis sur vous tous ne venger des coups dont je suis la vic -

Al. - deur ou crai - gnez ma fureur!

- blez, craignez ma fureur, craignez ma fu - reur!

- deur ou crai - gnez ma fureur!

- blez, craignez ma fureur, craignez ma fu - reur!

- blez, craignez ma fureur, craignez ma fu - reur!

8-

- ti *ff* - - - me, *crése:* survous tous; survous tous, ouije
 Ah! Seigneur, *crése:* modé-rez cette ardeur
pp trem-blez! trem-blez!
 Ah! Seigneur, *crése:* modé-rez cette ardeur
pp trem-blez! trem-blez!
pp trem-blez! trem-blez!
 8
 puis me venger survous tous, survous tous, ouije puis. me ven-
 ou craignez mafu-reur et tremblez, et tremblez, et tremblez,
 3^e et 4^e JOLEURS.
 ou craignez mafu-reur et tremblez, et tremblez, et tremblez,

R
- ger, crai - guez mon courroux

A1
ff
ah! tremblez vous mê - me, tremblez

ff
ah! tremblez vous mê - me, tremblez

ff
ah! tremblez vous mê - me, tremblez

ff
ah! tremblez vous mê - me, tremblez

ff
ah! tremblez vous mê - me, tremblez

8

R
craignez mon courroux je puis sur vous tous me venger de

A1
tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modérez cette folle ar -

tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modérez cette folle ar -

tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modérez cette folle ar -

tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modérez cette folle ar -

tremblez vous mê - me, tremblez, Seigneur, modérez cette folle ar -

8

coups dont je suis vic - tu - me, tremblez tremblez! Pourquoi ce bruit? Tremblez!

- deur, craignez ma fu - reur, craignez ma fu - reur, tremblez! *ff* tremblez!

- deur, craignez ma fu - reur, craignez ma fu - reur, tremblez! *ff* tremblez!

- deur, craignez ma fu - reur, craignez ma fu - reur, tremblez! *ff* tremblez!

- deur, craignez ma fu - reur, craignez ma fu - reur, tremblez! *ff* tremblez!

- deur, craignez ma fu - reur, craignez ma fu - reur, tremblez! *ff* tremblez!

p *f* *sec.*

BERTRAM. ROBERT.

Pourquoi ce bruit? Ah! craignez ma fu - reur, le puis me venger sur vous tous, tremblez!

ff Ah! modé - rez, Seigneur, l'ardeur ou craignez, craignez ma fu - reur!

ff Ah! modé - rez, Seigneur, l'ardeur ou craignez, craignez ma fu - reur!

ff Ah! modé - rez, Seigneur, l'ardeur ou craignez, craignez ma fu - reur!

ff Ah! modé - rez, Seigneur, l'ardeur ou craignez, craignez ma fu - reur!

p *ff* *decresc.*

BERTRAM. (*avec une pitie ironique.*)

(doux)

Con - so - le - toi, fais comme moi, plus de de - pit -

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a similar pattern in the left hand. Dynamics include *p* and a *crise: dim:* marking.

car tu l'as dit, tu l'as dit: ———— *p* 8 oui, l'ore - st u - ne chimè - re,

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *ppp* and a *8* marking.

ROBERT. (*furieux.*)

Bertram!

BERTRAM.

sachons nous en servir, le vrai bien sur la ter - re

ALBERTI (*se moquant de Robert.*)

C'est vrai! le vrai bien sur la ter - re

(*se moquant de Robert.*) Oui, le vrai bien sur la ter - re.

f C'est vrai! le vrai bien sur la ter - re

Musical notation for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a more active accompaniment with *f* dynamics and a *8* marking.

3^{me} et 4^{me} JOUEURS

R
B
A1

Bertram! ah! — tremblez!

n'est-il pas le plaisir?

n'est-il pas le plaisir? c'est vrai!

n'est-il pas le plaisir? l'or est u - ne chimè - re, l'or est u -

n'est-il pas le plaisir? c'est vrai!

(se moquant de Robert.) C'est vrai! l'or est u - ne chimè - re, l'or est u -

C'est vrai! c'est vrai!

fp

R
A1

crai - guez, crai - guez mon cour -

c'est vrai! l'or est u - ne chi - mè - re, sachons nous en ser -

- ne chimè - re, oui, le seul bien sur la ter - re n'est - il pas le plai -

c'est vrai! l'or est u - ne chi - mè - re, sachons nous en ser -

- ne chimè - re, oui, le seul bien sur la ter - re n'est - il pas le plai -

c'est vrai! l'or est u - ne chi - mè - re, sachons nous en ser -

8

molto cresc.

R. *ff* -roux! tremblez! Je puis sur vous me ven-

Al. *ff* -vir! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(vient aux beaux.)
-sir? ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(vient aux beaux.)
-vir! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

-sir? ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

-vir! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

8
Piano accompaniment with arpeggiated chords.

-ger! *(a part)* *Al.*

ha! voy - ez, voy - ez, voy - ez son cour - roux!

ha! voy - ez, voy - ez, voy - ez son cour - roux!

ha! voy - ez, voy - ez, voy - ez son cour - roux!

ha! voy - ez, voy - ez, voy - ez son cour - roux!

ha! voy - ez, voy - ez, voy - ez son cour - roux!

ha! voy - ez, voy - ez, voy - ez son cour - roux!

ha! voy - ez, voy - ez, voy - ez son cour - roux!

8
Piano accompaniment with arpeggiated chords, ending with *pp*.

R
 heur sans é - gal! d'un sort infer - nal, d'un sort in - fer -

R
 nal l'as - cendant fa - tal, l'as - cendant fa - tal me poursuit, m'op -

R
 - pri - me!

crescendo - - - *poco* - - - a - *poco* - - -
 VI
 Voy - ez son cour - roux! du des - tin ja - loux il maudit les

Voy - ez! du des - tin ja - loux il maudit les

Voy - ez son cour - roux! du des - tin ja - loux il maudit les

Voy - ez! du des - tin ja - loux il maudit les

Voy - ez son cour - roux! du des - tin ja - loux il maudit les

Al. coups, il jure, il blas-phème! *più cresc.* ah! for est u-ne chi-mè-re, sa-

coups, il jure, il blas-phème! ha ha ha ah! for est u-ne chi-mè-re, sa-

coups, il jure, il blas-phème! *ff* ah! for est u-ne chi-mè-re, sa-

coups, il jure, il blas-phème! ha ha ha ah! for est u-ne chi-mè-re, sa-

coups, il jure, il blas-phème! *più cresc.* ah! for est u-ne chi-mè-re, sa-

ff 8-

ROBERT F.

BERTRAM. Ber-tram! Ber-

oui, for est u-ne chi-mè-re,

Al. -chons nous en ser-vir, nous en ser-vir, for est u-ne chi-mè-re,

-chons nous en ser-vir, nous en ser-vir, for est u-ne chi-mè-re,

-chons nous en ser-vir, nous en ser-vir, for est u-ne chi-

-chons nous en ser-vir, nous en ser-vir.

-chons nous en ser-vir, nous en ser-vir.

8-

-travail! crai - gnez mon cour - rage!

sa - chons, sa - chons nous en ser - vir! (marquant Robert)

sa - chons, sa - chons nous en ser - vir! la la la la

sa - chons, sa - chons nous en ser - vir! la la la

me - re, sa - chons nous en ser - vir! (marquant Robert) la la la la

nous en ser - vir! la la la la

ROBERT.

je puis me ven - ger!

la ra la la ra la la la la la la la la la la la la

la ra la la ra la la la la la la la la la la la la

la ra la la ra la la la la la la la la la la la la

la ra la la ra la la la la la la la la la la la la

la ra la la la la la la la la la la la la la la la la

R. crai - gnez, crai - gnez mon cour roux, je puis sur vous me ven -

Al. la la la ra la la la ra

la la la ra la la la ra

la la la ra la la la ra

la la la ra la la la ra

la la la ra la la la ra

la la la ra la la la ra

ff *p* *f*

R. -ger! (aux chevaliers) crai - gnez, crai - gnez mon cour -

BERTRAM.

Al. ah! crai - gnez sa fu - reur, il peut se ven -

la trem - blez, trem - blez vous mè - me, Sei -

la ha! ha ha ha ha voy - ez, voy - ez son cour -

la trem - blez trem - blez vous mè - me, Sei -

la ha! ha ha ha ha voy - ez voy - ez son cour -

la trem - blez trem - blez vous mè - me, Sei -

ff

R. *-roux!* *(à Robert)* crai - gnez, crai - gnez mon cour -

F. *-neur, mo - de - re - ton ar - deur < et crains leur cour -*

M. *-neur, trem - blez, trem - blez vous mê - me, Sei -*

-roux, ha! ha! ha! ha! ha! voy - ez, voy - ez son cour -

-neur trem - blez trem - blez vous mê - me, Sei -

-roux ha! ha! ha! ha! ha! voy - ez, voy - ez son cour -

-neur, trem - blez, trem - blez vous mê - me, Sei -

-roux! tremblez tremblez! tremblez! tremblez!

(aux chevaliers) *(à Robert)*

-roux! ah! crains!.. crai gnez son courroux... leur courroux!

-neur, ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou craignez, craignez ma fu -

-roux ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou craignez, craignez ma fu -

-neur ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou craignez, craignez ma fu -

-roux ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou craignez, craignez ma fu -

-neur, ah! mo - dé - rez vo - tre ar - deur ou craignez, craignez ma fu -

R.
 B.
 Al.
 -reur, tremblez, Seigneur, vous mê - me, tremblez, oui, trem - blez!
 -reur, tremblez, Seigneur, vous mê - me, tremblez, oui, trem - blez!
 -reur, tremblez, Seigneur, vous mê - me, tremblez, oui, trem - blez!
 -reur, tremblez, Seigneur, vous mê - me, tremblez, oui, trem - blez!
 -reur, tremblez, Seigneur, vous mê - me, tremblez, oui, trem - blez!
 -reur, tremblez, Seigneur, vous mê - me, tremblez, oui, trem - blez!

(la toile tombe)

pp *ff*

Fin du 4. Acte.

ACTE II

N° 4.

ENTR'ACTE, RÉCITATIF et AIR.

Molto moderato.

PIANO.

The piano score consists of six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system is marked *Molto moderato* and begins with a piano (*p*) dynamic. The second system continues with dynamics of *ff* and *p*. The third system features a *crescendo.* instruction and dynamics of *ff* and *p*. The fourth system includes a *ff* dynamic and a *p* dynamic. The fifth system is marked *ff* and includes the instruction *(la toile se lève)*. The sixth system is marked *Andantino.* and begins with the instruction *p et détaché.*

ISABELLE. Récit.

Que je hais la gran-
dolcissimo. Récit. *ff*
f

Allegro.
 -deur dont l'éclat m'en vi-ronne! des fêtes, des plaisirs, tout, hormis le bon-heur!
 Allegro.
p *fz*

Récit. Tempo moderato.
 hé-las! mon père or-donne et va livrer ma main sans consulter mon cœur; quand lin-
 Tempo moderato.
 Récit. *f* *p*

-grat que j'ai-mais, quand Ro- bert, quand Ro- bert ma- ban-don-ne!
p *p*

AIR.

Andantino.

PIANO. *p* détaché

dolcissimo.

ISABELLE.

En vain j'es - pe - re un sort pros - pe - re; dou - ce chi - me - re,

rè - ves d'a - mour, a - vez fui sans re - tour, a - vez fui (pique) sans re -

-tour! d'es - poir ber - cé - e

pp (imité la voix) *mf* *p*

ten-dre pen-sé - e s'est é - clip - sé e

comme un beau jour, tendre pensé - e s'est é clip - sé e

crève *dim* *p*

com - me un beau jour, ah!

cadenza.

envain j'es-pè - re un sort prospè - re; douce chi-mè - re,

p

(très doux)

rê - yes d'a-mour, a - vez fui sans re-tour, a - vez fui (piqué) sans re -

p *pp*

- tour, a-vez fui sans re-tour!

dolcissimo. (imitex la voix.)

sans retour, sans retour, vous

ppp

a-vez fui sans re-tour!

Allegro.

f p pp sp

crescendo.

fp

1^{re} et 2^e Dessus

3^e Dessus

CHOEUR de FEMMES. Approchons sans frayeur, approchons sans fray-

Approchons sans frayeur, approchons sans fray-

(Elles présentent des pétitions à la princesse) (doux et détaché)

- eur!
 A la souffrance
 (doux et détaché)
 - eur!
 (doux) A la souff

(lié)
 don_ne as_sis - tan ce, la bien_fai - sance est dans ton
 - france don_ne as_sis - tance, la bien_fai - sance

coeur! (lié)
 à la souffrance donne assis -
 est dans ton coeur est dans ton coeur! donne assis - tance

- tance, la bien_fai - san - ce est dans ton coeur! à la souffrance
 (lié) crese. crese. cre -
 la bien_fai - sance est dans ton coeur, est dans ton coeur à la souffrance

ALICE.

Dieu! si j'osais...

- fran-ce donne assis-tan-ce, la bien-fai-sance est dans ton cœur!

ce don-ne assis-tan ce, la bien-fai-san - ce est dans ton cœur!

mais les dames, dit-on, et les Princesses même re-çoivent quel-que-

p

fois de sem-bla-les pla-cets! essayons!

(Alice présente à la Princesse la lettre de Robert)

f *ritoso.* *ff*

ISABELLE.

Ciel! que vois-je! c'est de Robert! en croirais-je mes yeux!

Allegretto molto moderato
p doux et léger. *p*

(doux et léger)
 I - do le de ma

vi - e, ah! viens, mon âme est at - ten - drier le mal - heur qui sup -

- plie — a des droits, a des droits sur mon coeur, le malheur a des droits sur mon

dim. rall. a tempo.

coeur, le malheur a des droits sur mon coeur! ah Ro- bert! ah Ro -

suivez la voix. a tempo.

- bert!

(Alice avec les 1^{rs} Dessus) pp

mon bon-heure est ex-trè - me! Ro-

CHOEUR de FEMMES O Prin-cesse ché - rie, ton âme

O Prin-cesse ché - rie, ton âme

pp

- bert, viens toi que j'ai - me! ah! viens, ah! viens, ah!

est at - ten - dri - e, toujours celui

est at - ten - dri - e, toujours celui

viens, ah! viens, toi, Ro - bert, ah! viens, ah!

qui te suppli - e tou - che ton

qui te suppli - e tou - che ton

viens, viens, ah! Ro -

cœur!

cœur!

vibrato.

crese.

1^f

- bert, ah! viens!

Prin - ces - se - ché - ri - e, ton

Prin - ces - se - ché - ri - e, ton

mezza voce.

p

molto crese.

à-me est at - ten - dri - - e, ce - lui qui te su -
 à-me est at - ten - dri - - e, ce - lui qui te sup -

mezza voce.

molto cresc.

ISABELLE. (doux)
 Ah! ah viens, Ro -
 pli - e tou - che tou - jours tou - jours, ton cœur!
 pli - e tou - che tou - jours tou - jours, ton cœur

ff

dol

cresc. *tr*
 - bert, viens, toi que j'ai - me, ah viens Robert, vienstou que j'ai - me, viens, ah!

viens ah! viens!

- dole de ma - vi - e, ah! viens, mon ame estat - ten - drie; le

malheur qui sup - plie à des droits, à des droits sur mon coeur, le mal -

- heur à des droits sur mon coeur, le malheur à des droits sur mon coeur! ah Robert! ah Ro -

ff *suivez le chant.* *a tempo.*

rit. *a tempo.*

- bert! mon bon - heur est ex - trê - me, Ro -

pp *pp*

CHOEUR de FEMMES. O Princesse ché - rie, ton âme

pp *pp*

O Princesse ché - rie, ton âme

- bert, vien- toi — que j'ai — me ah vien — ah — vien — ah — vien — ah —
 est- at — ten- dri- e, toujours celui qui te
 est- at — ten- dri- e, toujours celui qui te
 vien — toi, Ro- bert — ah! vien — vien — vien — ah! *vibrato.*
 suppli — tou — che ton cœur!
 suppli — e tou — che ton cœur!
 Ro — bert, ah! vien! ah! *(doux)*
pp

viens, Ro-berl! viens: monâmeestatten

CHŒUR
 Prin-ces-se ché-ri-e,
 Prin-ces-se ché-ri-e,

- dri-e, monâmeestattendri-e, lemalheuradesdroits surmoncoeur, monbonheur estex-

tonâmeestatten-drie,
 tonâmeestatten-drie,

- trê - memonbonheur estex - trême, ahviens, toi que j'ai-me,

rit.

(pique)

viens!

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata over a note, followed by a melodic phrase marked '(pique)'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

ah! viens! oui, mon

le mal - heur qui sup -

le mal - heur qui sup -

mf *f*

The second system contains two vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: 'ah! viens! oui, mon' followed by 'le mal - heur qui sup -' on two lines. The piano accompaniment has a dynamic marking of *mf* and *f*. The right hand of the piano part features a complex texture of sixteenth notes.

bon - - heur est ex - trê - - me, Ro -

- plie a des droits sur ton

- plie a des droits sur ton

The third system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: 'bon - - heur est ex - trê - - me, Ro -' followed by '- plie a des droits sur ton' on two lines. The piano accompaniment maintains the rhythmic and textural patterns established in the previous systems.

ber, toi que j'ai - - me. ah! viens -
cœur, à des droits sur ton cœur!
cœur, a des droits sur ton cœur!

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. It contains the lyrics: "ber, toi que j'ai - - me. ah! viens -". The second and third staves are also vocal lines, with lyrics: "cœur, à des droits sur ton cœur!" and "cœur, a des droits sur ton cœur!" respectively. The bottom two staves are a piano accompaniment in treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

ah! - - - viens!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics: "ah! - - - viens!". The bottom two staves are a piano accompaniment in treble and bass clefs, continuing the rhythmic pattern from the first system.

The third system of the musical score consists of two staves, both in treble and bass clefs, representing the piano accompaniment. It continues the rhythmic pattern from the previous systems and concludes with a double bar line.

N° 5. RECITATIF et DUO.

Allegro Récitatif

ALICE: *Courage! Allons montrez vous à ses yeux elle ne pourra se dé-*

PIANO: *f p*

- fendre; son coeur qui fut à vous ne peut vous condamner: et le consent à vous en-

Andantino

- tendre, c'est presque déjà pardon-né?

p dolcissimo

ROBERT. *(très doux et timidement)*

A - vec bon - té vo -

(en riant et en parodiant l'accent de Robert avec un peu d'ironie)

ISAB: *ppp*

- vez ma poi - ne et mes re-mords! Et vos remords?

sempre legato.

ROBERT. (doux)

et n'al - lez pas par vo = tre hai - ne pu -

pp

(*toujours avec motif*)

ISABELLE

- nir mestorts! punir vosorts?

poco cresc. *cresc.*

ROBERT (doux)

ah! pardon - nez, pardonnez mon of - fen - se, ou loin de

ISAB: (*en riant*)

pp il faut mourir, il faut mou - rir? *tr tr*

vous, ou loin de vous il faut mou - rir!

cresc. *p*

(d'un air sévère)

p j'au-rais dû fuir vo-tre pré-sen-ce et vous ba-

ROBERT. *(effrayé)* *pp* - nir! et me bannir?

ISABELLE. *(doux)* *p* hé - las! mon

fai - ble cœur ba-lan - ce, *cresc.* hé - las! — parlez! — il

ROBERT. ISABELLE.

ISAB: *(à ce force et pressant un peu)*

va céder, — il va ce - der, il va ce - der au re - pen -

ROB: parlez!

(baissant la voix comme si elle avait honte de l'avou.,

- tir, il va céder au re-pen-tir! oh des-tin plein de
 cédez cédez au re-pen-tir! oh des-tin plein de

char - tr tr tr
 char -

All^o con spirito
 - mes! Silence!
 - mes!
 All^o con spirito.
 ff p

écoutez! entendez vous ces accents belli-

ROBERT.

- queux? ô - ra - ge! ô - ra - ge!

ISABELLE.
(des prières apportent une armure.)

j'ai perdu mes armes! voy - ez! je le sa - vais, j'ai devancé vos

ROBERT.

vœux! ils se - ront ac - complis, ils se - ront ac - com -

ISABELLE.

pour vous, mon

- plis! je - vain - - erais sous vos yeux, oui, je

coeur le-ra des vœux!
 vain - crai sous vos yeux!

ff *dim.*

rall. un peu.
 rall. un peu.

Un peu moins vite. vibrato.
 mon cœur. vibrato. sé-

Un peu moins vite. mon cœur

- lance et palpi - - - te, il bat d'es-poir de bonheur!
 s'é lance et pal-pi - te, il bat d'es-poir de bonheur, de bon-

mon cœur s'é lance et palpi - - - te, il bat d'es-poir, de bon-
 -heur, mon cœur s'é lance et palpi - te, il bat d'es-poir, de bon-

un poco stentato.

-heur! oui. l'a -
-heur, de bonheur!

-mour, l'honneur, tout l'ex - ci - te!
oui, l'a - mour, l'honneur, tout m'ex -

oui, Robert se-ra vainqueur, se-ra vainqueur!
-ci - te; du tour-noi je suis vain-queur, je suis vain-

pp a tempo.
vibrato. (doux.) poco rallent. mon cœur s'é-
-queur, oui, du tournoi je suis vainqueur, oui, du tournoi je suis vainqueur! mon cœur
pp
p poco rallent. *pp*
tempo.

lance et palpi - te, il bat d'es - poir de bonheur!

s'é lance et palpi - te, il bat d'es - poir de bonheur, de bon -

pp

un poco stentato.

mon cœur s'é lance et palpi - te, il bat d'es - poir, de bon -

- heur, mon cœur s'é lance et palpi - te, il bat d'es - poir, de bon -

a tempo.

- heur!

- heur! oh des - tin plein de

p

pour vous mon cœur dans les com - bats, mon

- char - mes! pour moi son cœur dans les combats,

cour fe - ra des vœux, des vœux! *p* mon cœur s'é-
 son cœur fe ra des vœux! mon cœur s'é lan - ce

Facilité. *pp*
 lan - ce, il bat d'es - poir, il bat d'es - poir, et de bon -
 il bat d'es - poir, il bat d'es - poir, et de bon -

- poir, il bat d'a - - - mour, ah -
 - poir, il bat d'a - - - mour, ah -
 - heur, oui, du tour - noi je suis vain - queur, je suis vain -

- queur, mon cœur s'é lan - - - ce et pal -
 - queur, mon cœur s'é lan - - - ce et pal -

il bat de bon-heur, il
- pite, il bat de bon-heur, il

pressez.

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The lyrics are: "il bat de bon-heur, il - pite, il bat de bon-heur, il". The word "pressez." is written above the first vocal line.

bat d'es - - - poir et de bon - - -
bat d'es - - - poir et de bon - - -

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part continues with a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The lyrics are: "bat d'es - - - poir et de bon - - -" and "bat d'es - - - poir et de bon - - -".

- heur, et de bon - heur!
- heur, il bat d'espoir, de bon-heur!

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part continues with a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The lyrics are: "- heur, et de bon - heur!" and "- heur, il bat d'espoir, de bon-heur!".

The fourth system of the musical score consists of four staves. The top two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part continues with a rhythmic pattern of eighth notes and chords. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

(A la fin de la scène précédente on a vu entrer Bertram avec un Hérault d'armes auquel il a indiqué de diriger Robert.)

ROBERT. *Récitatif.* Oui dans ces jeux guer-

PIANO.

-riers of-ferts à la vail-lan-ce jevain-erai mon ri-

BERTRAM. (à part.) - val! **ROBERT.** Oui, si je le per-mets! Que ne puis-je de-

mê-me au gré de ma ven-geance dans un combat ré-el-le voir seul et de

(il se retourne vers le Hérault d'armes.)

And^{mo} maestoso. **LE HÉRAULT D'ARMES.**

près! que voulez-vous? A toi, Robert de Norman-

- di - e le prin_ ce de Gre_ na - de a dres_ se ce car_ tel et par ma

voix il te dé_ fi - e, non dans un vain tournoi, mais au combat mor_

Récitatif. ROBERT.

- tel! Ah! le ciel qui m'ex_ au_ ce à sa per_ te l'en_ traî_ ne; il m'o_ se dé_ fi_

er, j'y cours, guide mes pas! LE HÉRAULT D'ARMES.
Viens tu le trouve_

ras dans la forêt pro_ chaine! Récit. ROBERT
Un de nous n'en sortira pas!

N° 6. CHOEUR DANSE.

Allegretto

PIANO. *p* *mf*

f

doux et détaché.

p

Sopranos.

Ténors. (doux et léger.)

Basses. (doux et léger.)

Accou-

Accou-

p *mf*

(doux et léger.)

ac_cou_rez au de vant d'elle,

- rez au de vant d'elle,

cé lé - brez, peuple fi -

- rez au de vant d'elle,

cé lé - brez, peuple fi -

f. soli.

ses ver - tus et ses at - traits!

eres.

- de le, ses ver - tus et ses at - traits!

de nos vœux re -

- de le,

de nos vœux re -

eres.

et qu'ils soient le doux pré - sa - ge,

- çois l'hom ma ge

le pré - sa -

- çois l'hom ma ge

le pré - sa -

crescendo. *piu cres.*

le pré-sa-ge de ton bonheur à ja-mais, le pré-sa-ge de ton bonheur à ja-

p *piu cres.*

-ge de ton bonheur, ton bonheur à ja-mais, de ton bonheur, ton bonheur à ja-

p

-ge de ton bonheur, ton bonheur à ja-mais, de ton bonheur, ton bonheur à ja-

- mais, le pré-sage à ja-mais de ton bon-heur!

- mais, à ja-mais de ton bon-heur!

- mais, à ja-mais de ton bon-heur!

ff

Une 1^{re} Cor. phée. (doux.)

ac-cueil-lant notre pri-è-re puisse un

Une 2^e Cor. phée.

ac-cueil-lant notre pri-è-re

très marqué *p*

3 *3*

jour le sort pros-pè - re récom-pen-ser tes bien-faits!

que le sort prospè - re puisse ré-com - pen - ser tes bienfaits!

3 4^{es} Sop. seuls.

accueillant notre pri-è - re, qu'un sort prospè-re de vos bien

accueillant notre pri-è - re, qu'un sort prospè-re de vos bien-

accueillant notre pri-è - re, qu'un sort prospè-re de vos bien-

3 5^{es} Sop. seuls.

accueil-lant no-tre priè - re, vous récompenser

accueil-lant no-tre priè - re, vous récompenser

accueil-lant no-tre priè - re, vous récompenser

(doux.)

1^{re} et 2^{de} Sopr.
Un jour accou-
Ténors. (doux.)
Basses. Accourez au devant d'elle

fais! fais! fais!

CHŒUR.

p très doux.

(Les Coryphées avec le chœur.)

rez au devant d'elle, cé-lé-
cé-lé-brez, peuple fi-dèle.

1^{re} Sopr. *cres.*
2^{de} Sopr. ses ver-tus et ses attraits, oui ses ver-tus, ses at-
ses ver-tus, ses at-
cres.
-brez, peuple fi-dèle, ses ver-tus, et ses attraits, oui! ses ver-tus ses at-
ses ver-tus, oui! ses at-

ff
 - traits! ac_cou - rez tous, ac_cou - rez
 - traits! accou - rez tous, ac_courez
 - traits! accourez tous, accourez

1^{re} Sop:
 tous! cé - lé - brez, cé - lé - brez peuple fi - de -
 2^{de} Sop:
 tous! cé - lé - brez, peuple fi - de -
 tous! - peuple cé - lé - brez, peuple fi de -
 tous peuple cé - lé - brez, peuple fi de -

ff
 - le, ses vertus et ses at - traits, ses vertus et ses at - traits,
 - le, ses vertus et ses at - traits, ses vertus et ses at - traits,
 - le, ses vertus et ses at - traits, ses vertus et ses at - traits,
ff

tutta forza.

accourez au devant d'elle, célebrez peuple fi - de - - - le, ses vertus et ses at -

- traits, ses ver - tus. ses at - traits, cé - - lé - - brez

- traits, ses ver - tus, ses at - traits, cé - - lé - - brez

- traits, ses ver - tus. ses at - traits, cé - - lé - - brez

ses attraits, ses ver - tus, accourez, cé - lé - brez ses ver -

ses attraits, ses ver - tus, accourez, cé - lé - brez ses ver -

ses attraits, ses ver - tus, accourez, cé - lé - brez ses ver -

- tus, accourez, célébrez ses attraits, ses attraits et ses ver - tus!

- tus, accourez, célébrez ses attraits, ses attraits ses ver - tus!

- tus, accourez, célébrez ses attraits, ses attraits ses ver - tus!

- tus, accourez, célébrez ses attraits, ses attraits ses ver - tus!

ff (la danse continue toujours.)

très doux. *dim*

p

crescendo. *ff*

PAS DE CINQ.

Andantino quasi Allegretto.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of eight systems of music. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The first system begins with a dynamic marking of *f* (forte) in the bass clef and *p* (piano) in the treble clef. The second system includes the instruction *dolce* (softly) in the treble clef. The sixth system features a *cresc.* (crescendo) marking in the bass clef. The seventh system includes a *détaché* (detached) marking in the bass clef. The final system concludes with a *p* (piano) dynamic marking in the bass clef. The score is characterized by intricate piano textures, including arpeggiated chords, sixteenth-note patterns, and various articulations such as slurs and accents.

très doux et léger.

crescendo.

cresc.

p

tr

toujours détaché.

cresc.

détaché.

tr

morendo.

pp

Allegro moderato.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a time signature of 6/8. The bass staff begins with a bass clef and the same key signature and time signature. The music starts with a piano (*p*) dynamic marking. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Scherzando e leggero.

The second system continues the piece. The treble staff features more intricate melodic patterns, including some sixteenth-note runs. The bass staff maintains a steady accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is introduced in the latter part of the system.

The third system shows a change in texture. The treble staff has more sustained notes and chords, while the bass staff continues with a rhythmic accompaniment. The dynamic is mezzo-forte (*mf*).

The fourth system is marked *très doux.* (very soft). The treble staff has a more delicate melodic line, and the bass staff accompaniment is also softer and more sparse.

The fifth system returns to a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The treble staff has a more active melodic line with some grace notes. The bass staff accompaniment is consistent with the previous systems.

The sixth system is marked *f* (forte). The treble staff has a more energetic melodic line, and the bass staff accompaniment is also more pronounced.

The seventh system concludes the piece. It features a final melodic flourish in the treble staff and a strong accompaniment in the bass staff, marked *f* (forte). The piece ends with a double bar line.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece in the same key signature and tempo. The right hand continues its melodic line, and the left hand maintains the accompaniment.

Third system of musical notation, featuring a piano-piano (*pp*) dynamic. The right hand has a more active melodic line, and the left hand accompaniment includes some rests.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompaniment patterns.

Fifth system of musical notation, marked *Moderato* and *ff* (fortissimo). The right hand has a more prominent melodic line, and the left hand accompaniment is more active.

Sixth system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompaniment patterns.

Seventh system of musical notation, marked *All. leggiero* (Allegretto) and *p* (piano). The right hand has a more active melodic line, and the left hand accompaniment is more active. The system concludes with a double bar line and a 2/4 time signature.

This page of musical notation is divided into seven systems, each consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The piece begins with a series of sixteenth-note patterns in the right hand and block chords in the left hand. The first system shows a steady flow of sixteenth notes. The second system continues this pattern. The third system features a *dol.* (dolando) marking and a *morendo.* (morendo) marking, with a long, sustained note in the bass line. The fourth system returns to the sixteenth-note patterns. The fifth system includes a *f* (forte) dynamic, a *p* (piano) dynamic, and a *cantabile* marking, with a trill in the right hand. The sixth system features a trill in the right hand and a *p* dynamic. The seventh system concludes with a trill in the right hand and a *p* dynamic. The notation is detailed, with many slurs and articulation marks.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes sixteenth-note runs with fingerings (6, 12) and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece with sixteenth-note runs and slurs.

Third system of musical notation, starting with the tempo marking *Allegro moderato.* and dynamic markings *ff*.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings *p* and *ff*.

Fifth system of musical notation, featuring dynamic markings *p* and the tempo marking *scherzando.*

Sixth system of musical notation, concluding the page with complex rhythmic patterns.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef has a *cresc.* marking. The music features a complex melodic line with many slurs and ornaments.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef has a *dim:* marking. The music continues with similar melodic complexity.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef has a *pp* marking. The music features dense chordal textures.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef has a *GODA.* marking. Bass clef has a *pp* marking. The system includes a section of *(silence.)* in the bass line.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The music continues with a steady accompaniment in the bass line.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef has a *poco a poco - - crescendo.* marking. The music shows a gradual increase in volume.

Seventh system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef has a *cresc.* marking. Bass clef has a *molto cresc.* marking. The system ends with a *ff* marking. The music reaches a powerful climax.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. Both staves contain dense, rhythmic patterns with many beamed notes and rests. The key signature has one sharp (F#).

The second system continues the musical piece. It includes the dynamic marking *dim* in the bass staff. The upper staff features a melodic line with some grace notes. The lower staff has a steady accompaniment. The dynamic marking *dolce stringendo* appears in the bass staff.

The third system shows a change in dynamics. The marking *molto cresc.* is present in the bass staff. The upper staff has a more active melodic line. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is visible in the bass staff.

The fourth system continues with similar rhythmic complexity in both staves. The upper staff has many beamed notes, and the lower staff provides a consistent accompaniment.

The fifth system features rhythmic patterns with accents (>) over certain notes in both staves. The upper staff has a more melodic feel, while the lower staff remains accompanimental.

The sixth system continues the rhythmic patterns. There are some changes in the bass line, including a shift in the key signature to two flats (Bb and Eb).

The seventh system concludes the page. It includes the dynamic marking *pp* (pianissimo) in the bass staff. The upper staff has a melodic line with some grace notes, and the lower staff has a steady accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a steady accompaniment in the bass and a more active melody in the treble.

Second system of musical notation. The bass line continues with a rhythmic pattern. The treble line has a melodic line with some grace notes. The instruction "marquez bien." is written above the treble staff.

Third system of musical notation. The bass line features a series of chords with a rhythmic pulse. The treble line has a melodic line with some grace notes.

Fourth system of musical notation. The bass line continues with a rhythmic pattern. The treble line has a melodic line with some grace notes. The instruction "Presto." is written above the treble staff, and "ff" is written below the bass staff.

Fifth system of musical notation. The bass line continues with a rhythmic pattern. The treble line has a melodic line with some grace notes.

Sixth system of musical notation. The bass line continues with a rhythmic pattern. The treble line has a melodic line with some grace notes.

Seventh system of musical notation. The bass line continues with a rhythmic pattern. The treble line has a melodic line with some grace notes. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

RÉCITATIF et FINAL.

Récitatif.

UN MAÎTRE DES CÉRÉMONIES.

Quand tous nos cheva - liers pour la gloi - re et leur da - me de ce tour -

PIANO

f *pp*

Récitatif

Allegro moderato.

- noi vont tenter ies destins, le prince de Grenade en ce moment ré - cla - me l'hon -

pp *f* *f* *pp*

Allegro moderato.

- neurd'être ar - mé par vos - mains!

pp *f*

Allegro moderato.
(4 Timbales.)

BERTRAM (à part.)

Je tri - om - phe! le voi - ci, et Robert est res - té dans la forêt pro -

pp *pp*

- fon - del Ro - bert, é - ga - ré par

(4 Timbales.)

lui, cher et vain un rival qu'on pouvoir se con - de!

deux 1^{res} Tenors. (détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
 mis. *f* *pp* *f* *pp*
 Sonnez clairons, ho - norez la ban niè - re du che va - lier qui gui - de nos

deux 2^{mes} Tenors. mis. *f* *pp* *f* *pp*
 Sonnez clairons, ho - norez la ban niè - re du che va - lier qui gui - de nos

deux 1^{res} Basses. (détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
 mis. *f* *pp* *f* *pp*
 Sonnez clairons, ho - norez la ban niè - re du che va - lier qui gui - de nos

deux 2^{mes} Basses. mis. *f* *pp* *f* *pp*
 Sonnez clairons, ho - norez la ban niè - re du che va - lier qui gui - de nos

(détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
f *pp* *f* *pp*
 pas; sonnez, clai - rons, dans la car - riè - re Mars et l'amour arment son bras!

(détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
f *pp* *f* *pp*
 pas; sonnez, clai - rons, dans la car - riè - re Mars et l'amour arment son bras!

(détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
f *pp* *f* *pp*
 pas; sonnez, clai - rons, dans la car - riè - re Mars et l'amour arment son bras!

(détaché.) (lié.) (détaché.) (lié.)
f *pp* *f* *pp*
 pas; sonnez, clai - rons, dans la car - riè - re Mars et l'amour arment son bras!

(détaché.) (doux jusqu'à la fin.) (détaché.) (lié.)

Gloire au guerrier qui guide nos pas, Mars et l'amour arment son bras,

Gloire au guerrier qui guide nos pas, Mars et l'amour arment son bras,

Gloire au guerrier qui guide nos pas, Mars et l'amour arment son bras,

(détaché.) (doux jusqu'à la fin.) (détaché.) (lié.)

Gloire au guerrier qui guide nos pas, Mars et l'amour arment son bras,

Mars et l'amour arment son bras!

Mars et l'amour arment son bras!

Mars et l'amour arment son bras!

Mars et l'amour arment son bras!

Mars et l'amour arment son bras!

pp *ff*

ALICE.

Mon jeune maître ne vient pas, Mon jeune

BALEBAUD.

Rien n'est en cor désespéré,

p

maître ne vient pas, ————— Quand s'ouvre la li — ce guer — riè —

Rien n'est en — cordé s'es — pé — ré; Mais aux — ro — chers de Saint I —

dolce.

— re qui donc peut re — te — nir ses pas? ah! Robert ne pa — raît pas —

— re ne souviens — toi que pour nous l'autel est prépa — ré!

pp

Hé — las! Ro — bert ne pa — raît pas!

BERTRAM (à part.) *RAIGBAUD.* *BERTRAM.*

Ro — bert ne vien — dra pas Souviens — toi que pour nous l'au — tel est prépa — ré! Ro —

p

— bert, Ro — bert ne vien — dra pas, ne vien — dra pas, — ne vien — dra

CHOFUR.

pas!
Sop: (doux.)
p Le clairon sonne, l'honneur vous ré-cla - me, nobles guerriers, ar - mez vos bras!

Tenors.
p Le clairon sonne, l'honneur vous ré-cla - me, nobles guerriers, ar - mez vos bras!

Basses.
p Le clairon sonne, l'honneur vous ré-cla - me, nobles guerriers, ar - mez vos bras!

pp

crescendo.

c'est pour la gloi-re et pour sa da - me qu'un che-va-lier vo-le aux com - bats!

c'est pour la gloi-re et pour sa da - me qu'un che-va-lier vo-le aux com - bats!

c'est pour la gloi-re et pour sa da - me qu'un che-va-lier vo-le aux com - bats!

ff

crescendo.

Tenors.
8 HÉRAUTS d'armes (dans la coulisse.) Ah! — voi - ci le si - gnal des com.

Basses.
Voi - ci le si - gnal des combats, — voi - ci le si - gnal des com.

ppm

Ténors

Basses.

ff Ah!

- bats, — voi — ci le signal des combats!

ISABELLE.

Cadence.

Voi — ci le signal des combats, allons, aux ar — mes, cheva —

Allegro con spirito.

- liers!

(avec élan.)

La trompette guer — riè — re

Allegro con spirito.

vient de re-ten-tir, dans la no-ble car-riè-re il faut vaincre ou mou-

-rir dans la no-ble car-riè-re il faut vain-cre ou mou-

(à part)

-rir! que le cri del'honneur, ah! Ro-ber-t, frappe ton cœur, que le cri del'hon-

ALICE. *p*
Ah Robert, ah Robert ne paraît pas! que le cri

Une DAME d'honneur *p*
A sa-voix, à sa-voix il faut cou-rir, à sa-voix

RAMBAUD. *p*
Ah Robert, ah Robert ne paraît pas! que le cri

ALBERT.
Guer-riers, à sa-voix il faut cou-rir dans la car-

En

vibrato.

-neur ah Robert, ah Robert, ah Robert,
 de l'honneur, ah Robert, ah Robert, que le cri de l'honneur, que le cri de l'hon
 à sa voix, ah guerriers, ah guerriers, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mou
 de l'honneur, ah Robert, ah Robert, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mou
 -rie - re, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mou

f
f
f
f
ff
ff

frap - pe ton cœur, frap - pe ton cœur!
 -neur Robert, frap - pe ton cœur!
 -rir, il faut vaincre ou mou -rir!
 -rir, il faut vaincre ou mou -rir!
 -rir, il faut vaincre ou mou -rir!

p
f

ff

Dessus.

Ténors.

Basses.

La trompette guerrière vient de retentir, dans la noble carrière

La trompette guerrière vient de retentir, dans la noble

La trompette guerrière vient de retentir, dans la noble

rière il faut vaincre ou mourir, dans la noble carrière il faut

dans la noble carrière il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre, il faut vaincre ou mou

dans la noble carrière il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre, il faut vaincre ou mou

ISABELLE. (aux chevaliers.)

Le clairon son - ne la clairon

(détaché)

vaincre ou mou - rir!

vaincre ou mou - rir!

-rir vaincre ou mou - rir!

no - bles (détaché)

no - bles (détaché)

no - bles

pp

son - ne, preux cheva - liers, ar - mez, ar - mez vos bras, c'est pour la

guer - riers, ar - mez, ar - mez vos bras,

guer - riers, ar - mez, ar - mez vos bras,

guer - riers, ar - mez, ar - mez vos bras,

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with a melodic line and lyrics. The second, third, and fourth staves are vocal parts (likely tenor, alto, and bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, showing chords and rhythmic patterns.

gloi - re et pour sa Da - - - me qu'un chevalier vole aux combats, aux combats!

c'est pour la gloi - re et pour l'hon - neur;

c'est pour la gloi - re et pour l'hon - neur;

c'est pour la gloi - re et pour l'hon - neur;

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with a melodic line and lyrics. The second, third, and fourth staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, including a *pp* (pianissimo) marking.

le clai - ron son - ne, le clai - ron son - ne, c'est
 le clai - ron son - ne, le clai - ron son - ne,
 le clai - ron son - ne, le clai - ron son - ne,
 le clai - ron son - ne, le clai - ron son - ne,

pour l'hon - neur et pour sa da - me qu'un che - valier vole aux com -
 guer - riers ar - mez vos bras!
 guer - riers ar - mez vos bras!
 guer - riers ar - mez vos bras!

Un peu moins vite.

- bats! ah! pour moi douleur cru - el - le, non, Ro - bert ne pa - rait pas! aux com -
 colla parte.

pp

-bats l'amour l'appelle, quel pouvoir peut enchaîner ses pas, quel pou -

pp

- voi en - chaî - ne ses pas? hélas! Ro - bert ne paraît

(aux chevaliers.)

pas! allons, par - tons!

Tempo 1^o

ah! la trompette guerrière vient de re - ten - tir, dans la

p

no - ble car - riè - re il faut vaincre ou mou - rir, dans la no - ble car -

I

ALICE.
- riè - re il faut vaincre ou mourir! que le cri de l'honneur, ah Robert, frappe ton

Le DAME d'honneur.
Ah Robert, ah Robert ne parait

RAVEAUD.
A savoir, à savoir il faut cou-

ALBERT.
Ah Robert, ah Robert, ne parait

Guerriers, à sa voir il faut cou-

fp

I
coeur, que le cri de l'honneur, ah Robert, ah Robert, ah Robert, _____

A
pas! que le cri de l'honneur; ah Robert, ah Robert, que le cri

D.
-rir! à savoir, à savoir, ah guerriers, ah guerriers, il faut vaincre

R.
pas! que le cri de l'honneur, ah Robert, ah Robert, il faut vaincre

Al.
-rir dans la car - riè - re, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre

ff

de l'honneur, que le cri de l'hon-neur, Robert, frappe ton cœur!

ou mourir, il faut vaincre ou mou-rir, il faut vaincre ou mou-rir!

ou mourir, il faut vaincre ou mou-rir, il faut vaincre ou mou-rir!

ou mourir, il faut vaincre ou mou-rir, il faut vaincre ou mou-rir!

ff

-pe ton cœur, frap-pe — ton cœur, ah! Ro-ber-t frappe ton cœur,

pp *f*

p *f*

ton cœur!

p *ff*

Clé 2 Dessus

ff La trompette guerrière vient de retenir, dans la noble carrière il

ff Ténors. La trompette guerrière vient de retenir, dans la noble, dans la noble car

ff Basses. La trompette guerrière vient de retenir, dans la noble, dans la noble car

ff

faut vaincre ou mourir, dans la noble carrière il faut vaincre ou mou

rière il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mou

rière il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mou

ff

Clé 2^{us} (doux)

rit. *ff* il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mourir, il faut

rit. *ff* mourir! il faut vaincre ou mourir, il faut vaincre ou mourir, il faut

rit. *ff* mourir! ah guerriers, il faut vaincre vaincre ou mourir,

rit. *ff* mourir! ah guerriers, il faut vaincre vaincre ou mourir,

p

vain cre ou mourir, ah guerriers, ah guerriers il faut vain - cre
 vain - cre ou mourir, ah guerriers, ah guerriers, il faut vainere
 il faut vain - cre ou mourir, ah guerriers, ah guerriers, il faut vain - cre
 il faut vain - cre ou mourir, ah guerriers, ah guerriers, il faut vainere
 ou mou - rir, vainere ou - mou_rir, il
 ou mou - rir, vainere ou - mou_rir, il faut, il faut vainere ou mou -
 ou - mou - rir, vainere ou - mou_rir, il faut, il faut vainere ou mou -
 faut vainere ou mou - rir, il faut vain -
 - rir, vainere ou mou - rir, guerriers il faut vainere ou mou - rir, vain -
 - rir, vainere ou mou - rir, guerriers, il faut vainere ou mou - rir, vaip -
trss *trss* *trss* *trss* *trss* *trss*

- cre ou mou - rir, il faut vain - cre, vain - cre ou mou -

- cre ou mou - rir, il faut vain - cre, vain - cre ou mou -

- cre ou mou - rir, il faut vain - cre, vain - cre ou mou -

trw *trw*

ff

- rir, guerriers, il faut vaincre ou mou - rir, guerriers, il faut vaincre ou mou - rir!

- rir, guerriers, il faut vaincre ou mou - rir, guerriers, il faut vaincre ou mou - rir!

- rir, guerriers, il faut vaincre ou mou - rir, guerriers, il faut vaincre ou mou - rir!

(la toile tombe)

ACTE III.

N° 9.

ENTR'ACTE, RÉCITATIF et DUO BOUFFE.

Moderato.

PIANO

The musical score consists of seven systems of music, each with a grand staff (treble and bass clef). The first system is marked *p*. The second system includes markings for *f* and *p*. The third system includes markings for *f*. The fourth system includes markings for *f*, *tr*, and *tr*. The fifth system includes a *b* marking. The sixth system includes a *b* marking. The seventh system includes markings for *dimin.* and *pp*. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature.

Récitatif.

RAIMBAUD.

BERTRAM. (le reprend)

Du rendez-vous voici l'heureux instant! N'est-ce pas là ce troubadour nor-

PIANO.

Récitatif.

RAIMBAUD.

BERTRAM.

-mand? Que le seigneur Ro- bert ce matin voulait pendre! Oui, jamais il ne fait les

RAIMBAUD.

choses qu'à demi! qui l'a-mène? Je veux attendre A-lice, mes amours, que j'épouse aujour-

-d'hui, Alice qui n'a rien et moi pas davan-tage: sans ce- la nous serions bienheureux enme-

Récitatif.

BERTRAM. (lui jette une bourse)

RAIMBAUD.

BERTRAM. (à part)
(à ce mep, is)

Allegro.

-nage!

Si est ain-si, tiens, prends! En croirais je mes yeux c'est de l'or! Voilà

Allegro.

Récitatif.

donc ce qu'on nomme un heu-reux j'en fais donc aus-si quand je veux

fp

DUO

And^{mo} con moto.

HAIMBAUD. (*avec un attendrissement comique.*)

Ah! l'honnête homme!

BERTRAM. (*à part, avec une pitié ironique.*)

L'honnête homme!

p

le galant homme! mais voyez comme

le pauvre homme! voyez comme

je me trom-pais! ah! dé-sor-mais

je le prendrais en mes filets,

cresc.

je lui pro-mets obé-issan-ce, reconnaissan-ce,
 si je voulais!

en récompe-se de ses bien-faits,
 faiblesse huma-ne que l'on en-

reconnaissance en récompense deses bienfaits je lui pro
 -traîne que l'on enchaîne par des bienfaits

-mets! ah l'honnête homme! le galant

ah l'honnête homme! ah le pauvre homme!

hom-me! mais voy-ez com-me je me trom-

mais voy-ez com-me il se trom-

-pais! ah l'honnête homme! le ga-lant

-pait! ah l'honnête homme! ah le pauvre homme!

sempre staccato. *cresc.*

hom-me! mais voy-ez com-me je me trom-

mais voy-ez com-me en mes fi-

-pais ah désormais je lui promets

-lets je le prendrais si je vou-

p

o_bé_is_san - ce, re_commais_san - ce en re_compen - se de ses bien -
 -faits! faiblesse humai - ne que l'on en_traî - ne, que l'on en_chaî - ne par des bien -

-faits, o_bé_is_san - ce, re_commais_san - ce, o_bé_is_san - ce, re_commais -
 -faits, faiblesse humai - ne que l'on en_traî - ne, faiblesse humai - ne que l'on en -

p *crescendo.*

-san - ce en re_com - pen - se de ses bien -
 -traî - ne, que l'on en_chaî - ne par des bien -

-faits! ah le pauvre homme! ah l'honnête homme!
 -faits! ah le pauvre homme! ah l'honnête

ff (on exulte)

ab l'honnête hom_me, ab le brave hom_me, le galant hom_me, l'excel_lent
 hom_me, fai_blesse huma_i - ne que l'on enchaî - né, fai_blesse huma_i - ne que l'on en -

molto cresc.

hom_me, le charmant hom_me, mais vo_yez com_me, mais vo_yez com_me je me trom -
 -chaî - ne que l'on en - traî - ne que l'on enchaî - ne que l'on en - traî - ne par des bien -

- pais, je me trom_pais!
 - faits, par des bien_faits!

ff

Allegro moderato.

BERTINI.

dolce. C'est au_jourd'hui qu'on te ma - ri - e?

p

RAIMBAUD

Oui, mon Seigneur! oui, mon Seigneur!

dolce

BERTRAM

RAIMBAUD

quelle fo-li-e!

une fo-li-e?

ma fian-cée

BERTRAM

est si jo-li - e! à la pla-ce moi j'attendrais et sans façon je choisirais!

RAIMBAUD

BERTRAM

vous choisiriez?

je choisirais! te voi-la riche et je le gage toutes les

RAIMBAUD

filles du vil - la-ge voudront se dis-puter ta foi!

vous le cro-

BERTRAY.

RAIMBAUD. (en réfléchissant)

yez? oui, je le crois! au fait... au

fait... au fait un si grand persona_ge doit s'y connaître mieux que moi, mieux que moi, au

p e staccato.

fait un si grand persona_ge doit s'y connaître mieux que moi, mieux que moi!

BERTRAY.

je choisi_

vous choisi_riez? au fait un si grand per_son_na_ge doit s'y con_

crescendo.

_rais! je choisi_rais!

cresc. mf cresc.

(doux.)
 - nâtre mieux que moi, oui, doit s'y comai_tre mieux — que moi, mieux que

Tempo primo.
 moi
 BEYTHAN. (à part) Ah l'hon_nete

faiblesse humaine que l'on en_traîne que l'on enchaîne par des bien - faits!

homme! le ga_lant homme! mais voy_ez

l'honnête homme! le pauvre homme!

comme je me trompais!

voyez comme je le prendrais! > le bon -

f (vibrato)

Alla breve con moto.

simment po de pé

Le bon_heur est dans l'im_cons_tan_ce?

- heur est dans l'im_cons_tan_ce! elle

p

elle seule embellit vos jours?

seule embellit nos jours! que gai_té, plaisirs et hom.

marcato.

-té, plaisir soient désor-

- bance soient désormais tes seuls amours! gai_té, plaisir soient désor-

mais mes seuls a_mours? je pourrai donc tout, tout me permettre?

mais tes seuls a_mours!

dolce.

tout me per-met - - tre? *(en souriant)*

(très doux) Oui cha-que faute est un plaisir et

(très doux) l'on a pour s'en repentir le temps, le temps où

(en riant)

p doux.

saccadé

l'on n'en peut com-met - - tre!

crise. *p*

(avec étonnement)

(doux) Ah! chaque faute est un plaisir et l'on a pour s'en repentir

Oui cha-que faute est un plaisir et l'on a

p

très doux

le tems le tems où l'on n'en peut com-met-
 pou s'en repentir le tems où l'on n'en peut commet-

pp

-tre? ce sys-tè-me me plaît beau-coup: à tous mes com-pa-
 -tre!

f

-gnons, a-in de mieux vous croi-re, pour com-men-cer, je

BREVEM.

vais pa-yer à boire! boire! boire! c'est bien! très

ff

(en riant)

bien! ce - la peut te conduire à tout, ce - la peut te conduire à tout, ce - la peut te con -

Ralentissez pour revenir au 1.^{er} mouvement. 3

ah l'honnête homme! le - ça - tout

- dui - - - re à tout! l'honnête homme!

homme! mais vo - yez comme je - - me trom -

le pauvre homme! vo - yez comme

cresc

- pais! ah! dé - sor - mais je lui pro -

je le prendrais en mes filets,

- mets obéis_san - ce, reconnais_san - ce en recompen - se de
 si je voulais!

ses bien_faits,
 faiblesse humaine, que l'on entraî_ne, que l'on enchaîne par des bien_

recon_naissan - ce en re_com - pen - se de ses bienfaits je lui pro
 - faits!

- mets! ah l'honnête hom_me! le ga_lant

ah l'honnête homme! ah le brave homme!

hom-me mais voyez com-me je me trom-
mais voyez com-me il se trom-
-pais! ah l'honnête homme! le ga-lant
-pai! ah l'honnête homme! ah le pauvre homme!
sempre staccato cresc.
hom-me! mais voyez com-me je me trom-
mais voyez com-me en mes fi-
-lais ah! de-sormais je lui promets
-lais je le prendrais, si je vou-

o_bé_is_san _ ce, re_con_naissan _ ce en ré_com_pen _ se de ses bien _
 - faits! faiblesse humaî _ ne que l'on en_traî _ ne que l'on en_chai _ ne par des bien _

- faits, o_bé_is_san _ ce, re_con_naissan _ ce, o_bé_is_san _ ce, reco_nais _
 - faits! faiblesse humaî _ ne que l'on en_traî _ ne, faiblesse humaî _ ne que l'on en _

crescendo.

_ san _ ce en ré_com_pen _ se de ses bien _
 - traî _ ne que l'on en _ chai _ ne par des bien _

p *crescendo.*

- faits! ah le pauvre homme! ah l'honnête homme!
 - faits, ah le pauvre homme! ah l'honnête

ff (en extase)

ah l'honnête hom_me, ah l'honnête homme, le galant hom_me, l'excellent
 hom_me! faiblesse huma_ ne que l'on enchaî_ ne, faiblesse huma_ ne que l'on en -

molto cresc.

hom_me, le charmant hom_me, mais voyez com_me, mais voyez com_me je me tron -
 -chaî_ ne, que l'on en-traî_ ne, que l'on enchaî_ ne, que l'on en-traî_ ne par des bien -

- pais, je me trom_pais!
 faits, par des bien_faits!

ff

Allegro. Récitatif.

BERTRAM. Encore un de ga_gné, glorieu-se con-

PIANO. *f* > Récitatif.

Allegro. Récitatif.

-quête dont l'enfer doit se réjou-ir! Mais je ris de ses maux

f Allegro. Récitatif.

et du sort qu'il s'ap-prête, lorsque dans un ins-tant le mien va s'accom-

Moderato.

-plir! Roi des anges déchus, mon souve-

f Moderato. *p*

-rain... je tremble! il est là... il est là qui m'a-

p *p*

Allegro moderato, mouvement de valse. Récitatif.

tend! Où j'entends les é-

rf *Allegro moderato.* *rf* Récitatif.

Allegro moderato.

- clats de leur joie in-fer-na-le!

Récitatif.

Ils se li-vrent en-semble, pour oublier leurs maux, à d'hor-ribles é-

rf Récitatif.

LA VALSE INFERNALE

(CHŒUR)

Allegro moderato.

BERTRAM. *bats* *ff*

SOPRANI

TENORI *CHŒUR des Démon invisibles* *ff* Noirs démons, fan -

BASSI *ff* Noirs démons, fan -

PIANO. *Allegro moderato.* *rf* *ff* Noirs démons, fan -

tomes, ou - blions les cieux, des sombres roy - aumes ce - lebrons les:

tomes, ou - blions les cieux, des sombres roy - aumes ce - lebrons les

tomes, ou - blions les cieux, des sombres roy - aumes ce - lebrons les

jeux! Noirs démons, fan - tomes, ou - blions les cieux, des sombres roy -

jeux! Noirs démons, fan - tomes, ou - blions les cieux, des sombres roy -

jeux! Noirs démons, fan - tomes, ou - blions les cieux, des sombres roy -

- aimes ce - lébrons les jeux, cé - lé - brons les

- aimes ce - lébrons les jeux, cé - lé - brons les

- aimes ce - lébrons les jeux, cé - lé - brons les

f

jeux, cé - lé - brons, cé - lé - brons, cé - lé - brons les jeux!

jeux! noirs fan - tô - mes, ah! célebrons les jeux!

jeux! noirs fan - tô - mes cé - lé - brons, célebrons les jeux!

pp

BERTRAM

O mon fils,

ó Ro - bert pour toi, mon bien su - périeur -

- me, j'ai bra - vé, j'ai bra - vé le ciel mé - me,
cé - lé - bres les jeux, cé -
cé - lé - bres les jeux,
ff cé - lé - bres les jeux, noirs fan -

je bra - ve - rais, je brave - rais l'en - fer!
- lé - bres, cé - lé - bres, cé - lé - bres les jeux, noirs démons fan -
noirs fan - tô - mes, ah cé - lé - bres les jeux, noirs démons fan -
- tô - mes, cé - lé - bres, cé - lé - bres les jeux, noirs démons fan -

- tômes, ou - bli-ous les cieus, des sombres roy - aumes ce - lébrons les

- tômes, ou - bli-ous les cieus, des sombres roy - aumes ce - lébrons les

- tômes, ou - bli-ous les cieus, des sombres roy - aumes ce - lébrons les

jeux! gloire au maî-tre qui nous gui-de!

jeux! gloire au maî-tre qui nous gui-de!

jeux! gloire au maî-tre qui nous gui-de!

à la dan-se qu'il pré - si - de! gloire au maî-tre

à la dan-se qu'il pré - si - de! gloire au maî-tre

à la dan-se qu'il pré - si - de! gloire au maî-tre

con molto portamento

De ma splen - - - - - re é - - - - - dip - - - - - sé - - - - - e, de - - - - -

qui nous guide, gloire au maître qui nous guide, à la danse

qui nous guide, gloire au maître qui nous guide,

qui nous guide, gloire au maître qui nous guide,

p dol.

ma splendeur pas - - - - - sé - - - - - e, toi seul - - - - - me con - - - - - so - - - - - lais - - - - -

qui l'prési - - - - - de, gloire au maître, à la danse

à la danse qui l'prési - - - - - de, gloire au maître, à la danse

à la danse qui l'prési - - - - - de, gloire au maître, à la danse

crescendo.

c'est pour toi que j'ai - mais, toi seul me con - so -

qu'il prési - de, à la danse qu'il prési - de,

qu'il prési - de, gloire au maître, gloi - re, à la danse qu'il prési - de,

qu'il prési - de, gloire au maître, gloi - re, à la danse qu'il prési - de.

- lais c'est par toi, c'est par toi, c'est par

gloire au maître qui nous guide, à la dan - se

gloire au maître qui nous guide, à la dan - se

gloire au maître qui nous guide, à la dan - se

toi — que j'ai-mais!

qu'il prési - de, qu'il prési - de, cé - lé - brons nos

qu'il prési - de, cé - lé - brons nos

qu'il prési - de, cé - lé - brons nos

f

jeux, noirs dé - mons, fan - tô - mes, cé - lé - brons nos jeux!

jeux, noirs fan - tô - mes. ah! céébrons nos jeux!

jeux, noirs fan - tô - mes, cé - lé - brons, céébrons nos jeux!

pp

stringendo molto. BERTRAM.

Ro - bert,

pp *stringendo molto.*

mon fils! Ro - bert,

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has the lyrics "mon fils!" and "Ro - bert,". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

sempre stringendo.

Ro - bert, mon fils! Ro - bert,

f des som - bres roy - au -

f des som - bres roy - au -

The second system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Ro - bert, mon fils! Ro - bert,". Below it, two staves of piano accompaniment are shown with the lyrics "*f* des som - bres roy - au -".

sempre stringendo.

f des som - bres roy - au -

cresc. molto

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "*f* des som - bres roy - au -". The piano accompaniment includes the instruction "*cresc. molto*".

Allegro con spirito. vibrato

mon fils mon fils! ah pour toi, ah pour

- mes cé - lé - bres les *ff* jeux!

- mes cé - lé - bres les *ff* jeux!

- mes cé - lé - bres les *ff* jeux!

cresc. sempre *ff* Allegro con spirito.

The fourth system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "mon fils mon fils! ah pour toi, ah pour" and "- mes cé - lé - bres les *ff* jeux!". The piano accompaniment includes the instruction "*cresc. sempre*" and "*ff* Allegro con spirito.".

toi, — pour toi, mon bien su - prême j'ai bra - vé le ciel

mé - me, je bra - ve - rais l'en - fer, j'ai bra - vé pour toi le

pp

ciel pour toi je bra - ve - rais l'en - fer, l'en - fer,

crescendo - poco - a - poco

oui, — je bra - ve - rais l'en -

Gloire au maî - tre qui nous gui - de, à la dan - se qu'il pré -

Gloire au maî - tre qui nous gui - de, à la dan - se qu'il pré -

Gloire au maî - tre qui nous gui - de, à la dan - se qu'il pré -

ff

- fer, j'ai bra-vé pour toi / le ciel, pour toi je bra-ve-rai l'en-

- si - de!

- si - de!

- si - de!

pp

- fer, l'enfer

crescendo *poco* *a poco*

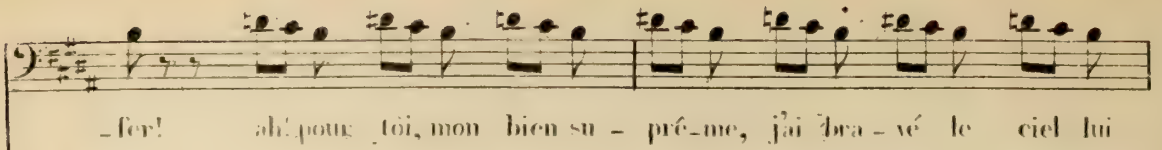
oui, je bra-ve-rai l'en-

f gloire au maî-tre qui nous-gui-de, à la dan-se qu'il pré-

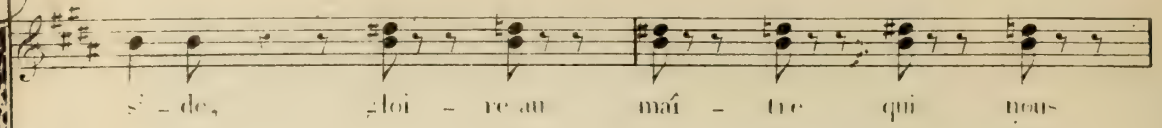
f gloire au maî-tre qui nous-gui-de, à la dan-se qu'il pré-

f gloire au maî-tre qui nous-gui-de, à la dan-se qu'il pré-

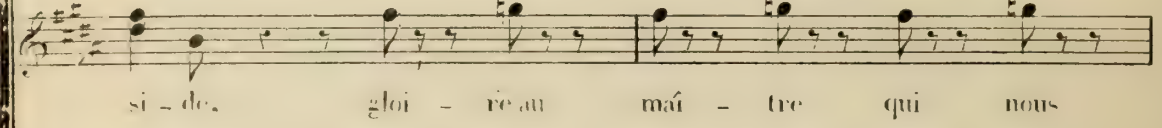
ff



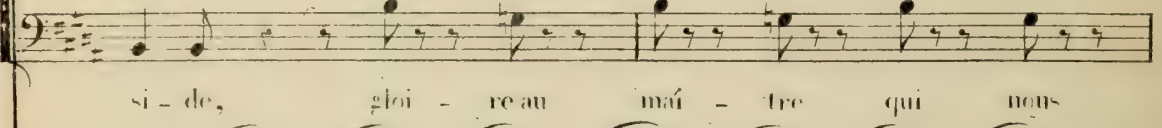
-fer! ah! pour toi, mon bien su - pré-me, j'ai bra - vé le ciel lui



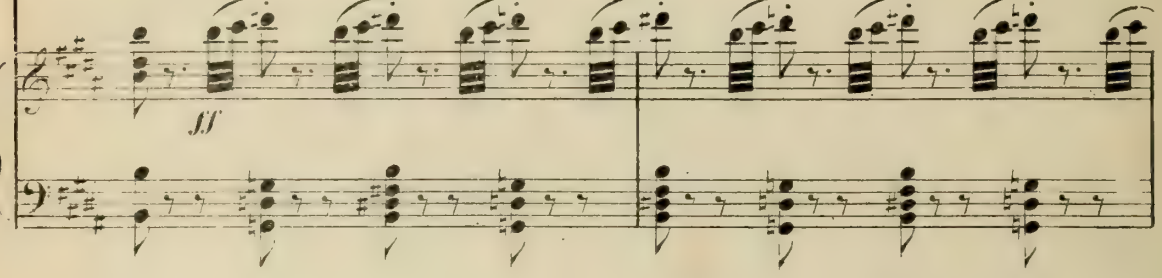
si - de, gloi - re au maî - tre qui nous



si - de, gloi - re au maî - tre qui nous



si - de, gloi - re au maî - tre qui nous



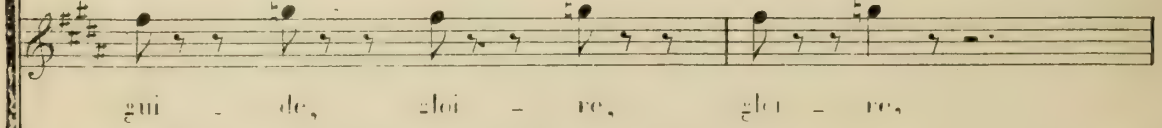
ff



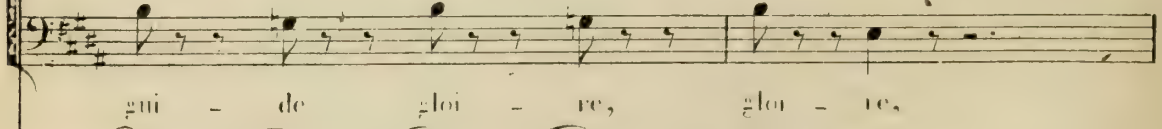
mé - me et je bra - ve - rais l'en - fer, l'enfer, ———



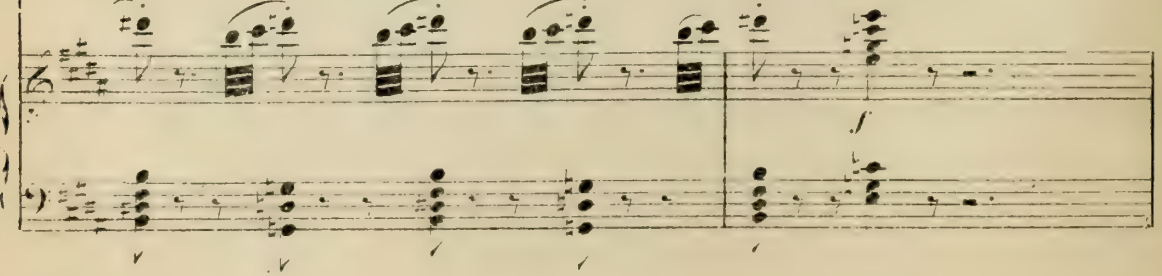
qui - de, gloi - re, gloi - re



qui - de, gloi - re, gloi - re,



qui - de gloi - re, gloi - re,



f

Bass line: *ff* oui, ——— ten — ter!
 Treble line: *ff* gloi — — — re!
 Treble line: *ff* gloi — — — re!
 Bass line: *ff* gloi — — — re!
 Piano accompaniment: *ff*

(Au moment où Bertram s'élançait dans la caverne des flammes en sortant, et l'orage gronde avec fracas)

Treble line: *ff*
 Bass line: *ff*

Treble line: *p*
 Bass line: *p* *ff*

Treble line: *p* *ff*
 Bass line: *f* *p* *ff*

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, starting with a *p* dynamic and reaching *ff* later. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment, with dynamics *p* and *ff* indicated.

Second system of musical notation. The right hand continues with a complex texture of chords and sixteenth notes, marked *p*. The left hand has a simple accompaniment. The instruction "diminuendo sempre." is written across the system.

Third system of musical notation. The right hand features a dense texture of chords and sixteenth notes, marked *pp*. The left hand has a simple accompaniment, also marked *pp*.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a dense texture of chords and sixteenth notes, marked *fp*. The left hand has a simple accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with a dense texture of chords and sixteenth notes, marked *fp*. The left hand has a simple accompaniment, marked *ppp*.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with a dense texture of chords and sixteenth notes, marked *fp*. The left hand has a simple accompaniment, marked *ppp*. The instruction "morendo." is written at the end of the system.

(on voit Alice de loin descendre lentement et monter; le ciel s'éclaircit)

Andante

PIANO.

pp
(très doux toute cette ritournelle.)

pp

leggero.

fp un poco stentato

dolcissimo.

morendo.

Récitatif.
Alleg.

Rimbaud! Rimbaud! dans ce lieu so-li-

-laire l'échosculme répond et j'avance en trem-blant!

a rendez-vous serai-je la pre-

-mière? me faire attendre ainsi, c'est af-freux, et pourtant il n'est encor que mona-

N. 11.
COUPLETS et SCÈNE.

Allegro moderato.

ALICE.

- mant!

PIANO

p

dolce.

Piano accompaniment for the first system, measures 1-4. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line. Dynamics include *ff* (fortissimo) in the second measure.

Piano accompaniment for the second system, measures 5-8. The right hand continues with a complex rhythmic texture, and the left hand maintains a consistent accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo) in the first measure and *ff* in the fourth measure.

Vocal line and piano accompaniment for the third system, measures 9-12. The vocal line begins with the lyrics "Quand je quit-tai la Normandi-e un vieil er-mite de cent ans dit: tu se-". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *p* (piano) in the first measure.

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system, measures 13-16. The vocal line continues with the lyrics "-ras un jour uni-e au plus fi-dèle des amans; he-las! j'attend-jat-". The piano accompaniment provides a consistent accompaniment. Dynamics include *p* (piano) in the first measure.

- tend! pa - tro - nes de moi - sel - les, pa -

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, both starting with a piano (*p*) dynamic marking.

- tró - nes a - mants fi - de - les, no - tre da - me de bon se - cours, dai - gne pro -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a more active melodic line. The piano accompaniment features a more complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and eighth-note patterns in the left hand.

téger mes amours dai gne pro - téger mes amours, no - tre da - me de bon se - cours, notre

dolce.

erese.

p

The third system includes a *dolce.* marking above the vocal line and an *erese.* marking below the piano accompaniment. The piano part has a *p* dynamic marking. The vocal line is more melodic and expressive.

dame de bon secours. notre da - me de bon secours dai gne pro - téger mes amours dai gne pro -

The fourth system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

Cadenza ad libitum.

- téger ah! ah! mes a - mours!

f

ff

The fifth system is a cadenza section. It begins with a *Cadenza ad libitum.* marking. The vocal line has a melodic flourish with a fermata. The piano accompaniment features a *f* dynamic marking and a *ff* dynamic marking. The piano part has a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and eighth-note patterns in the left hand.

Allegro

p *f*

(Alice regardant avec effroi du côté de la caverne)

pp *f*

Récitatif.

Mais le so- leil soudain s'est obs- cur- ci!

Récitatif. *suivez le chant* Allegro. *p*

Récitatif.

D'où vient ce

f Récitatif. *suivez le chant*

Allegro.

bruit dent un àme est gla- cé- e?

Allegro. *p* *crese*

ff

de quelque o - ra - -

diminuendo. *p* *p*

-ge, hé - las! se - rais - je mé - na - cé - - e?

pp *pp*

morendo.

Mouv! de la Romance.

non! non, non! ce n'est rien, dieu merci!

p

2^{me} COUPLET.

rien! *crescendo molto.* Raimbaud disait: gen_tille a_mie, crois a mes feuyls

f *dolce.* *p* *p*

sont cons_tans; en ce jour peut être il oublie près d'une au_tre ses

deux sermens, et moi, j'at_tends, j'at_tends! ô pi

_trone des demoi_sel_ les, pa_tro_ne des a_mans fi_dèles,

no_tre da_me de bon se_cours, dai_gue pro_téger mes amours, dai_gue pro

te_ger mes amours, notre da_me de bon se_cours, notre da_me de bon se_cours, notre

da me de bon-se-cours, dai-gue pro-te-ger mes amours, dai-gue pro-té-ger, ah!

Cadenza ad libitum *Piqué.* *Piqué.* ah mes amours

Allegro. *ff*

o ciel! le bruit re-dou-ble!

dé-froi mon cœur se trou-ble!

crescendo. *ff*

Récitatif
ALICE.

All^o moderato.

La terre tremble sous mes pieds, fuyons, fuyons!

SOPRANOS.

CHŒUR invisible
(dans la caverne.)

TÉNORS. *ff*

Ro_bert! Ro_

BASSE. *ff*

Ro_bert! Ro_

Récitatif.

ff

je ne me trompe pas...

Ro_bert!

Ro_bert!

_bert! Ro_bert!

Ro_bert! Ro_bert! Ro_bert!

_bert! Ro_bert!

Ro_bert! Ro_bert! Ro_bert!

ff

ff

Recitativo.

C'est le nom de mon maître... quelque danger le menacer peut être

Allegro. (elle fait un pas)

di-ci lon pourrait voir, je crois, dans ces lieux souter rains!

(elle hésite puis avec force)

Récitatif

ah! grand Dieu! le clair brille! j'ai bien peur... a van-

(d'une voix comme si l'angoisse lui ôtait la respiration.)

-con! mon Dieu! mon Dieu!

pppp Commencez après le chant.

simili.

protè - - ge moi! toi qui d'un faible enfant ou d'une pauvre fille

souvent te sers, sou - vent te sers, dit-on, pour ac - complir ta loi, mon

Dieu, pro - tège moi! mon Dieu, protè - ge moi, pro - tège

moi, pro - tège moi, pro - tège moi!

(elle s'avance en tremblant vers lui - vertue de la caverna et y regarde)

The musical score consists of five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features complex textures with many sixteenth and thirty-second notes, often in a tremolo-like pattern. Performance markings include *ppp*, *molto crescendo*, *dimin.*, *molto cresc.*, *morendo*, and *sp*. The lyrics are in French and describe a plea for protection from a weak child or a poor girl, often referring to God.

(Le poë se au en, chant vers le ciel et s'avance)

Soprano. *f* Ro - bert! ——— Ro - bert! ———

Ténori. *f* Ro - bert! ——— Ro - bert! ———

Basses. *f* Ro - bert! ——— Ro - bert! ———

fp

ff *ah*

ff

fp

Récitatif.
BERTHAM (sortant de la caverne)

8-1

Car - rél est pronon - cé fa - tal ir - re - vo -

Récitatif. suivez le chant

mesuré Moderato.

-cu - ble je le perds à ja - mais ou lar - ra - che à mes

bras, si ne se donne à moi, si ne m'appartient pas aujourd'hui

(Alice sortant de son évanouissement et se rappelant ce qu'elle vient d'entendre)

(d'une voix suffoquée)

à mi-nuit! mi-se-ra-ble!

mè-me!

BERTRAM.

Récitatif.

on a parlé! qui donc est en ces

(approchant Alice et prenant un air riant)

(doux)

lieux, qui donc a lu dans ma pen_sée? c'est de Raim_baud fai_mable fi_an_cé_e, c'est A-

ALICE.

-li_ce: d'où vient quelle bais_se les yeux? la force ma_ban_don_ne!

N. 12.
DUO et SCÈNE.

And.^{no} quasi allegretto.

(Tout ce morceau jusqu'au $\frac{12}{11}$ doit être chanté et accompagné *pianissimo*)

PIANO.

dolce.

p

ALICE.

(d'une voix suffoquée) *pp*

Ah!

ah!

BERTRAM.

Mais A - li - ce,

quas - tu donc? *leggierissimo.*

dolcissimo.

pp

pp

grand dieu!

ah!

je fais

viens,

viens i - ci!

pp

pp

(presque parlé)

- son - - - ne!

je ne peux!

viens,

viens vers moi! mais

quas - tu

qui moi? rien! rien! rien!

donc enten-du? qu'as tu vu? qu'as-tu en-tendo? rien?

(sombre)

pp

pp *(presque parlé)* le même mouvement.

rien! rien! rien!

(à part avec une joie féroce)

rien? tri-om-pte que j'ai

pp *très marqué.*

me tri-om-pte que j'ai - me, la frayeur extrême va

(à part)

ah! je

malgré toi mē-me te livrer, te livrer à moi, te livrer, te livrer, te livrer, te li-

très marqué.

trem- ble, chan- cel le!

cru- el, te livrer à moi, à moi, à moi,

p *pp* *p* *pp*

rallentando poco a poco. a tempo. con espressione dolorosa

hé-las! hé-las! hé-las! hé-las! je trem- ble,

moi, à moi!

colla parte. *dolcissimo.*

je chan- cel - le hé-las je trem- ble je chan- cel - le

trionphe que j'aime! la frayeur ex- trê- me

crescendo molto.

et la voix cru- el - le de lan- ge rebel - le

va mal - gré toi mè - me te li- vrer à moi!

me gla_ ce d'effroi, me gla_ ce d'effroi,

diminuendo

la frayeur ex_ trê_ me va mal_ ré_ toi

f p f p

me gla_ ce d'effroi, d'effroi, d'effroi, me gla_ ce d'effroi,

molto cresc dim. (soupir) (d'une voix suffoquée)

mè_ me, va te li_ vrer, à

cresc dim

crescendo dim

froi, d'effroi, d'effroi, me gla ce d'effroi me gla_ ce d'effroi,

pp

moi, va te li_ vrer à moi, à moi, va te li_ vrer à moi, à

pp

colla parte.

froi! sa voix cruel le

moi! triom_ phe que j'ai_ me! la frayeur ex_

trw

pp

me la - ce del_froi, me la - ce del_froi, me la - ce del_froi,

trss *ppz*

_trè - - - me i moi va

_froi, me la - ce del_froi, hé

te li - vrer, à moi

f *pp* *pp*

rallentando. *f* *cresc.* *pp* *pp*

las! del_froi je trem - ble del_froi - froi!

à moi, à moi, à moi, à moi!

(très doux) BERTRAM. Approche

dimin *ff* *pp*

(fuyant vers la croix qu'elle embrasse)

E_loi que toi, va - ten, va t

done, et que ces doux at - traits...

cresc.

Récitatif

ten!

(avec fureur)

f

oui! tu me con-

ff *ped.* 6 6 6 6

f Récitatif

ma! ton oeil a pé né-

sf *p*

suivez le chant.

ré ce mys_tè _ _ _ re ef _ _ _ froy _

A tempo molto moderato.

a - - - ble aux mortels in_ter_dit!

ff *ped.* Aussi fort que possible.

Récitatif.

et si la voix cou-

Récitatif.

f p suivez le chant.

p

-pa - ble osait le révé - ler tu péris à fin -

a tempo molto moderato.

ALICE. le même mouv!

Le ciel est avec

-tant

a tempo molto moderato

ff

moi, Le ciel est avec moi! je bra - ve ta co - lè -

rit. ff

più animato.

Récitatif. BERTRAM.

-re! Tu pé - ris, toi, puiston a -

ALICE.

Récitatif.

a tempo molto moderato. O Ciel! *crescendo.*

-mant!... Puis ton vieux

Récitatif.

a tempo molto moderato. *ff* *mf* *p*

Récitatif.

pé - -re... ain - si que tous les

Récitatif.

a tempo molto moderato. *ff* *rfp*

(silence.) *ff* (avec une gaieté féroce.)

tiens! Tu l'as vou - lu, gentille A -

ff

ti-ce, par ver-tu te, voilà ma com-pli-ce et désor- - mais

(long silence.) (il reprend son air riant.) (doux.)
 tu m'appartiens! ain-si, ain-si, ain -

ALICE. (REPRISE du DUO.) (d'une voix suffoquée.)
 Non! rien! non, rien!

-si tu n'as rien vu?

(REPRISE du DUO.)
 Non! rien! rien!

rien, rien enten-du?

rien, rien enten-du?

(à part.)

c'est Robert!

Son- ges y bien , de toi, de

pp

6

6

toi dépend tonsort : voici Robert, tais-toi, si non... sinon la

ff

pp

rf

p

Le même mouvement.

mort!

(Pendant cette ritournelle Robert descend la montagne et s'avance vers l'avant-scène, plongé dans une rêverie profonde.)

pp

12/8

8

morendo.

pp

(sans accompagnement.)

Andantino con moto.

ALICE. Fatal moment, cru-el mys -

ROBERT. J'ai tout perdu sur cet - te

BERTRAM. Fatal moment, cruel mys - tè - re, fatal moient, cru - el mys -

- tè - re! il est plongé dans la dou -

- ter - re! je m'abandonne à ma dou -

- tè - re! profitons bien de sa douleur, — profitons bien de sa dou -

- leur! peut é - tre u - ne se -

- leur! d'où vient qu'une se -

- leur! - d'où vient que mon trop faible cœur, d'où vient que mon trop

- crète horreur, — u - ne se - crète horreur cau - se ce trouble invo - lon -

- crète horreur, — qu'une se - crète horreur cau - se ce trouble invo - lon -

faible cœur, — que mon trop fai - ble cœur fré - mit

crise.

crise.

crise.

f *dim.*
 - tai - - - re!
f *dim.* *p* (doux)
 - tai - - reinvo lon - tai - re? l'a - mi - tié, l'a - mi - tié
f *dim.*
 d'un trouble invo - lon - tai - re?

p (doux)
 et du danger qu'il va courir, hé -
 doit me se - - - cou - rir, doit me se - - - cou - rir ou
p (doux.)
 du dan - ger ou je - - - le vois courir rien

crise. *f* *dim.*
 - las! hé - las! hé - las! je ne puis, je ne puis l'avertir, et du dan -
crise. *f* *dim.*
 je n'aurai plus qu'à mourir, ou je n'aurai plus qu'à mourir!
crise. *f* *dim.*
 ne - - - pourra, - - - pourra - - - le ga - - van - - tir!

p
 - ger - - - qu'il va courir, du dan - ger qu'il va courir, hé -
p (doux.)
 Ber - - - tram seul peut me se - - - cou - rir - - - ou
p (doux.)
 du dan - ger qu'il va - - - cou - rir - - - rien

crise. *f* *p*

- las! hé - las! hé - las! je ne puis, je ne puis l'aver-

crise. *f* *p*

je n'au - rai plus qu'à mou - rir, ou je n'aurai plus qu'à mou -

crise. *f* *p*

ne pour - ra, pour - ra le ga - ran -

- tir!

- rir! ou je n'aurai plus qu'à mou -

pp *pp*

- tir, et du dan - ger qu'il va cou - rir, non non non, rien ne peut le ga - ran -

hé - las! hé - las! hélas!

- rir, ou je n'aurai

- tir, non non rien, rien ne peut rien,

Cadenza ad libitum. *tr tr tr* *(silence.)* *rall.* *(silence.)* *(silence.)*

hé - las! hé - las! hé - las!

plus qu'à mou - rir!

tr tr tr *rallentando.*

le ga - ran - tir!

(Bertram d'un geste impératif fait signe à Alice de partir, elle s'éloigne lentement: tout d'un coup elle revient brusquement, s'élançant vers Robert.)

ALICE.

Récitatif.

ROBERT.

Non, je brave le tré-pas! écou-tez! Parle donc! *(avec intention.)* *p*

BERTRAM.

Récitatif.

Al-

sp

suivez la voix. *suivez la voix.* *suivez la voix.*

-lons, parle, ma chère, au nom de ton amant, — au nom de ton vieux père!

Allegro molto.

ALICE.

(avec désespoir.)

Non, je ne pourrai, — je ne pourrai jamais, fuyons, fuyons, fuyons, fuy-

ff Allegro molto.

(elle s'enfuit.)

-ons, fuy- -ons — ou je me tra - hi - rai!

mf

Allegro.

(étonné.) Récitatif.

ROBERT.

Qu'a-t-elle donc?

BERTRAM.

Qui sait? l'a-

PIANO.

ROBERT.

Parle, nous sommes seuls! perdu, déshono-ré, je n'espè-re qu'en

-lie!

toi, du moins tu l'as ju-ré!

Et j'etiens mon serment! on nous tendit un piège,

Allegretto.

B.

on trompa ta va - leur! c'est par un sacri - lè - ge

Allegretto.
(4 Timbales.)

B.

que ton ri - val a dé - truit nos - projets: des es - prits in - fer -

B.

- naux il employa les char - mes!

Moderato.

ROBERT. Récitatif.

BERTRAM. (il fait semblant de réfléchir.)

(avec intention.)

Que faire a - lors?

Le vaincre par ses armes,

l'indi -

Récitatif.

Moderato.

ROBERT.

-ter! Et comment? est-il donc des se-crets pour conjurer les esprits invi-

Récitatif.

Moderato. Récitatif. Moderato.

-sibles: Les connais-tu? réponds!

BERTRAM.

Oui Je les con-

Moderato. *p* Récitatif. Moderato. *p*

Récitatif. *crese.*

-nais, et ces mystères si ter-ri-bles ne sont rien quand on a du cœur; en auras-

Récitatif.

ROBERT. *f* Molto moderato.

Bertram!

-tu? Je crois à ta valeur; écoute... On t'a par-

Molto moderato.

B. *lé de l'antique abba - y - e que le courroux du ciel abandonne aux en -*

ROBERT.
Eh bien!

B. *- fers! au mi - lieu des cloî - tres dé - serts s'é - lè - ve le tom -*

ROBERT. Récitatif.

B. *- beau de sainte Rosa - li - e... Hé - las! funeste souve - nir! c'était le*

BERTRAM. *Molto moderato*

R. *nom de ma mère ché - ri - e! - Tu ne dois point parler, si tu ne veux pé -*

-riv, aux etres inconnus de qui la desti - né - e en ce sé -

ROBERT.

Récitatif.

A - ché - ve!

-jour est en - chai - né - e! Dans ce

f Récitatif.

(avec mystère.) Moderato.

lieu qu'on ne saurait franchir sans ex - poser ses jours, auras - tu le cou -

a tempo moderato.

pp

-rage d'y pé - né - trer - seul, seul, sans pa - liv?

cresc. *dim.* *pp*

DUO.

Andante.

(d'une voix suffoquée par l'indignation.)

ROBERT

Si j'au-rai ce cou-ra-ge?... si j'au-rai ce cou-ra-ge?...

BERTRAM

a piacere.

PIANO.

Andante.

Allegro con spirito.

(avec explosion.)

Ro.

Des cheva-liers de ma pa-tri- - e l'hon-neur tou-jours fut le sou-

Ro.

- tien, l'hon-neur fut toujours le soutien, l'hon-neur fut toujours le sou-

Ro.

- tien des cheva-liers de ma pa-tri- - e!

BERTRAM

vibrato.

Viens, sois

b. ROBERT. vibrato.

di - gne de ta pa - tri - e, marchons, marchons, ton sort sera le mien! Et dus -

ti. - se - je perdra la vi - e, marchons, marchons, je ne crains rien!

a mezza voce.

ti. Des che - valiers de ma pa - tri - e l' honneur fut toujours le sou -

BERTRAM. a mezza voce.

b. Des che - valiers de la Neus - tri - e l' honneur fut toujours le sou -

Ro. *rescendo*
- tien, des che_valiers de ma pa - tri - e

B. *crescendo.*
- tien, des che_valiers de la Neus - tri - e

ere - seen - do, molto cresc.

Ro. (doux)
l'honneur fut toujours le sou_tien, et dus -

B. l'honneur fut toujours le sou_tien;

f P

Ro. - se - je per_dre la vi - e, dus - se - je per_dre la vi - e, ah! mar -

B. viens et sois di_gne de ta pa - tri - e, viens, mar -

f mf

Ro. - chons, je ne_crains rien, ah! mar_chons, je ne_crains rien, ah! mar -

B. - chons, marchons mar_chons, viens, ton sort se - ra le mien, viens, mar -

mf ff mf

Ro. - chons, mar- chons, mar - chons, je ne crains rien, non, non, au choix } non, non,
du chanteur. non, je ne crains

B. - chons, mar- chons, mar - chons, marchons, marchons, ton sort se - ra

Ro. — je ne — crains rien, — non, je ne crains rien! marchons, mar-
rien non je ne — crains rien, (doux.)

B. — le mien, ton sort se - ra — le mien! marchons, mar-
(doux.)

Ro. - chons, je ne crains rien, rien, rien, rien, rien,

B. - chons, marchons, marchons, viens, viens, viens, viens,

crese. cre - seen - do.

Ro. *p*
rien, l'honneur fut tou-jours le sou-tien des che-va-liers de ma patri-

B. *p*
viens, viens, sois di-gne de ta pa-tri-e, ton sort ton sort sera le

p *crese.*

Ro. *f*
-e, marchons, mar-chons, je ne crains rien, marchons, marchons, (ah! mar-chons!
(je ne crains rien!

B. *f*
mien, marchons, ton sort se-ra le mien, marchons, ton sort se-ra le mien!

f *mf*

BERTRAM: *p* (mystérieusement.)

Allegro molto moderato. Il est sur le tombeau dans ce sé-jour ter-ri-

p *pp*

ROBERT. (vivement.)

Eh bien!

-ble un rameau toujours vert, talisman redou-té, talisman redou-té!

p BERTRAM

ap-rès... ap-rès... Par lui tout est pos-si-ble, tout est pos-si-

BERTRAM. Eh bien? -ble, il donne la ri-chesse et l'im-mor-ta-li-té et l'im-mor-ta-li-té! Il faut qu'il

(effrayé.) pp Par moi? — mais c'est un sa-cri-lé-ge! (avec ironie.) soit ravi par toi! Eh

ff Ji- quoi! dé-jà, dé-jà tu trembles d'effroi? dé-jà tu trembles d'effroi? dé-jà?

1^o tempo. vibrato.

Ro. -rai Con-quis par ma valeur ce

ff *ped.* 1^o tempo. *p*

Ro. rameau vé-néré pour moi va se changer en palmetriomphale, conquis par moi, par

ppp

Ro. ma valeur ce rameau vé-néré pour moi va se changer en pal - - -

p (très doux.)

p *cresc.*

Ro. - me tri-om - pha - - le, en pal - - me tri - om - pha - -

dimin. (*trw*) (*doux.*) *dimin.* (*trw*)

p *cresc.* *p* *cresc.* *p* *p*

Ro. -le, en pal - - me-triom - pha - le pour moi va se changer!

molto crescendo. *ff*

molto crescendo. *ppp* *p*

BERTRAM.

Eh quoi? tu brave-rais cette en-tein-te fa-

ROBERT.

-ta-le? Oui! — sans crain-te, sans crain-te je m'y ren-

-drai mal-gré le ciel je m'y ren-drai!

BERTRAM. *(à part.)*

Mais avant toi, avant toi j'y se-rai,

Des chevaliers de ma pa-tri-

oui, j'y se-rai! Des chevaliers de la Neus-

Ro. *e* l'honneur tou-jours fut le sou-tien, l'honneur fut toujours le sou-

B. - tri - e l'honneur tou-jours fut le sou-tien, l'honneur fut toujours le sou-

Ro. - tien, l'honneur fut toujours le soutien des chevaliers de ma pa-

B. - tien, l'honneur fut toujours le soutien des chevaliers de la Neus-

Ro. *cadenza.*
- tri - e!

B. - trie, tou - jours.

BERTRAM.

vibrato.

Ab! com - bien mon âme est ra - vi - é, marchons, mar-

B. *chons, marchons, il ne craint rien! Et dus - se - je perdre la vi - e, marchons, mar-*

mezza voce.
- chons, je ne crains rien! des chevaliers de ma pa - tri - e
BERTRAM. mezza voce.
des chevaliers de la Neustri - e

crescendo.
l'honneur fut toujours le sou - tien, des che - va - liers de ma pa -
er - do.
B. l'honneur fut toujours le sou - tien, des che - va - liers de la Neus -
ere - seen - do.

- tri - e l'honneur fut toujours le sou - tien, ah! mar -
- tri - e l'honneur fut toujours le sou - tien, ah! mar -
cresc. molto. f mf

Ro. - chons, je ne crains rien, ah! mar - chons, je ne crains rien, ah! mar -

B. - chons, il ne craint rien, ah! mar - chons, il ne craint rien, ah! mar -

ff *mf* *ff* *mf*

Ro. - chons, marchons, mar - chons, je ne crains rien, non, non, au choix non, non, du chanteur. non, je ne crains

B. - chons, marchons, mar - chons, il ne craint rien, il ne craint rien

p

Ro. je ne crains rien, marchons, ah! marchons! marchons, mar - rien, non, je ne crains rien, (doux.)

B. que mon âme est ra - vi - e! marchons, mar -

p *f*

(doux.)

Ro. - chons, je ne crains rien, rien, rien, rien, rien,

B. - chons, il ne craint rien, rien, rien, rien, rien,

cresc. *crescendo.* *cresc.*

p

rien, l'honneur fut tou-jours le sou-tien des che-va-liers de la Neustri-

rien, que mon à-me est ra-vi-e, mon âme est ra-vi-

p

crese.

f

Ro. -e! marchons, mar-chons, je ne crains rien, marchons, mar-chons, je ne crains

B. -e! marchons, mar-chons, il ne craint rien, marchons, mar-chons, il ne craint

Ro. rien! mar-chons, je ne crains rien!

B. rien! mar-chons, il ne craint rien!

FINAL.

(A) SCÈNE et ÉVOCATION.

Molto moderato.

PIANO.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords, each with a '12' above it, indicating a 12-measure phrase. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

The second system continues the piano introduction. The right hand has chords with '12' above them, and the left hand continues with eighth notes. There are some dynamic markings like 'f' and 'p'.

The third system of the piano introduction. The right hand has chords with '12' above them. The left hand has some triplet markings (3) and a dynamic marking 'f'.

BERTRAM. Récitatif.

Voici donc les débris du monastère antique, voué par Rosalie au culte du Sei-

The piano accompaniment for the recitative. The right hand has a few chords, and the left hand has a simple bass line. The word 'Récitatif.' is written above the right hand staff.

Tempo primo.

Récitatif.

-gneur!

ces filles des autels dont l'in-fidèle

The piano accompaniment for the tempo primo section. The right hand has chords with '12' above them. The left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes. There are dynamic markings 'pp' and 'f'.

pp Tempo primo.

The second system of the piano accompaniment for the tempo primo section. The right hand has chords with '6' above them. The left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes. There are dynamic markings 'f' and 'p'.

-deur, brûlant pour d'autres Dieux un encens impudique, où régnaient la vertu fit régner le plai-

ÉVOCA-TION.

Molto moderato.

- su! Non-nes qui re-po-sez sous cette froide

The first system features a vocal line in the bass clef and piano accompaniment in the grand staff. The vocal line begins with a rest followed by the note 'su!'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes a forte (*f*) section. The tempo is marked 'Molto moderato'.

Molto moderato.

f

ff et détaché.

pierre. m'entendez-vous? pour une heure qui-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'pierre. m'entendez-vous? pour une heure qui-'. The piano accompaniment features a forte (*f*) section followed by piano (*p*) sections and a final fortissimo (*ff*) section marked 'et détaché'.

-tez votre li-fu-né-raire, relevez-vous!

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics '-tez votre li-fu-né-raire, relevez-vous!'. The piano accompaniment features fortissimo (*ff*) sections with accents and piano (*pp*) sections.

ne crai-gnez pas d'u-ne sain-te im-mor-

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'ne crai-gnez pas d'u-ne sain-te im-mor-'. The piano accompaniment features a piano (*p*) section with a sixteenth-note pattern in the right hand.

-tel - le, ne crai - gnez pas le terri - ble cour -

-roux! *f* vibrato. Roi des en - fers, c'est moi qui vous ap -

p et détaché.

-pel - le, Roi des en - fers, c'est moi qui vous ap -

-pel - le, c'est moi, c'est moi, c'est

diminu (avec une expression de tristesse.)
f *pp* moi, moi dam - né com - me vous, moi dam - né com - me vous!

f

Non - nes, m'entendez-vous? Non - nes, m'entendez-vous?

ff *p*

(Les feux follets paraissent et voltigent sur les tombeaux.)

p

léger.

ralentissez.

PROCESSION DES NONNES.

(Les tombeaux s'ouvrent: les Nonnes en sortent, couvertes de leurs linceuls, et s'avancent silencieusement et en procession sur le devant du théâtre.)

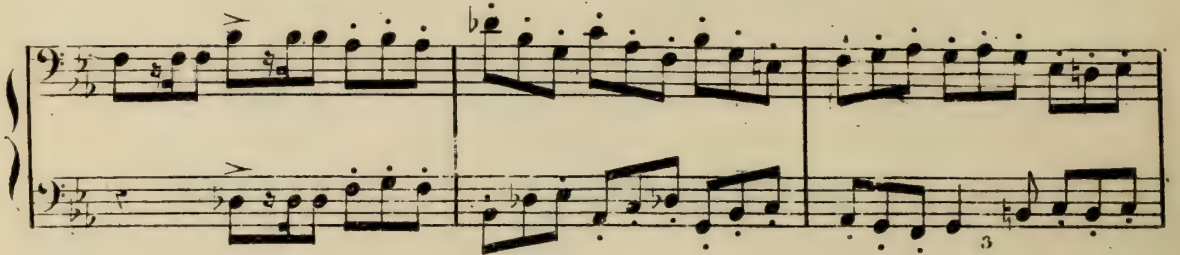
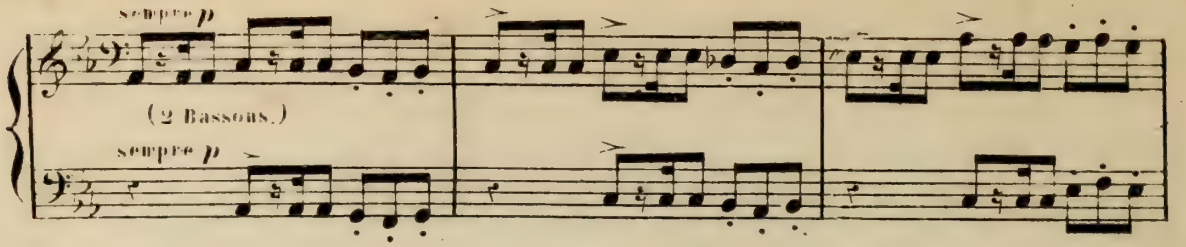
Andante sostenuto.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Andante sostenuto'. The score begins with a piano (p) dynamic and includes markings for 'sempre pp' and 'pp'. The first system features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a piano (p) dynamic. The second system continues the melodic and bass lines, with a piano (pp) dynamic. The third system includes a piano (pp) dynamic and a marking for '(2 Bassons.)' with a piano (p) dynamic. The fourth system features a piano (p) dynamic and a marking for '(2 Bassons.)' with a piano (p) dynamic. The fifth system features a piano (ppp) dynamic and a marking for '(2 Bassons.)' with a piano (p) dynamic. The sixth system features a piano (pp) dynamic and a marking for '(2 Bassons.)' with a piano (p) dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

sempre p

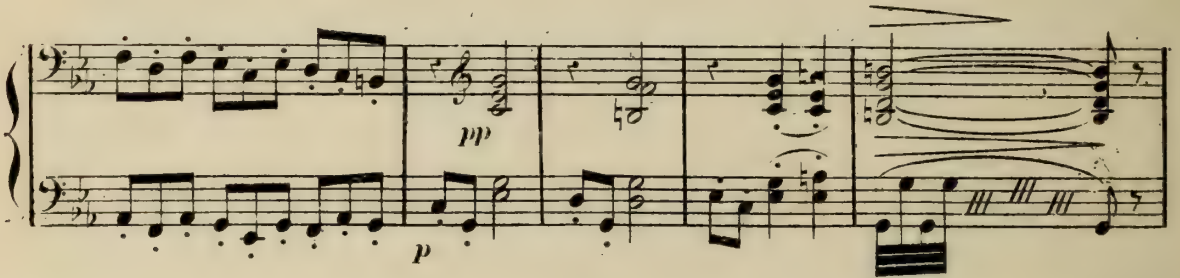
(2 Basses.)

sempre p



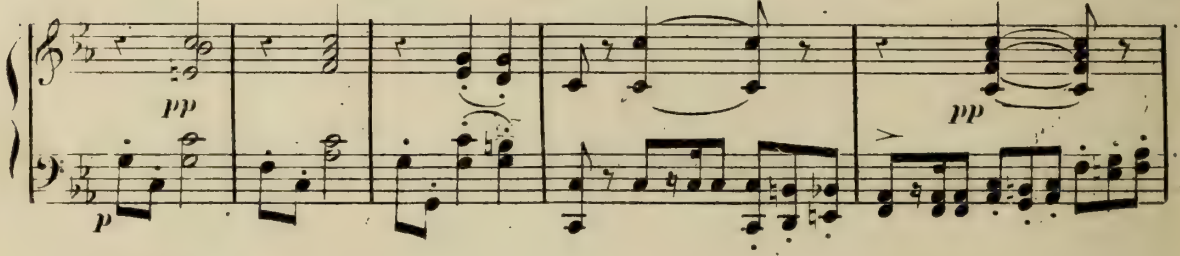
pp

p



pp

p



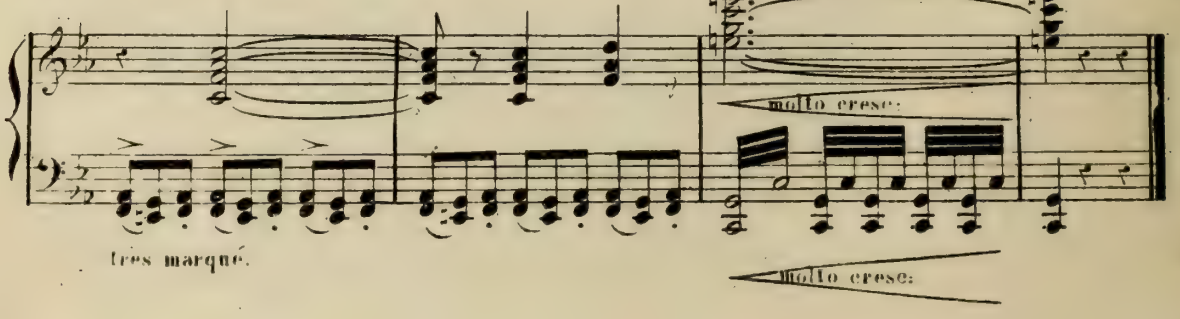
sempre pp



tres marqué.

molto cresc.

molto cresc.



BERTRAM.

Jadis Filles du ciel aujourd'hui de l'enfer, écoutez mon ordre su-

Récitatif. *p*

Moderato. Récitatif.

-prême: voici venir vers vous un chevalier que j'aime, il doit cueillir ce rameau

Mod.^{lo} Récitatif.

Allegro. Récitatif.

vert. Allegro. mais si son cœur hésite et trompe mon attente, par vos charmes qu'il soit sé-

Récitatif. *p*

a tempo moderato.

-duit; forcez le d'accomplir sa promesse imprudente, en lui cachant le piège ou ma

f a tempo moderato. *p*

(Bertram sort.)
(Le théâtre s'éclaire tout d'un coup.)

main l'a conduit.

mf

BACCHANALE.

(PROGRAMME DE LA BACCHANALE.)

(La volonté de Bertram a rendu l'instinct des passions à ces corps naquire inanimés. Les Nonnes après s'être reconnues, se témoignent le contentement de se revoir. Hélène, la supérieure, les invite à profiter des instants et à se livrer au plaisir; cet ordre aussitôt est exécuté. Les Nonnes tirent des tambours les objets de leurs passions profanes; des amphores, des coupes, des dés sont retrouvés. Quelques unes font des offrandes à une idole; tandis que d'autres arrachent leurs longues robes et se parent la tête de couronnes de cyprès pour se livrer à la danse avec plus de légèreté. Bientôt elles n'écoutent plus que l'attrait du plaisir, et la danse devient une Bacchanale ardente.)

Allegro vivace.

8

PIANO. *pp* Toujours piano et léger: marquez toujours la première note de chaque mesure.

8

8

8

8

8

staccato.

The first system consists of two staves in bass clef. The upper staff contains a melodic line with staccato markings. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piece. The upper staff changes to a treble clef, while the lower staff remains in bass clef. The music features a variety of rhythmic patterns and articulation marks.

The third system shows the upper staff with several trills (tr) and the lower staff with dense chordal textures. The notation includes dynamic markings and slurs.

po - ro a po - co cre - scen - do.

The fourth system includes the vocal line with the lyrics "po - ro a po - co cre - scen - do." The piano accompaniment continues with complex chordal structures.

The fifth system begins with a repeat sign (8) and includes dynamic markings such as *ff* and *tr*. The notation is dense with many notes and rests.

The sixth system features a change in the upper staff's clef to a different key signature. The music continues with intricate piano accompaniment.

The seventh system concludes the page with a final melodic phrase in the upper staff and a supporting accompaniment in the lower staff.

The musical score is arranged in seven systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The piece concludes with a fermata over a final chord.

Dynamic markings include *pp*, *f*, *pp*, *p*, *p*, *pp*, and *pp*.

Text markings include *diuin:* and *smorz:*.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *tr* (trill) and *ff* (fortissimo).

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Third system of musical notation, marked with *crescendo.* and *ff* (fortissimo) dynamics.

Fourth system of musical notation, featuring a trill (*tr*) and dynamic markings *pp* (pianissimo).

Fifth system of musical notation, showing dynamic markings *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

Sixth system of musical notation, concluding the page with various notes and rests.

8

pp *fp* *tr*

8

pp

tr

pp 6 6 6 6 6 6

tr *poco crescendo.*

tr *crescendo.*

piu cresc. *molto cresc.*

Detailed description: This page of a musical score contains seven systems of piano accompaniment. Each system consists of two staves (treble and bass clef). The first system includes dynamic markings *pp*, *fp*, and *tr*. The second system features *pp* and sixteenth-note patterns with fingerings 6, 6, 6, 6, 6, 6. The third system has *tr* and *poco crescendo.* markings. The fourth system includes *tr* and *crescendo.* markings. The fifth system shows a sequence of chords with a *b* (flat) above each. The sixth system has *piu cresc.* and *molto cresc.* markings. The seventh system continues the chordal sequence with *b* markings. A measure rest is present in the second system's bass staff.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth-note chords with a descending melodic line. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

Second system of musical notation. Continuation of the first system, with similar eighth-note patterns in both hands.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p*. The left hand has a simple accompaniment. The instruction "molto cresc:" is written in the final measure.

Fourth system of musical notation. The tempo is marked "Allegro vivace." The right hand has a melodic line with a sixteenth-note run starting in the third measure, marked with a "6" above it. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings of *ff* are present in the final two measures.

Fifth system of musical notation. Continuation of the "Allegro vivace" section, featuring more complex rhythmic patterns and slurs in both hands.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present in the first measure.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The treble staff features a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment with chords.

Third system of musical notation. The treble staff includes trills marked with 'tr' and dynamic markings 'fp' and 'p'. The bass staff has dynamic markings 'p' and 'f'.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment with chords. The instruction *p très doux et légèrement.* is written in the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment with chords.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment with chords.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a forte dynamic (*ff*) and includes various rhythmic patterns and accidentals.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic and melodic motifs.

Third system of musical notation, marked with a piano dynamic (*p*). It features a prominent melodic line in the treble clef with a slur over it, and a supporting bass line.

Fourth system of musical notation, marked with a piano dynamic (*p*). It includes a crescendo marking (*cresc.*) and a forte dynamic (*f*) in the bass line.

Fifth system of musical notation, featuring complex rhythmic patterns and a variety of accidentals in both staves.

Sixth system of musical notation, marked with a piano dynamic (*p*) and a forte dynamic (*f*). It includes a section marked *sec.* (second ending) and a final cadence.

(Les Nonnes apercevant de loin Robert, interrompent brusquement leurs danses et se cachent.)

sec.

rf

sec.

(C)
RÉCITATIF.

Andante.

PIANO

Récitatif. ROBERT.

Allegro moderato.

Voici ce lieu témoin d'un terrible mys_tère!

Récitatif. Allegro moderato.

a - vançons! mais j'é - prouve une secrète hor -

-reur ces loîtres ces tombeaux

cresc.

Allegro moderato.

font nâtre dans mon cœur un trouble inyo_lou_tai_re!...

f Allegro moderato.

pp
j'a-perçois ce ra_meau, ta_lis-man, ta_lis-man redou_té qui

doit me donner en par_ta - ge, qui doit me donner en par - ti - ge et la puis -

- san - ce et l'im-mer - ta-li-té, et la puis_sance et l'im-mor-ta - li -

Récitatif.

quel trouble... vain et
plus vite.

Récitatif.

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a recitative section. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note arpeggiated figure in the right hand, marked 'plus vite'. The system concludes with another recitative section in the vocal line.

(Il s'avance pour enlever le cadavre, mais recule effrayé.)

-froi!

Allo molto.

Detailed description: This system continues the musical piece. The vocal line has a recitative section. The piano accompaniment is marked 'Allo molto' and features a fast, arpeggiated sixteenth-note pattern in the right hand. The system ends with a double bar line and a fermata over the final chord.

Récitatif.

grand Dieu! dans cette i-ma-gé de ma mère en-cou-

Récitatif.

Detailed description: This system features a vocal line with a recitative section. The piano accompaniment consists of block chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The system ends with a double bar line and a fermata.

-roux, oui, j'ai re-vu les traits! ah! c'est fait, fuyons, fuyons! je ne pourrai ja-

Detailed description: This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is a melodic passage. The piano accompaniment features a sixteenth-note arpeggiated figure in the right hand and a bass line in the left hand.

(Au moment où Richard veut sortir, il se trouve tout à coup entouré de toutes les Vagues.)

-mais!

Detailed description: This system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a recitative section. The piano accompaniment is marked 'p' and features a sixteenth-note arpeggiated figure in the right hand and a bass line in the left hand.

(D)
1^{er} AIR de BALLET.
(SÉDUCTION PAR L'YVRESSE.)

(Les Femmes présentent des coups à Robert en dansant autour de lui et boivent elles-mêmes à longs traits.)

Allegro brillante.

PIANO.

p doux très doux et léger.

8

(Robert refuse de boire.)

rall.

(Hélène, reprochant aux Normes leurs manières hostiles, s'approche de Robert et par ses poses gracieuses cherche à le séduire.)

Un peu moins vite.

(Robert contemple Hélène avec admiration.)

8

(Robert accepte la coupe qu'Hélène lui offre et boit.)

8

8

(Les Nonnes entrent. Robert en dessous: Hédia
Entrée doucement vers le rameau.)

poussez. poco a poco - - crescendo.

poco a poco - - crescendo.

f

(Robert s'avance lentement vers le rameau: les Nonnes rient à part
entre elles, voyant qu'il va détacher le rameau.)

8

p f cresc.

(Robert recule épouvanté.)

(Les Nonnes se consultent entre elles.)

8

ff pp

E)
2^{me} AIR de BALLET.
(SÉDUCTION PAR LE JUC.)

(Hélène et les Noces cherchent de nouveau à exciter les passions de Robert.)

Allegretto moderato

PIANO.

douce et staccatissimo.

(Elles le conduisent en dansant et se trahant par et les dés.)

cresc.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *doux.* is present.

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *fp* and *fi*. A performance instruction in parentheses reads: *(Les Noms joués avec avidité.)*

Third system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *p* and the instruction *léger.* are present.

Fourth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

(Béart qui veut peu-pu à sa place, écoute en voyant l'avidité des Noms.)

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *dimin.* is present.

(Hélène se quitte avec Robert, et se retire dans sa chambre.)

The first system of music consists of three systems of grand staff notation. Each system has a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a minor key, indicated by two flats in the key signature. The first system features a melody in the treble staff with eighth-note patterns and chords in the bass staff. The second system continues the melody with some rests in the treble staff and active bass lines. The third system shows a more complex texture with sixteenth-note runs in the treble staff and chords in the bass staff.

(Hélène conduit doucement Robert vers le ruisseau, les Nonnes rient entre elles.)

The second system of music is a grand staff with treble and bass clefs. It begins with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and a tempo marking of *p marcato*. The music is characterized by a driving, rhythmic accompaniment in the bass staff, while the treble staff contains chords and some melodic fragments. The key signature remains two flats.

(Robert recule d'effroi)

The third system of music is a grand staff with treble and bass clefs. It starts with a section marked with a large '8' and a dashed line, indicating a specific rhythmic or melodic pattern. The dynamic marking changes to *ff* (fortissimo) in this section. Following this, there is a section marked with a '1' and a dynamic marking of *p* (piano). The music features dense chordal textures in both staves.

(Les Nonnes se consultent entre elles.)

The fourth system of music is a grand staff with treble and bass clefs. It begins with a dynamic marking of *p* (piano) and a *dim.* (diminuendo) marking, which is indicated by a wedge-shaped line tapering to the right. The music consists of chords in the bass staff and some melodic lines in the treble staff.

(F)
3^{me} AIR de BALLEt.
SÉDUCTION PAR L'AMOUR.)

Andantino cantabile.
violoncelles. (Pas d'Hélène seule.)

PIANO.
dolce et cantabile.

danse des autres Nomes

(Hélène.) (Les autres Nomes) (Hélène)

diminu.

(Hélène et les autres Nomes dansent alternativement.)

dolce.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of flowing sixteenth-note passages in both hands, with some triplets and slurs.

Second system of musical notation. The right hand continues with sixteenth-note patterns, while the left hand features a more rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Third system of musical notation. The right hand has a steady sixteenth-note accompaniment. The left hand has a melodic line with slurs. A dynamic marking of *esce.* (crescendo) is visible.

Fourth system of musical notation. The right hand features a complex sixteenth-note texture. The left hand provides a harmonic base. A dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) is present.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *rit.* (ritardando) is present.

ritardando poco a poco.

(Hélène se laisse ravir en hâte par Robert en lui indiquant le cancan qu'il doit exécuter.)

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

(G)
CHŒUR dansé.

Allegro alla breve.

PIANO.

pp

cresc. molto.

(Au moment où Robert cueille le rameau, le tonnerre éclate, les Noces se changent en spectres, et des démons sortent de dessous terre: tous forment autour de lui, en dansant, une chaîne désordonnée. Il se fraye un chemin à travers ces spectres, en agitant son rameau.)

ff

Soprani.

ff

Il est à nous! ac -

Ténors.

ff

Il est à nous! ac -

Basses.

ff

Il est à nous! ac -

ff f

- cou - rez tous! oui, nous tri - om - phons,

- cou - rez tous! oui, nous tri - om - phons,

- cou - rez tous! oui, nous tri - om - phons,

oui, nous tri - om - phons! spec - tres, dé -

oui, nous tri - om - phons! spec - tres, dé -

oui, nous tri - om - phons! spec - tres, dé -

- mons, ac - cou - rez tous!

- mons, ac - cou - rez tous!

- mons, ac - cou - rez tous!

oui, nous tri-om-phons, oui, nous tri-om-phons! il
 oui, nous tri-om-phons, oui, nous tri-om-phons! il
 oui, nous tri-om-phons, oui, nous tri-om-phons! il

est à nous! ac - cou -
 est à nous! ac - cou -
 est à nous! ac - cou -

-rez tous! il est a nous, il est a
 -rez, accou-rez tous!
 -rez, accou-rez tous! il est a nous, il est a

ACTE IV.

N° 16.

ENTR'ACTE et CHŒUR de FEMMES dansé.

Andantino quasi allegretto.

PIANO.

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with a dynamic marking of *f*.

Second system of piano introduction, featuring treble and bass staves with a dynamic marking of *ff*.

Third system of piano introduction, featuring treble and bass staves with a dynamic marking of *ff*.

Fourth system of piano introduction, featuring treble and bass staves with a dynamic marking of *p*. Includes the instruction *(la toile se lève.)*

1^{re} Dessus.

(très doux et léger.)

First vocal line (1^{re} Dessus) with lyrics: Noble et belle — I — sa — belle

2^e Dessus.

(très doux et léger.)

Second vocal line (2^e Dessus) with lyrics: Noble et belle — I — sa — belle

3^e Dessus.

(très marqué et détaché.)

Third vocal line (3^e Dessus) with lyrics: Noble et belle — I — sa — belle

(très marqué et détaché.)

Piano accompaniment for the vocal section, featuring treble and bass staves.

est sensi - ble à vos vœux et vous donne la couron - ne qui pa - rail ses che -

est sensi - ble à vos vœux et vous donne la couron - ne qui pa - rail ses che -

est sensi - ble à vos vœux et vous donne la couron - ne qui pa - rail ses che -

crescendo.

- vœux; que ce ga - ge en mé - na - ge, que ce ga - ge en mé - na - ge

- vœux; que ce ga - ge en mé - na - ge, que ce ga - ge en mé - na - ge

- vœux; que ce ga - ge en mé - na - ge, que ce ga - ge en mé - na - ge

dimin.

vous pré - sa - ge d'heu - reux jours; que sans pei -

vous pré - sa - ge d'heu - reux jours; que sans pei -

vous pré - sa - ge d'heu - reux jours; que sans

cresc.

cresc

ne il a me - ne, il a me ne et re - tien ne, et re -
 ne il a me - ne, il a me ne et re tien ne
 pei - ne il a me - ne, il a me ne et re tien ne

crescendo

crescendo molto. (très doux.)
 tien ne les a - mours! la bel le I sa bel le est sen si -
 toujours les a - mours! (très doux.) la bel le I sa bel le est sen si -
 toujours les a - mours! (très doux.) noble et belle I sa belle est sen si -

crescendo molto. *fp*

- ble à vos vœux et vous donne la couron - ne qui paraît ses che - veux!
 - ble à vos vœux et vous donne la couron - ne qui paraît ses che - veux!
 - ble à vos vœux et vous donne la couron - ne qui paraît ses che - veux!

f p

(léger et détaché.)

pp
douce i - vresse, la tendresse va sans cesse embellir

pp
douce i - vresse, la tendresse va sans cesse embellir

pp
douce i - vresse, la tendresse va sans cesse embellir

dolce. *léger.*

vos jour_né_es for_tu_né_es, des_fi_né_es au plaisir,

vos jour_né_es for_tu_né_es, des_fi_né_es au plaisir,

vos jour_né_es for_tu_né_es, des_fi_né_es au plaisir,

douce i - vres_se, douce i - vres_se!

douce i - vres_se, douce i - vres_se!

douce i - vres_se, douce i - vres_se!

noble, noble, noble et belle I_sa_belle
noble, noble, noble et belle I_sa_belle
belle, belle,
molto crescendo.

Tempo primo.
(très doux.)

noble et belle I_sa_bel_le est sensi - ble à vos vœux et vous don_ne
noble et belle I_sa_bel_le est sensi - ble à vos vœux et vous don_ne
noble et belle I_sa_bel_le est sensi - ble à vos vœux et vous donne
pp

un poco stringendo.

la couron - ne qui pa_rait ses che - veux!
la couron - ne qui pa_rait ses che - veux!
la couron - ne qui pa_rait ses che - veux!
160

mezzo forte.

dou - ce i - vresse, la ten_dres_se
 dou - ce i - vresse, la ten_dres_se
 dou - ce i - vresse, la ten_dres_se

cresc.

crescendo.

va sans cesse embellir vos journées fortu - né_es, desti_né_es au plai -
 va sans cesse embellir vos journées fortu - né_es, desti_né_es au plai -
 va sans cesse embellir vos journées fortu - né_es, desti_né_es au plai -

molto cresc.

- sir, vos journées for_tu - né_es, des_tu_né_es au plai -
 - sir, vos journées for_tu - né_es, des_tu_né_es au plai -
 - sir, vos journées for_tu - né_es, des_tu_né_es au plai -

dim. *pp*

-sir! noble et belle I sa belle est sensi - ble à vos vœux

-sir! noble et belle I sa belle est sensi - ble à vos vœux

-sir! no - ble et bel - le I - sa - bel - le

crescendo stringendo.

et vous don - ne la couron - ne qui pa -

et vous don - ne la couron - ne qui pa -

et vous don - ne la couron - ne qui pa -

poco a poco piu crescendo. *f* *sempre stringendo.*

-rait ses che - veux, qui pa - rait ses che - veux, qui pa - rait, qui

-rait ses che - veux, qui pa - rait ses che - veux, qui pa - rait, qui

-rait ses che - veux, qui pa - rait ses che - veux, qui pa - rait, qui

crescendo.

pa - rail ses che - veux, *pp*

pa - rail ses che - veux, *pp*

pa - rail ses che - veux, *pp*

(très doux et léger.)

et vous don - ne la cou - ron -

(très doux et léger.)

et vous don - ne la cou - ron -

(très doux et léger.)

et vous don - ne la cou - ron -

(très doux.)

- ne qui parait ses che - veux! va sans ces - se

- ne qui parait ses che - veux! (très doux.) va sans ces - se

- ne qui parait ses che - veux! la ten - dres - se va sans ces - se

smorzando.

em - bel - lir, dou - ce i - vres

em - bel - lir, dou - ce i - vres

vos jour - né - es em - bel - lir, dou - ce i - vres

pp

dolcissimo.

- se, dou - ce i - vres - - se!

- se, dou - ce i - vres - - se!

- se, dou - ce i - vres - - se!

pp

(doux et léger.)

dou - ce i - vres - - se, la ten -

dou - ce i - vres - - se, la ten -

dou - ce i - vres - - se, la ten -

-né-es, des-ti-nées au plai-sir, douce i-vresse, la ten-dresse va sans cesse embel-
 -né-es, des-ti-nées au plai-sir, douce i-vresse, la ten-
 -dresse va sans cesse embel-lir, douce i-vresse, la ten-

Pressez.

-lir vos journé-es for-tu-né-es, des-ti-nées au plai-sir douce i-vresse, la ten-
 -dresse va sans cesse, va sans cesse embel-lir, douce i-vresse, la ten-
 -dresse va sans cesse, va sans cesse embel-lir, oui, la ten-

f Pressez.

-dresse va sans ces-se embel-lir vos journé-es for-tu-né-es, des-ti-nées au plai-
 -dresse va sans ces-se embel-lir vos journé-es for-tu-né-es, des-ti-nées au plai-
 -dres-se va sans ces-se, va sans ces-se em-bel-

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and a piano accompaniment. The lyrics are: "sir, oui, vos jour - né - es for - tu - né - es, des - ti - né - es au plai -". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and a bass line.

Three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "sir!". The piano part continues with a rhythmic accompaniment. A dynamic marking "Sempre ff" is present.

Three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "sir!". The piano part continues with a rhythmic accompaniment. Dynamic markings "dim." are present.

Three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "sir!". The piano part continues with a rhythmic accompaniment. Dynamic markings "pp", "dim.", and "ff" are present. The tempo marking "Presto." is also present.

Récit. (Après avoir vu.)

ISABELLE

Mais n'est-ce pas cette jeune étran-gère dont ma-

PIANO.

Poco And^{te}

I.

-tin j'accueillis la pri-ère? Vo-tre bon-té, vo-tre bon-té

ALICE.

dolce.

Récit. ISAB. (à part)

A.

daigne me pro-té-ger! Je voudrais... et je n'o-se, hé-las! l'interro-

f *ff*

(à Alice)

I.

-ger!.. vous quittez donc ces lieux, avec Robert peut-être? Je pars.... il le

Tempo I^o

ALICE

(Avec expression)

A.

faut, dès ce soir, mais une fois, une fois en-cor je veux re-voir mon mai-

A. *rall.*
 -tre, Ro_bert, Ro_bert que j'ai - me tant, Ro_bert, Bo - bert que j'ai - me

All^o vivace. *ISAB* *Tempo 1^o* *ALICE (tristement)*
 tant! Vous al - lez le re - voir? Pour remettre en ses

A. *dim.*
 mais cet écrit de sa mè - re, de son a - mour, cette preu - ve der -

A. *pp*
 -niè - re qu'il ne mé - ri - te pas:

A. *(tristement)*
 mais tel est mon devoir! In - for - tu - né, infor - tu - né se

N° 17.

CHOEUR.

ISAB.

ALICE. perd! Ciel! quel danger le me-

PIANO. *Timbal*

This system contains the first two staves of music. The top staff is for Alice, with lyrics 'perd! Ciel! quel danger le me-'. The bottom staff is for the Piano, with a 'Timbal' part indicated. The time signature is 2/4.

ALICE.

1. -na-ce? par-lez! répon-dez! Hé-las! Ro-

This system contains the next two staves of music. The top staff is for Alice, with lyrics '-na-ce? par-lez! répon-dez! Hé-las! Ro-'. The bottom staff is for the Piano. The time signature is 2/4.

ISAB.

A. -bert... Si-len-ce! on vient; res-tez!

p *cresc.*

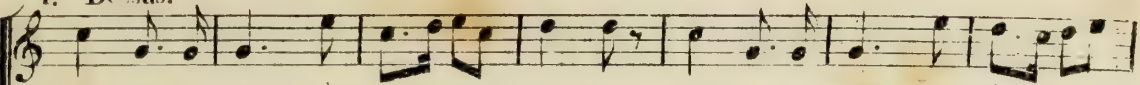
This system contains the next two staves of music. The top staff is for Isabella, with lyrics '-bert... Si-len-ce! on vient; res-tez!'. The bottom staff is for the Piano, with dynamics *p* and *cresc.* marked. The time signature is 2/4.

cresc. *molto cresc.*

This system contains the next two staves of music, which are part of the piano accompaniment. Dynamics *cresc.* and *molto cresc.* are marked. The time signature is 2/4.

f

This system contains the final two staves of music, which are part of the piano accompaniment. A dynamic of *f* is marked. The time signature is 2/4.

1^{rs} Dessus.

Frap-pez les airs, chants d'al-lé-gres-se, cris de vic-toi-re et chants da-

2^d Dessus.

Frap-pez les airs, chants d'al-lé-gres-se, cris de vic-toi-re et chants da-

Ténors.

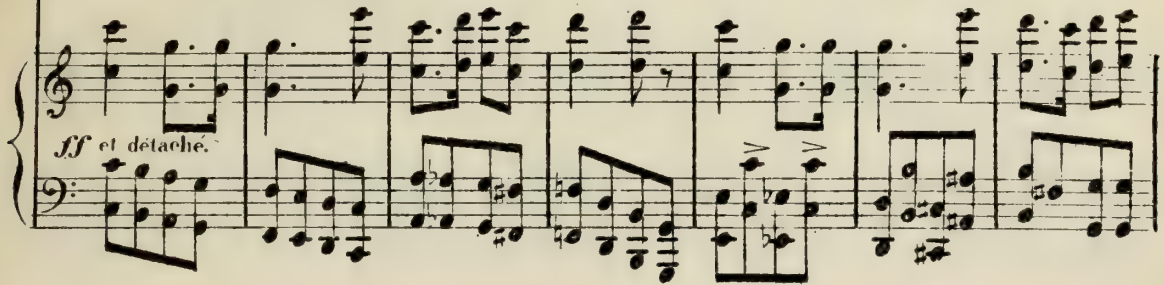


Frap-pez les airs, chants d'al-lé-gres-se, cris de vic-toi-re et chants da-

Basses.



Frap-pez les airs, chants d'al-lé-gres-se, cris de vic-toi-re et chants da-



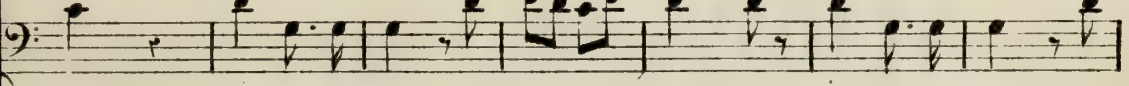
-mour! par nos accents, par notre i-vres-se cé-lébrons tous un



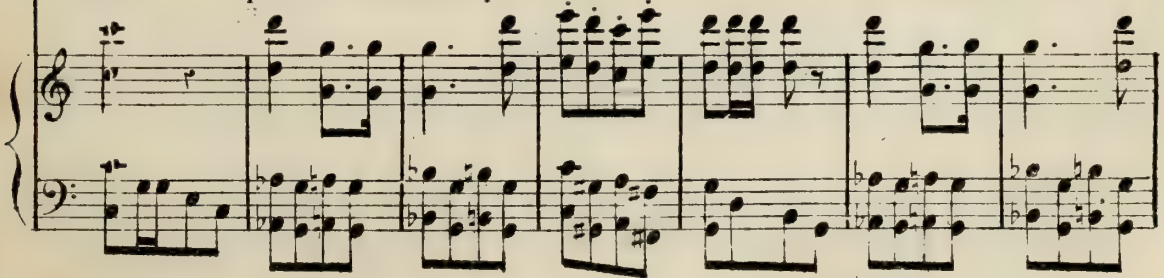
-mour! par nos accents, par notre i-vres-se cé-lébrons tous un



-mour! par nos accents, par notre i-vres-se cé-lébrons tous un



-mour! par nos accents, par notre i-vres-se cé-lébrons tous un



si beau jour, cé lébrons

si beau jour, cé lébrons

si beau jour, cé lébrons

si beau jour, cé lébrons

8

ff

tous un si beau jour! frappez les airs cris

tous un si beau jour! frappez les airs cris

tous un si beau jour! frappez les airs cris d'allégresse

tous un si beau jour! frappez les airs cris d'allégresse

ff

d'al_lé_gresse, frap-pez les airs, cris d'al_lé_gresse,
 d'al_lé_gresse, frap-pez les airs, cris d'al_lé_gresse,
 frap-pez les airs, cris d'al_lé_gresse,
 frap-pez les airs, cris d'al_lé_gresse, cris de vic-toire et

marcato.

cris de vic-toire et chants d'a_mour! par nos ac -
 chants d'a_mour! par nos ac -
 cris de vic-toire et chants d'a_mour! par
 chants d'amour, d'a - mour! par nos ac -

- cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons
- cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons
nos ac - cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, oui,
- cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The fifth staff is the piano accompaniment, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are: "- cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons", "- cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons", "nos ac - cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, oui,", and "- cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

tous un si beau jour, cé - lé - - - -
tous un si beau jour, cé - lé - - - -
tous un si beau jour, cé - lé - - - -
tous un si beau jour, cé - lé - - - -

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The fifth staff is the piano accompaniment, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are: "tous un si beau jour, cé - lé - - - -", "tous un si beau jour, cé - lé - - - -", "tous un si beau jour, cé - lé - - - -", and "tous un si beau jour, cé - lé - - - -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a *rit.* marking in the final measures.

- brons tous un si — beau jour, cé_lébrons tous
 brons tous un si — beau jour, cé_lébrons tous
 brons tous un si beau jour, cé_lébrons tous
 brons tous un si beau jour, cé_lébrons tous

The first system consists of four staves. The top three staves are vocal lines with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The music is in a major key and 4/4 time. The lyrics are: "brons tous un si — beau jour, cé_lébrons tous".

tutta forza.

un si beau jour! frappez les airs, cris d'allé_gresse, cris de vic_toi-re et chants d'amour! par nos ac-
 un si beau jour! frappez les airs, cris d'allé_gresse, cris de vic_toi-re et chants d'amour! par nos ac-
 un si beau jour! frappez les airs, cris d'allé_gresse, cris de vic_toi-re et chants d'amour! par nos ac-
 un si beau jour! frappez les airs, cris d'allé_gresse, cris de vic_toi-re et chants d'amour! par nos ac-

The second system consists of four staves. The top three staves are vocal lines with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The music is in a major key and 4/4 time. The lyrics are: "un si beau jour! frappez les airs, cris d'allé_gresse, cris de vic_toi-re et chants d'amour! par nos ac-". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and triplets. The instruction "tutta forza." is written above the first staff of this system.

- cents, par notre i_vres_se cé_lébrons tous un si beau jour, cé_lébrons tous un si beau

- cents, par notre i_vres_se cé_lébrons tous un si beau jour, cé_lébrons tous un si beau

- cents, par notre i_vres_se cé_lébrons tous un si beau jour, cé_lébrons tous un si beau

- cents, par notre i_vres_se cé_lébrons tous un si beau jour, cé_lébrons tous un si beau

jour, cé_lébrons tous un si beau jour, un si beau jour!

jour, cé_lébrons tous un si beau jour, un si beau jour!

jour, cé_lébrons tous un si beau jour, un si beau jour!

jour, cé_lébrons tous un si beau jour, un si beau jour!

ALBERTI (seul)

Je viens vous pré-sen-ter, noble et bel le Prin-

-ces-se, au nom du jeune é-poux qui ce soir doit s'u-nir à

vous, les pré-sents pré-ci-eux, gages de sa ten-dres-se, ga-ges de

CHŒUR.

1^{ers} Dessus. *ff* Frappez les airs,

2^{ds} Dessus. Frappez les airs,

Ténors. Frap -

sa ten-dres - - - - - se!

frappez les airs, frappez les
frappez les
pe, frappez les airs, cris
frappez les airs, cris

ff *ff* *ff* *ff*

airs, cris d'allégresse, frappez les airs, cris d'allégresse,
airs, cris d'allégresse, frappez les airs, cris d'allégresse,
d'allégresse, frappez les airs, cris d'allégresse,
d'allégresse, frappez les airs, cris d'allégresse, cris de vic-toire et

ff *ff*

ma recato.

cris de victoire et chants d'a_mour! par nos ac -
 chants d'a_mour! par nos ac -
 cris de victoire et chants d'a_mour! par
 chants d'a_mour, d'a_mour! par nos ac -

- cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons.
 - cents, par no - tre i - vresse cé lé brons tous, cé - lé - brons
 nos ac - cents. par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, oui,
 - cents, par no - tre i - vresse cé - lé - brons tous, cé - lé - brons

tous un si beau jour, cé - lé

tous un si beau jour, cé - lé

tous un si beau jour, cé - lé

tous un si beau jour, cé - lé

The first system of music consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, singing the lyrics "tous un si beau jour, cé - lé". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4.

brons tous un si — beau jour, célébrons tous

brons tous un si — beau jour, célébrons tous

brons tous un si beau jour, célébrons tous

brons tous un si beau jour, célébrons tous

The second system of music continues the vocal and piano parts. The vocal parts are in unison, singing the lyrics "brons tous un si — beau jour, célébrons tous". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4.

un si beau jour! frappez les airs, cris d'al_lé_gres_se, cris de vic - toire et chants d'a -

un si beau jour! frappez les airs, cris d'al_lé_gres_se, cris de vic - toire et chants d'a -

un si beau jour! frappez les airs, cris d'al_lé_gres_se, cris de vic - toire et chants d'a -

un si beau jour! frappez les airs, cris d'al_lé_gres_se, cris de vic - toire et chants d'a -

(Aussi fort que possible)

-mour! par nos ac - cents, par notre i - vres_se cé - lé - brons tous un si beau

-mour! par nos ac - cents, par notre i - vres_se cé - lé - brons tous un si beau

-mour! par nos ac - cents, par notre i - vres_se cé - lé - brons tous un si beau

-mour! par nos ac - cents, par notre i - vres_se cé - lé - brons tous un si beau

Aussi fort que possible.

jour, cé lé bron tous un si beau jour, cé lé bron tous un si beau jour,

jour, cé lé bron tous un si beau jour, cé lé bron tous un si beau jour,

jour, cé lé bron tous un si beau jour, cé lé bron tous un si beau jour,

jour, cé lé bron tous un si beau jour, cé lé bron tous un si beau jour,

un si beau jour!

un si beau jour!

un si beau jour!

un si beau jour!

Al.B. (Seul)

Nobles et che va liers,

ve nez, re ti rons nous, ve nez, ve nez, ve

Frappez les airs, —
 Frappez les airs, —
 Frappez les airs, —
 — nez, re — ti — rons nous! Frappez les airs,

(CHOEUR)

(Tous se retirent peu à peu: l'on voit le Prince de ti enade descendre les gradins de l'escalier.)

Frap — pez les airs, cris d'al — lé — gres — se! cé — lébrons tous un si beau
 Frap — pez les airs, cris d'al — lé — gres — se! cé — lébrons tous un si beau
 Frap — pez les airs, cris d'al — lé — gres — se! cé — lébrons tous un si beau
 Frap — pez les airs, cris d'al — lé — gres — se! cé — lébrons tous un si beau

(Reentrent parait au fond du théâtre avec le rameau, sans être vu du Chœur.)

fff > *(à demi voix.)*
 jour! ————— Frappez les airs, cris

fff > *(à demi voix.)*
 jour! ————— Frappez les airs, cris

fff > *(à demi voix.)*
 jour! ————— *(Tous portent la main au front comme si un coup invisible les avait frappés, puis ils reprennent le Chœur, se faisant effort.)* Frappez les airs, cris

fff > *(à demi voix.)*
 jour! ————— Frappez les airs, cris

fff Ped. *pp*
 6 6 12 12 6 6 12 12 12

Rallentando poco a poco.

dal - lé - gresse, cris de vic - toire et chants da - mour!

dal - lé - gresse, cris de vic - toire et chants da - mour!

dal - lé - gresse, cris de vic - toire et chants da - mour!

dal - lé - gresse, cris de vic - toire et chants da - mour!

Rallentando poco a poco.

fff > *pp*
 12 12 12 12 6 6 12

(Robert avance lentement, le rameau étendu: à mesure qu'il approche des Chœurs leurs voix s'affaiblissent par degrés, puis ils restent frappés d'immobilité)

Frappez les airs, cris d'al - lé - gres - se,
 Frappez les airs, cris d'al - lé - gres - se,
 Frappez les airs, cris d'al - lé - gres - se,

cris de vic - toi - re et chants d'a - -
 cris de vic - toi - re et chants d'a - -
 cris de vic - toi - re et chants d'a - -

marqué

- mour!

- mou!

(Faisant un effort pour résister au sommeil.)

- mour!

par nos ac -

par nos ac -

pp

pp

ff

pp

pp

pp

par nos ac - cents cé - lé - brons tous

par nos ac - cents cé - lé - brons tous

ff

pp

- cents, par no - tre i - vres - se

ff

pp

- cents, par no - tre i - vres - se

ff

pp

(4 Timb.)

ppp

(Leurs voix s'affaiblissent de plus en plus, ils ne peuvent plus résister au sommeil et restent immobiles.)

morendo.

ppp un si beau jour, un si beau jour! —

ppp un si beau jour, un si beau jour! —

ppp un si beau jour, un si beau jour! —

ppp un si beau jour, un si beau jour! —

morendo.

morendo.

morendo.

morendo.

morendo.

6 6 12 12

N^o 18. FINAL
(A). SCÈNE et CAVATINE.

Récitatif.

ROBERT.

Du ma-gi-que ra-meau qui s'a-bais-se sur eux l'in-vin-ci-ble pou-

PIANO.

Récitatif.

- voir vient de fer-mer leurs yeux: ta voix, fi-ère beau-té, ne peut être enten-

All^o agitato.

- due! de ces lieux

où me guide un as-cen-dant fa-tal du sé-je te ra-

Récitatif.

- vir. mena-ça-te, éper-du-e, tu me sui-vras, tu me sui-

Andante. Récitatif.

vas loin d'un ri-val!... mais non, tu vas cé - der! ap-pro-chois!... ap-pro-chois!...

Andante. Récitatif.

Poco andante.

CAVATINE.

sf ah! qu'elle est bel - le!... qu'elle est bel - le!

pp

Poco And^{te}

ce pai-si-ble som - meil, le cal - me de ses sens

pp

prê-te un char-me un charme plus doux à ses traits in-no-cents, à ses traits inno-

- cents! qu'elle est bel - le! qu'elle est bel -

dim.

Allegro agitato.

- le!

p

Mais hâtons nous! il le faut!

Isa - bel - le! Isa - bel -

ff Ped. Ped.

- le! pour toi je romps le char - me où sont plon - gés leurs sens!

ff

ISAB. (s'éveillant) Récit.

Presto.

Où suis - je?

Récit.

Presto.

p

Récit.

Presto.

Récit.

Et quelle voix m'ap - pel - le? Quel sommeil effray - ant

Récit.

Presto.

f *p*

(s'animant peu à peu)

a fermé tous les yeux?... que vois-je!... est-ce une erreur nou - velle?

pressez peu à peu.

ff pressez beaucoup.

Lent

quoi! quoi! Ro - bert, Ro - bert, Ro - bert en ces lieux!

f *ff*

pressez beaucoup.

Poco andante

ISABELLE.

PIANO.

Grand Dieu!

grand Dieu toi qui vois mes a - lar - mes,

toi qui vois mes a - lar - mes, de ton se - cours dai - gne m'ai -

Allegro agitato.

ROB. (d'une voix suffoquée)

- der! Voilà donc ces at - traits, ces

charmes qu'un ri - val de - vait pos - sé -

der! ah! je sens une joie infer - na - le, je sens une joie infer -

- na - le à voir son trouble, son trouble et son ef - froi!

eresc.

ISAB. (à part) *p*

Quels re - gards il jet - - te sur

moi! quels re - gards il jet - - te sur

moi!

Ah! je sens u - ne joie infer - na - le, je sens u - ne joie infer -

eresc.

- na - le à voir son trouble et son ef - froi à voir son trouble et

son ef - froi!

ISAB.

U - ne puis - sance et ma - gique et fa -

- ta le vous a fait de l'hon - neur ou - bli - er le ser - ment!

Eh bien,

oui! oui! oui! l'en - - - fer qui me

sert et m'en - tend - va me ven - ger d'un ri - val que j'ab -

The first system consists of a vocal line in a single treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a half note 's' and a quarter note 'ert', followed by a half rest, then a quarter note 'va', a quarter note 'me', a quarter note 'ven', a quarter note 'ger', a quarter note 'd'un', a quarter note 'ri', a quarter note 'val', a quarter note 'que', and a quarter note 'j'ab'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble line.

- hor - re!

The second system continues the vocal line with a half note 'hor' and a quarter note 're!'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some dynamic markings like accents and slurs.

ISAB. (avec indignation)

C'est ce ma - tin en com - bat - tant c'est ce matin en

staccatissimo.

The third system is for the character ISAB. The vocal line starts with a half note 'C'est', a quarter note 'ce', a quarter note 'ma - tin', a half rest, a quarter note 'en', a quarter note 'com - bat - tant', a half rest, a quarter note 'c'est', a quarter note 'ce', a quarter note 'ma - tin', and a quarter note 'en'. The piano accompaniment is marked *pp* and features a staccatissimo texture with many eighth notes. There are triplets marked with a '3' in both staves.

com - battant a - vec honneur vous le pou - viez, oui,

The fourth system continues the vocal line with a quarter note 'com - battant', a quarter note 'a - vec', a quarter note 'honneur', a quarter note 'vous', a quarter note 'le', a quarter note 'pou - viez,', a quarter note 'oui,', and a half rest. The piano accompaniment continues with a staccatissimo texture.

oui, vous le pou - viez, a - vec hon - neur vous le pou -

The fifth system continues the vocal line with a quarter note 'oui,', a quarter note 'vous', a quarter note 'le', a quarter note 'pou - viez,', a quarter note 'a - vec', a quarter note 'hon - neur', a quarter note 'vous', a quarter note 'le', a quarter note 'pou -'. The piano accompaniment includes a *pp* marking and continues with a staccatissimo texture.

viez! — c'est ce ma - tin en com - bat - tant a_vec hon -

- neur vous le pou - viez, en com - bat - tant, en com - bat - tant a_vec hon -

- neur vous le pou - viez, a - - vec hon - neur, oui, vous le pou -

viez

en com - bat - tant! ROY. Crains ma fu - reur! crains ma fu -

ISAB.

reur! *Quels re-gards! quels re-gards!*

mezza voce

f

quels re-gards!

molto legato dim.

p p

NOB. vibrato.

Grains ma fu- reur, ne me re- pou- se pas! trem- ble de

me ré- duire au dé- ses- poir! tout dans ces lieux recon-

- nait mon em - pi - re et rien, — et rien ne peut larra - cher de mes

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "- nait mon em - pi - re et rien, — et rien ne peut larra - cher de mes". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

ISAB. (*à part*)
Dieu tout puis - sant, ne m'a ban - don - ne pas! au
bras! rien! Crains ma fu -

The second system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are: "ISAB. (*à part*) Dieu tout puis - sant, ne m'a ban - don - ne pas! au bras! rien! Crains ma fu -". The piano accompaniment includes a *dol* marking and a *p* dynamic marking.

dé - espoir je crains de le ré - dui - re! tout dans ces
- reur! Crains ma fu - reur! tout

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are: "dé - espoir je crains de le ré - dui - re! tout dans ces - reur! Crains ma fu - reur! tout". The piano accompaniment features a *f* dynamic marking.

lieux recon - nait son em - pi - re, toi seul, — grand
— dans ces lieux reconnût mon em - pi - re! rien ne peut

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are: "lieux recon - nait son em - pi - re, toi seul, — grand — dans ces lieux reconnût mon em - pi - re! rien ne peut". The piano accompaniment features a *f* dynamic marking.

Dieu, peu en - chaî - ner son bras!
 l'arracher, l'arra - cher de mes bras!

The first system of music features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *f* and *ff*, and contains several triplet figures in the right hand.

Fuyez! fuyez! re - ti - rez - vous! fuyez!
 Crains ma fu - reur!

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern in the left hand and more complex chordal textures in the right hand.

fuyez! re - ti - rez - vous! vo - tre es - péran - ce est
 Crains ma fu - reur! ne

The third system includes a triplet of notes in the piano accompaniment, marked with the numbers 3, 4, 5, 1, 2, 3.

vaine! Ro - bert, quittez ces lieux! grand Dieu! grand Dieu!
 me repous - se pas! je sens u - ne joie infer -

The fourth system concludes the page with a vocal line and a piano accompaniment that features a prominent melodic line in the right hand.

de ton se_cours dai_gne m'ai - der! re_ti_rez-vous! re_ti_rez-

-le à voir son trouble et son ef - froi! non!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines. Dynamics include *mf* and *rf*.

-vous! fuyez ces lieux! re_ti_rez-vous! quels re_gards!...

non! non! non!

p (*à part*)

mezza voce.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines. Dynamics include *p* and *mezza voce*.

quels re_gards!... quels re_gards!...

dolce legato.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines. Dynamics include *dolce legato*.

dimin.

sempre diminuendo.

The fourth system of the musical score consists of two staves, both piano accompaniment. The top staff has a melodic line with dynamics *dimin.* and *sempre diminuendo.* The bottom staff has a bass line.

p

p

The fifth system of the musical score consists of two staves, both piano accompaniment. The top staff has a melodic line with dynamics *p*. The bottom staff has a bass line with dynamics *p*.

ROBERT. *vibrato.*

Crains ma fu_reur, ne me re_pous_se pas! trem_ble de

me ré_duire au dé_ses_poir! tout dans ces lieux recon_

_nait mon em_pi_re et rien, et rien ne peut l'arra_cher de mes

ISABELLE. *(à part)*

Dieu tout_puis_sant, ne m'a_ban_don_ne pas! au
bras! rien! crains ma fu_

doux.
p

de_sespoir... re_du... re! tout dans ces

...re! crains ma fu_reur! tout

lieux recon_nait son em_pi_re, toi seul, grand Dieu,peux enchaî

...dans ces lieux recon_nait mon em_pi_re, rien ne peut, rien,

p

Pressez.

...ner son bras!

...racher de mes bras!

pp

Pressez.

pp

ROBERT, (d'une voix suffoquée)

Je cède au trans

pp

Ro - bert!

- port qui m'a - ni - me! I - sa bel - - le!

Jus - te ciel! *crescendo.*

tu m'ap - par - tiens! au - cun pou - voir ne

poco a poco crescendo

crescendo.

Dieu tout puis - sant!

peut bri - ser ta chaî - ne, ne me ré -

più cresc.

ff

Ah! laissez moi! re.tirez -

- sis - - - te pas! viens!

ff ff

vous! laissez-moi! laissez-moi! arré-

viens! viens! tu m'ap - par - -

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line contains the lyrics "vous! laissez-moi! laissez-moi! arré-". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a rhythmic accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

-lez!

-tiens!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "-lez!" and "-tiens!". The piano accompaniment features a more active right-hand part with repeated eighth-note patterns and a left-hand part with chords. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present.

(Harpe)

The third system shows the piano accompaniment continuing. A section is marked "(Harpe)" and begins with a forte (*f*) dynamic. The right-hand part features a melodic line with triplets and slurs, while the left-hand part provides a rhythmic accompaniment.

1 *p*

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a first ending bracket labeled "1" and a piano (*p*) dynamic marking. The right-hand part has a melodic line with slurs, and the left-hand part has a rhythmic accompaniment.

1 1

The fifth system concludes the piano accompaniment. It features two first ending brackets labeled "1". The right-hand part has a melodic line with slurs, and the left-hand part has a rhythmic accompaniment.

(C) CAVATINE.

Poco Andantino.

(très doux)

ISABELLE

(Cor anglais.) Robert, Ro-

PIANO. (doux) (Harpe.) pp

-bert, toi que j'ai - - me et qui re - çus, qui re - çus ma foi: tu

crescendo. (doux)

vois mon ef_froi, tu vois mon ef_froi! grà - - ce,

crescendo. pp sempre legato.

grà - - ce pour toi-mè - - me, pour toi-

-mè - - me, et grà - - ce,

et grà - ce, grà - ce pour moi! Non, non, non, non! Grâce pour

ROBERT. ISABELLE
toi! Non, non, non, non! Grâce pour moi! grà - ce pour

moi! grà - ce pour moi, pour toi!

quoi! ton cœur, quoi! ton cœur se dé - ga - ge

(imites la voix)

(très doux)
des sermens les plus doux, des sermens les plus doux? tu me rendis hom -

- ma-ge, je suis à tes ge-noux! tunc en ci-homma - ge, je suis à tes ge-

-noux, à tes ge-noux, à tes ge-noux! *dim* *(d'une voix suffoquée par les larmes)* grâ - ce,

eres. *rit. eres.* *pp* *pp*

grâ - ce pour toi-mé - me pour toi-

-mé - me, et grâ - ce,

et grâ - ce, grâ - ce pour moi! Non, non, non, non! Grâce pour

ROBERTISE faisant effort *ISABELLE*

p

Tempo primo. (se jetant aux genoux de Robert)

- froi ah! ce,

ff

ff

ff

Tempo primo.

grâ - ce - pour toi - mé - me, pour toi

fp

fp

mé - me, et grâ - ce

fp

fp

et grâ - ce, grâ - ce pour moi!

fp

pp

pp

grâce! grâce! grâ - ce pour

ff

ff

Allegro agitato.

ISABELLE
moi

ROBERT
(dime voir satisfaction)
Mon cœur se

PIANO.
pp Allegro agitato.

ISABELLE.

- neul a celle sixten chan-te! En - tends ma voix, en -

ROBERT *crescendo.*

En - tends ma voix, te chan - te mais je ne puis ma - tri - er mes trans -

crescendo

Molto agitato.

Et ma - tri - se tes trans - ports!

ports!

crescendo molto.

ff

ff *Molto agitato*

ROBERT (au *ce* *rago*)

dans un moment tu vas m'être ra-vi-e, en te perdant je

vais perdre le jour! tu neveux plus de ma-

- main, cruelle, eh bien! prends donc ma vi-e!

ISABELLE.

ROBERT.

Où? que me dis-tu? oui!

oui tel est mon sort un seul me

qui plus des-poire!

sans ces jours! fuis, tu le
 res - te! je les dé - te - te!

peux!
 plu - tôt la mort! dussé - je pé -

- ri sous leurs coups, I - sa -

- bel - le, j'at - tends mon sort à tes ge -

(D) MORCEAU D'ENSEMBLE.

ISABELLE.

ALICE.

Une DAME
D'HONNEUR.

ROBERT.
_noua!

FALMBAUD.
2 CHEVALIERS

ALBERTI.
2 CHEVALIERS.

1^{er} DESSUS.

2^{es} DESSUS.

3^{es} VOIX.

BASSES.

(Robert rompt le rameau)

(Les pecces sont ent, d'elles memes. L'on voit
toute la cour endormie: peu à peu tous
s'éveillent et entrent dans la chambre.)

PIANO.

sempre pp

sempre pp

This musical score is for a voice and piano piece. It consists of three systems of staves. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment line. The second system repeats the vocal and piano parts. The third system features a grand piano (piano) part with both left and right hands.

The lyrics are in French and are repeated in the first two systems:

quelle aven - ture? est-ce un pres - ti - ge?

quel - le a - ven - tu - re? quel pres - ti - ge? quel -

The piano accompaniment in the third system is marked *sempre pp* and includes the lyrics:

poco - a - poco - cres

molto crescendo.

nous? que vois-je! ô trouble! ô ciel, que vois-je, ciel, que vois-je, ciel, que vois-je, c'est l'o -

nous? que vois-je! ô trouble! ô ciel, que vois-je, ciel, que vois-je, ciel, que vois-je, c'est Ro -

molto crescendo.

nous? que vois-je! ô trouble! que vois-je, ciel, que vois-je, ciel, que vois-je, c'est Ro -

nous? que vois-je! ô trouble! que vois-je, ciel, que vois-je, ciel, que vois-je, c'est Ro -

molto crescendo.

nous? que vois-je! ô trouble! - ô ciel, que vois-je, ciel, que vois-je, ciel, que vois-je, c'est Ro -

nous? que vois-je! ô trouble! - ô ciel, que vois-je, ciel, que vois-je, ciel, que vois-je, c'est Ro -

nous? que vois-je! ô trouble! que vois-je, ciel, que vois-je, ciel, que vois-je, c'est Ro -

molto crescendo.

nous? que vois-je! ô trouble! que vois-je, ciel, que vois-je, ciel, que vois-je, c'est Ro -

f

ff

Sop. - bert! ————— Ro- bert!

Alt. - bert! ————— Ro- bert!

Ten. - bert! ————— Ro- bert!

Bass. - bert! ————— Ro- bert!

R. H. *ff* - bert! ————— Ro- bert!

L. H. *ff* - bert! ————— Ro- bert!

ff

Allegro alla breve:

I
V
D
Db
Fob
Rai
2Ch

ALBERTI (*scul*) *p* et détaché.

Qui est lui! punis-sons ce guerrier témé-raire, c'est en

p et détaché.

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-raire,

p et détaché.

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-raire,

p et détaché.

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-raire,

p et détaché.

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-raire,

Allegro alla breve.

pp et détaché.*pp* et détaché.

Soprano: *p* c'est est
 Alto: *p* c'est est
 Tenor: *p* c'est est
 Bass: c'est en vain!
 Bass: vain qu'il voudrait, qu'il voudrait s'échapper de nos bras c'est en vain!
 Soprano: c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!
 Alto: c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!
 Tenor: c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!
 Bass: c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!
 Piano: *sempre pp*
 Piano: *sempre pp*

I

fait! —

A

fait! —

D
Dh

fait! —

Barb.

venez tous! venez tous! jeme ris d'une vai-ne co-lè - re! je dé-

les 2 Chevaliers (sans BALMBAUD.)

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

Alb.
2 Ch.

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

arrêtons, saisissons ce guerrier témé-rai - re!

c'est en vain! —
 c'est en vain! —
 c'est en vain! —
 — lie avec joie et la terre — et les cieux!
 RAIMBAUD et les CHEVALIERS.
 c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras c'est en vain!
 ALBERT et les CHEVALIERS.
 c'est en vain!
 c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras! —
 c'est en vain qu'il voudrait — s'échapper de nos bras! —
 c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!
 c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras! —
p
p

I. au des_tin qui l'at_tend

A. au des_tin qui l'at_tend

D.Dh. au des_tin qui l'at_tend

Rob.

2 Ch. *fp* BAINBAUD et les CHEVALIERS: les 2 CHEVALIERS, BAINBAUD et les CHEVALIERS CHEVALIERS

qui l'attend rien ne peut, rien ne peut le sous_traire qui l'attend, qui l'at_tend

Alb. *fp* 2 Ch. _tin _____ rien ne peut, rien ne peut le sous_traire, au des_tin qui l'at_tend

au des_tin non, rien!

au des_tin non, rien! *f* *p* qui l'at_tend

au des_tin non, rien!

f

qui l'attend, non, rien!

cresc. *ff* *p* *cresc. endo.*

p
 rien ne peut le soustraire doit demain éclairer son trépas!

p
 rien ne peut le soustraire doit demain éclairer son trépas!

p
 rien ne peut le soustraire doit demain éclairer son trépas!

Rob

crsc.
 - tend rien ne peut le soustraire et le jour doit demain éclairer son trépas!

f *p*
 - tend rien ne peut le soustraire et le jour éclairer son trépas!

ff
 non, rien! son trépas!

ff
 - tend non, rien! son trépas!

p *ff*
 rien ne peut non, rien! son trépas!

p *ff* *pp*
 le soustraire, rien! son trépas arre-

ff *p* *crsc.* *f* *pp*

ar - ré - tons, sai - sis - sons ce - guerrier, ce guerrier!
 - tons, sai - sis - sons ce guerrier, ce guerrier! c'est en

pp

RAIMI AUD et les 2 CHEVALIERS.

et le jour doit de-
 et le jour doit de-
 et le jour doit demain

ALLETTI.

les 2 CHEVALIERS.

c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!
 c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!
 vain qu'il voudrait s'échap - per de nos bras!

sempre pp

The musical score consists of several systems. The first system shows five staves, all of which are empty. The second system features a vocal line (C1) and a piano accompaniment line (C2). The vocal line has the lyrics: *- main éclairer son trépas, et le jour doit demain éclai-*. The piano accompaniment line has the lyrics: *éclairer son trépas, et le jour doit demain éclairer*. Both lines include a *crescendo.* marking. The third system shows five empty staves. The fourth system features a vocal line (C1) and a piano accompaniment line (C2). The vocal line has the lyrics: *et le jour doit demain*. The piano accompaniment line has the lyrics: *et le jour doit demain*. Both lines include a *p* marking and a *crescendo.* marking. The fifth system features a grand staff (C1 and C2). The grand staff has the lyrics: *et le jour doit demain*. It includes a *crescendo.* marking.

I. *crusc.*
 doit ——— éclai _ rer, doit ———

A. *crusc.*
 doit ——— éclai _ rer, doit ———

D
D'h. *crusc.*
 doit ——— éclai _ rer, doit ———

Rob.

Ra.
2 Ch.
 _ rer son tré _ pas, doit ——— éclai _ rer, doit ———

Alb.
2 Ch.
 son tré pas, oui, (rors) et le jour

piu crescendo.
 et le jour doit demain éclairer son tré _ pas, et le jour doit de _

piu crescendo.
 et le jour doit demain éclairer son tré _ pas, et le jour doit de _

piu crescendo.
 _ rer son tré _ pas et le jour doit demain éclairer son tré _ pas, et le jour doit de _

crusc.
 son tré pas, oui, et le jour

piu crescendo.

molto crescendo.

I. — éclai - rer et le jour doit demain éclairer son tré - pas doit é - clai -

A. — éclai - rer et le jour doit demain éclairer son tré - pas doit é - clai -

D. — éclai - rer et le jour doit demain éclairer son tré - pas doit é - clai -

molto crescendo.

Cl. — éclai - rer, et le jour doit demain éclairer son tré - pas, doit é - clai -

Cb. — doit de - main, et le jour doit demain éclairer son tré - pas, doit é - clai -

— main éclairer son tré - pas, et le jour doit demain éclairer son tré - pas, doit é - clai -

— main éclairer son tré - pas, et le jour doit demain éclairer son tré - pas, doit é - clai -

— main éclairer son tré - pas, et le jour doit demain éclairer son tré - pas, doit é - clai -

— main doit de - main, et le jour doit demain éclairer son tré - pas, doit é - clai -

molto crescendo.

ff

ff

I. - rer son tré - pas! c'en est fait, c'en est fait des es

A. - rer son tré - pas! c'en est fait, c'en est fait des es

D. D'h. - rer son tré - pas! c'en est fait, c'en est fait des es

Rob.

Rai. 2 Ch. *ff* (BALMBAUT compte.)
- rer son tré - pas! ar - rê - tons ce guerrier témé

Alb. 2 Ch. *ff*
- rer son tré - pas! ar - rê - tons, sai - sis - sons ce guerrier témé

ff - rer son tré - pas! sai - sis - sons ce guerrier témé

ff - rer son tré - pas! sai - sis - sons ce guerrier témé

ff - rer son tré - pas! sai - sis - sons ce guerrier témé

ff - rer son tré - pas! ar - rê - tons, sai - sis - sons ce guerrier témé

ff

jours, hélas! c'en est fait, c'en est fait de ses jours!
 jours, hélas! c'en est fait, c'en est fait de ses jours!
 jours, hélas! c'en est fait, c'en est fait de ses jours!

- rai - re, c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!
 - rai - re, c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!
 - rai - re, qu'il voudrait s'échapper de nos bras!
 - rai - re, qu'il voudrait s'échapper de nos bras!
 - rai - re, qu'il voudrait s'échapper de nos bras!
 - rai - re, c'est en vain qu'il voudrait s'échapper de nos bras!

I.
vai - nement il brave leur co - le - re,

A.
vai - nement il brave leur co - le - re,

D.
D^h
vai - nement il brave leur co - le - re.

Rob

RAIMPAUD. vai - nement vai - nement il brave leur co - le - re, c'en est
2 CHEVALIERS. au des - tin qui l'at - tend rien ne peut le soustrai - re, au des -

Alb.
2 Ch.
au des - tin qui l'at - tend rien ne peut le soustrai - re, rien ne

qui l'at - tend rien ne peut le soustrai - re,

qui l'at - tend rien ne peut le soustrai - re,

qui l'at - tend rien ne peut le soustrai - re,

au des - tin qui l'at - tend rien ne peut le soustrai - re, rien ne.

T. c'en est fait, c'en est fait de ses jours c'en est fait, c'en est
 A. c'en est fait, c'en est fait de ses jours c'en est fait, c'en est
 D. c'en est fait, c'en est fait de ses jours, c'en est fait, c'en est
 fait de ses jours, c'en est fait de ses jours,
 C. - tin qui l'attend, au destin qui l'attend! c'en est fait c'en est
 (saccadé)
 F. peut le soustraire! c'est en vain, au destin qui l'attend rien ne peut le soustraire,
 au des_tin, au destin qui l'attend, c'est en_vain. rien ne peut
 au des_tin, au destin qui l'attend, c'est en_vain, rien ne peut
 au des_tin, au destin qui l'attend, c'est en_vain, rien ne peut
 (saccadé)
 peut le soustrai_re; c'est en vain au des_tin qui l'attend rien ne peut le soustrai_re,

I.
fait, c'en est fait de ses jours, rien ne peut l'ar - ra - cher

A.
fait, c'en est fait de ses jours rien ne peut l'ar - ra - cher

D.
D^b
fait, c'en est fait de ses jours, rien ne peut l'ar - ra - cher

Rob.

Bai.
2 Ch.
fait, c'en est fait de ses jours, rien ne peut l'ar - ra - cher

Alb.
2 Ch.
non rien ne peut le soustrai - re, rien ne peut l'ar - ra - cher

l'ar - ra - cher de nos bras, rien ne peut l'ar - ra - cher

l'ar - ra - cher de nos bras, rien ne peut l'ar - ra - cher

l'ar - ra - cher de nos bras, rien ne peut l'ar - ra - cher

non rien ne peut le soustrai - re, rien ne peut l'ar - ra - cher

Piano accompaniment with complex rhythmic patterns in the right hand and chords in the left hand.

de leurs bras!

de leurs bras!

de leurs bras!

rien, et le jour doit demain éclairer son trépas!

rien, et le jour doit demain éclairer son trépas!

non! rien! et le jour doit demain éclairer son trépas!

rien! et le jour doit demain éclairer son trépas!

rien! et le jour doit demain éclairer son trépas!

rien! et le jour doit demain éclairer son trépas!

p

ISABELLE. *p*
(doux)
c'est pour moi qu'en ces lieux il bra_ve leur co_le_ re

ALICE.
hé - las

DAME D'HON: *p*
(doux)
c'est en vain qu'en ces lieux il bra_ve leur co_le_ re,
il bra_ve leur co_le_ ré,

RAIMBAUD. *p*
(doux)
c'est en vain qu'en ces lieux il bra_ve ma co_le_ re,

CHEVALIER. *p*
(doux)
c'est en vain qu'en ces lieux il bra_ve ma co_le_ re,
en vain

ALBERTI (seul) *p*
(doux)
c'est en vain qu'en ces lieux il bra_ve ma co_le_ re

pp et détaché.
dol.

I.
et hé las! je ne peux, je ne peux l'arra_ cher de leurs

A.
c'est en vain, qu'il voudrait s'échapper, s'échapper de leurs

D.
D'h.
c'est en vain, rien ne peut l'ar_ ra_ cher de leurs

Rai.
2 Ch.
c'est en vain, rien ne peut l'arra_ cher, l'ar_ ra_ cher de nos

Alb.
2 Ch.
c'est en vain, rien ne peut rien ne peut l'ar_ ra_ cher de nos

ALBERTI. Rien!

crescendo. *pp*

I. bras! au des - tin qui l'at - tend, hé - las! rien ne

A. bras! au des - tin qui l'at - tend, hé - las! rien ne

B. bras! au des - tin qui l'at - tend, hé - las! rien ne

Unis. *pp*

bras! rien ne peut, ne

au destin qui l'at - tend rien, non,

crescendo. CHEVALIERS. bras! au des - tin qui l'at - tend, ah! rien ne

cresc. *dim.*

I. peut le soustraire, non, non, rien ne peut le soustrai - re,

A. peut le soustraire, non, non, rien ne peut le soustrai - re,

B. peut le soustraire, non, non, rien ne peut le soustrai - re,

C. peut le soustraire, non, non, rien ne peut le soustrai - re,

soustraire,

cresc. *dim.*

peut le soustraire non non rien ne peut le soustrai - re,

morendo.

pp

un poco stentato.

I. *ff*
 et le jour doit demain éclairer son trépas!

A. *ff*
 et le jour doit demain éclairer son trépas! —

D. D'h. *ff*
 et le jour doit demain éclairer son trépas! —

Rob. — — — — —

Rai. 2Cl. *ff*
 et le jour doit demain éclairer son trépas!

Alb. 2Cl. *ff* ALBERTI (seul)
 et le jour doit demain éclairer son trépas! —

ff — — — — — *pp*
 et le jour doit demain éclairer son trépas! — ô forfait! saisis-

ff — — — — — *pp*
 et le jour doit demain éclairer son trépas! — ô forfait!

ff — — — — — *pp*
 et le jour doit demain éclairer son trépas! — ô forfait!

ff — — — — — *pp*
 et le jour doit demain éclairer son trépas! — ô forfait!

ff *f* *pp*
 et le jour doit demain éclairer son trépas! — ô forfait!

I.

V.

D.

T.

B.

sons ce guerrier témé-rai-re, c'est envain qu'il voudrait, qu'il vou-

saisissons ce guerrier témérai - re, c'est envain qu'il voudrait

saisissons ce guerrier témérai - re, c'est envain qu'il voudrait

saisissons ce guerrier témérai - re, c'est envain qu'il voudrait

saisissons ce guerrier témérai - re, c'est envain qu'il voudrait

I
c'en est fait, — c'est en vain

A.
c'en est fait, — c'est en vain

D.
c'en est fait, — c'est en vain

Ro.
venez tous, venez

R.
c'est en vain!

2 Cl.
RAIMBAUD, c'est en vain
Les CHEVALIERS, arrêtons

All.
_drait s'échapper de nos bras, c'est en vain!

s'échapper de nos bras! arrêtons

s'échapper de nos bras! arrêtons

s'échapper de nos bras! arrêtons

s'échapper de nos bras! arrêtons

sempre. pp

sempre. pp

I.
qu'ences lieux il bra_ve leur co_lè - re et le jour doit demain loit de -

A.
qu'ences lieux il bra_ve leur co_lè - re et le jour doit de main, doit de -

D.
qu'ences lieux il bra_ve leur co_lè - re et le jour doit demain

vous, je me ris d'une vai_ne co_lè - re, je dé_fie avec joie et la
qu'ences lieux il bra_ve leur co_lè - re, et le jour doit demain éclai -

saissons ce guerrier témé_rai - re, c'est envain qu'il voudrait

ALBERTI. Puis.

2 CHEVALIERS.
c'est envain qu'il voudrait

saissons ce guerrier témé_rai - re, c'est envain qu'il voudrait

saissons ce guerrier témé_rai - re, c'est envain qu'il voudrait

saissons ce guerrier témé_rai - re, c'est envain qu'il voudrait

saissons ce guerrier témé_rai - re, c'est envain qu'il voudrait

I.
_main éclairer son tré - pas, il dé - fi - e a - vec joie

A.
_main éclairer son tré - pas, il dé - fi - e a - vec joie

D.
doit éclairer son tré - pas, il dé - fi - e a - vec joie

Ro.
terre et la terre et les cieùx, je dé - fi - e avec joie

Ma.
_rer, éclairer son tré - pas!

2 Ch.
s'é - chapper de nos bras! il dé - fi - e a - vec joie

Alb.
s'é - chapper de nos bras! il dé - fi - e a - vec joie

s'é - chap - - per! il dé - fi - e a - vec joie

s'é - chap - - per! il dé - fi - e a - vec joie

s'é - chap - - per! il dé - fi - e a - vec joie

s'é - chap - - per! il dé - fi - e a - vec joie

s'é - chap - - per! il dé - fi - e a - vec joie

pp *f* *pp* *f*

pp *ff* Presto molto

I. et la terre et les cieux! c'en est fait, vainement, c'en est fait, vainement

A. et la terre et les cieux! c'en est fait, vainement, c'en est fait, vainement

D. et la terre et les cieux! arrêtons, saisissons, arrêtons, saisissons

B. et la terre et les cieux! c'en est fait, vainement, c'en est fait, vainement

C. et la terre et les cieux! arrêtons, saisissons, arrêtons, saisissons

H. ciel — et — ter — re! arrêtons, saisissons, arrêtons, saisissons

arrêtons, saisissons, arrêtons, saisissons

arrêtons, saisissons, arrêtons, saisissons

et la terre et les cieux! arrêtons, saisissons, arrêtons, saisissons

et la terre et les cieux! arrêtons, saisissons, arrêtons, saisissons

p *ff* 8. — — — — —

Presto molto.

il bra - ve leur co - lè - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend.

il bra - ve leur co - lè - re, au destin qui l'attend, au destin qui l'attend

ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend

ve - nez - tous, venez tous!

ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend

ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend

ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend

ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend

ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend

ce guer - rier té - mé - rai - re, au des - tin qui l'attend, au destin qui l'attend

rien ne peut le soustrai_re! c'est en vain

rien ne peut le soustrai_re! c'est en vain

rien ne peut le soustrai_re! c'est en vain,

ve - nez tous, venez tous! c'est en vain

rien ne peut le soustrai_re! c'est en vain

rien ne peut le soustraire! ah! c'est en vain qu'il vou_drait s'échap

rien ne peut le soustrai_re! c'est en vain

rien ne peut le soustrai_re! c'est en vain

rien ne peut le soustrai_re! c'est en vain

rien ne peut le soustraire! ah! c'est en vain qu'il vou_drait s'échap

ff

I. — qu'il voudrait s'é - chap - per de leurs bras

A. — qu'il voudrait s'é - chap - per de leurs bras

D. — qu'il voudrait s'é - chap - per ne nos bras

Ro. venez tous, dût la fou - dre en éclats

Ra. — qu'il voudrait s'é - chap - per de nos bras

2 Ch. — qu'il voudrait s'é - chap - per de nos bras

All. — per, rien, rien, ne peut l'arra - cher de nos bras,

— qu'il voudrait s'é - chap - per de nos bras,

— qu'il voudrait s'é - chap - per de nos bras,

— qu'il voudrait s'é - chap - per de nos bras,

— per, rien, rien, ne peut l'arra - cher de nos bras,

8.

et le jour doit demain, doit

et le jour doit demain, doit

et le jour doit demain, doit

me frap - - per à vos yeux, ah!

et le jour doit demain, et le

rien, rien ne peut l'arra - cher de nos bras, et le

et le jour doit demain, doit

et le jour doit demain, doit

et le jour doit demain, et le

rien, rien ne peut l'arra - cher de nos bras, et le

The musical score consists of ten systems of staves. The first nine systems each contain a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The lyrics are written below the vocal lines. The tenth system is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment. The music is in a minor key with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "et le jour doit demain, doit", "et le jour doit demain, doit", "et le jour doit demain, doit", "me frap - - per à vos yeux, ah!", "et le jour doit demain, et le", "rien, rien ne peut l'arra - cher de nos bras, et le", "et le jour doit demain, doit", "et le jour doit demain, doit", "et le jour doit demain, et le", "rien, rien ne peut l'arra - cher de nos bras, et le".

I. — éclairer — son trépas, — son trépas, —
 A. — éclairer — son trépas, — son trépas, —
 D. — éclairer — son trépas, — son trépas, —
 Ro. — je dé fie — avec joie — terre et ciel, — terre — et ciel!
 Ro. 2 Ch. — jour — doit de — main — éclai — rer — son tré — pas, — doit de — main — éclai —
 A. 2 Ch. — jour — doit de — main — éclai — rer — son tré — pas, — doit de — main — éclai —
 — éclairer — son trépas, — son trépas, —
 — éclairer — son trépas, — son trépas, —
 — jour — doit de — main — éclai — rer — son tré — pas, — doit de — main — éclai —
 — jour — doit de — main — éclai — rer — son tré — pas, — doit de — main — éclai —
 — éclairer — son trépas, — son trépas, —
 — éclairer — son trépas, — son trépas, —
 — jour — doit de — main — éclai — rer — son tré — pas, — doit de — main — éclai —
 — jour — doit de — main — éclai — rer — son tré — pas, — doit de — main — éclai —

dimin

oui, — et le jour doit demain éclairer

dimin

oui, — et le jour doit demain éclairer

dimin

oui, — et le jour doit demain éclairer

dimin

non, non mon cœur ne connaît, ne connaît

— rer, oui, — et le jour doit demain éclairer

— rer, doit

dimin

éclairer — son trépas, son tré — pas!

éclairer — son trépas, son tré — pas!

— rer — son trépas, — son trépas, son tré — pas!

— rer — son trépas, — son trépas, son tré — pas!

8

diminuendo.

p

p

pp *crescendo.* *poco*

pp *son* *tré* *pas*

pp *son* *tré* *pas*

pp *son* *tré* *pas*

pp *u* *ne* *crain*

pp *son* *tré* *pas*

é *clai* *rer* *più crescendo*

crescendo.

a *poco.*

de *main!*

de *main!*

de *main!*

te! *venez tous!* *venez tous!*

de *main,* *de* *main!* *sai* *sis* *sous,* *sai* *si*

son *tré* *pas!* *ar* *rè* *tons,* *sai* *si*

ff

I. *f* c'en est fait de ses

A. *f* c'en est fait de ses

D. *f* c'en est fait de ses

R. *f* venez tous! venez tous!
sons ce guerrier, ce guerrier, arrêtons, saisissons ce guerrier témé-

CHOEUR *f* ar-rêtons ce guer-
f ar-rêtons ce guer-
f arrêtons, saisissons ce guerrier témé-
f arrêtons, saisissons ce guerrier témé-

ff

(Aussi fort que possible)

jours, c'est en vain qu'il vou_drait s'é_chap_per de leurs bras,

c'est en vain qu'il vou_drait s'é_chap_per de leurs bras,

je dé_fie a_vec _joie et la terre et le ciel,

_rai_re, en vain il vou_drait s'é_chap_per de nos bras,

_rier, c'est en vain qu'il vou_drait s'é_chap_per de nos bras,

_rai_re, en vain il vou_drait s'é_chap_per de nos bras,

_rai_re, en vain il vou_drait s'é_chap_per de nos bras,

_rai_re, en vain il vou_drait s'é_chap_per de nos bras,

_rai_re, en vain il vou_drait s'é_chap_per de nos bras,

_rai_re, en vain il vou_drait s'é_chap_per de nos bras,

(Aussi fort que possible)

S
qu'il vou - drait s'é - - - chap - - - per de - - - leurs

A
qu'il vou - drait s'é - - - chap - - - per de - - - leurs

T
qu'il vou - drait s'é - - - chap - - - per de leurs

B
la - - - terre et le ciel,

Ca
qu'il vou - drait s'é - - - chap - - - per de nos

S
qu'il vou - drait s'é - - - chap - - - per de nos

A
qu'il vou - drait s'é - - - chap - - - per de nos

T
qu'il vou - drait s'é - - - chap - - - per de nos

B
qu'il vou - drait s'é - - - chap - - - per de nos

Ca
vou - drait s'é - - - chap - - - per de nos

S
qu'il vou - drait s'é - - - chap - - - per de - - - nos

A
qu'il vou - drait s'é - - - chap - - - per de - - - nos

T
qu'il vou - drait s'é - - - chap - - - per de - - - nos

B
qu'il vou - drait s'é - - - chap - - - per de - - - nos

Ca
qu'il vou - drait s'é - - - chap - - - per de - - - nos

I
bras, non, non, rien au des - tin qui l'at - tend, rien, rien

A
bras, non, non, rien, au des - tin qui l'at - tend, rien, rien

D
ob.
bras, non, non, rien au des - tin qui l'at - tend, rien, rien

Ra.
et dût la - fou - dre - me frap - per à vos yeux, ce cœur

Ra.
2 Cl.
bras, non, non, rien au des - tin qui l'at - tend, rien, rien

All.
24 h.
bras, non, non, rien au des - tin qui l'at - tend, rien, rien

bras, ah! rien au des - tin qui l'at - tend, non,

bras, ah! rien au des - tin qui l'at - tend, non,

bras, ah! rien au des - tin qui l'at - tend, non,

bras, ah! rien au des - tin qui l'at - tend, non,

— ne peut le sous-trai — re et le jour doit de main éclairer son tré —
 — ne peut le sous-trai — re et le jour doit de main éclairer son tré —
 — ne peut le sous-trai — re et le jour doit de main éclairer son tré —
 — ne connaît une crainte vul-gai-re! je dé-
 — ne peut le sous-trai — re et le jour doit de main éclairer son tré —
 — ne peut le sous-trai — re et le jour doit de main éclairer son tré —
 rien ne peut le sous-trai — re et le jour doit de main éclairer son tré —
 rien ne peut le sous-trai — re et le jour doit de main éclairer son tré —
 rien ne peut le sous-trai — re et le jour doit de main éclairer son tré —
 rien ne peut le sous-trai — re et le jour doit de main éclairer son tré —

I
- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, ——— son tré

A
- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, ——— son tré

D
- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, ——— son tré

Ro
- fie a - vec joi - e, je dé - fie - ter - rect

Ra
- pas son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, ——— son tré

2 Ch
- pas son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, ——— son tré

Alb
- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, son tré-

- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, ——— son tré

- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, ——— son tré

- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, ——— son tré

- pas, son tré-pas et le jour doit de main éclairer son tré-pas, ——— son tré

ff Ped. Ped.

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

ciel ter-re et ciel!

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

son tré-pas!

(la toile tombe.)

ACTE V.

N° 19.

ENTR'ACTE et CŒUR des MOINES.

Poco andante.

PIANO.

ff et détaché. *p*

pp *ff*

p *pp* *dolce.*

ff

pp *crescendo.* *ff*

CHŒUR de basses tailles (à l'unisson) en gravité.

Malheureux, malheureux ou coupable hâtez-vous, hâtez-vous d'accou-

-rir en ce lieu, en ce lieu dou-ta-ble, ouvert, ou-vert au re-pen-

-tir! i-ci de l'humaine jus-ti-ce vous pou-vez braver le cour-

-roux, de la Ma-do-ne protec-tri-ce l'i-ma-ge veillera sur vous,

p (diminuez toujours.)

(saccadé.)
l'i-ma-ge veillera sur vous!

Malheureux, malheureux ou cou-

con impeto.

- pa - ble hâtez vous hâtez vous d'accourir dans ce

lieu, dans ce lieu redou - ta - ble, ouvert, ou - vert au re - pen -

- tir! malheureux, hâtez-vous, hâtez-vous d'accou -

- rir malheu - reux ou cou - pa - ble hâ - tez - vous, malheu - reux, hâ - tez -

- vous, hâ - tez - vous d'accou - rir, de la Madone protec - trice l'image veillera sur

cresc dim.

VOUS

crescendo molto diminuendo.

Ped

crescendo molto diminuendo.

UN PRÊTRE.

Mais aux pieds des au - tels - tout un - ple - s'em - presse, bénis -

PIANO.

Moderato.

p

(donx.)

- sons avec eux ce Dieu qu'ils vont pri - er, ce Dieu qui préser - va notre au -

- gus - te Prin - cesse du cou - pable atten - tat d'un fé - lon cheva - lier, du cou -

dimin.

- pable atten - tat d'un fé - lon cheva - lier!

CHOEUR. (PRIÈRE)

Moderato.

PIANO.

ff (Orgue dans l'intérieur de l'église)

pp (Orchestre.)

1^{er} Dessus. *pp*

Gloi - re! gloi - re! gloi

2^e Dessus. *pp*

Gloire à la provi - den - ce! gloire au

Ténors. *pp*

Gloire à la provi - den - ce! gloire au

Basses. *pp*

Gloi - re! gloi - re! gloi -

Con molto portamento. UN PRÊTRE. *f*

Gloire à la provi - den - ce! Gloire au Dieu tout puis - sant!

pp

- re à Dieu! in - no - cen - ce

pp

Dieu tout puissant! qui sau - va l'inno - cen - ce

pp

Dieu tout puissant! qui sau - va l'inno - cen - ce

pp

- re à Dieu! in - no - cen - ce

f

qui sau - va l'in - nocen - ce des pièges du mé -

N. 21.
SCENE et DUO avec CHOEUR.
PREMIERE de la PEIELE.

All^o agitato.

PIANO.

First system of piano accompaniment. Treble staff has dynamics *f*, *pp*, and *f*. Bass staff has dynamic *p*.

Second system of piano accompaniment. Treble staff has dynamics *p* and *f*. Bass staff has dynamic *p*. Instruction: *marcato*.

Third system of piano accompaniment. Treble staff has dynamics *pp* and *f*. Bass staff has dynamic *f*. Instruction: *crescendo più*.

Récitatif. BERTRAM.

Vocal line for Bertram and piano accompaniment for the recitative section. The vocal line has the lyrics: "Dans ce lieu pourquoi me forcer à te". The piano accompaniment has dynamic *f* and the instruction "Récitatif."

ROBERT.

Vocal line for Robert and piano accompaniment for the second recitative section. The vocal line has the lyrics: "suivre? Cet a_sile est sa_cré, l'on ne peut m'y pour_suivre! De_livré par tes". The piano accompaniment has dynamics *sp* and *p*.

BERTRAM. ROBERT.

Vocal line for Bertram and Robert and piano accompaniment for the final section. The vocal line has the lyrics: "soins j'ai cherché mon ri_val, le prince de Pa_lerme! Eh bien? O sort fa_tal, je suis vain_". The piano accompaniment has dynamic *f*.

All^o agitato. Récitatif.

-cu! Monglaise lui-même dans ce combat ma tra-

All^o agitato Récitatif.

f *f*

All^o Mod^o BERTRAM.

-hi; tout me trahit aujourd'hui! Excepté moi, moi qui t'aime et qui veux ton bon-

p

All^o agitato. Récitatif.

-heur: ne le comprends-tu pas? Oui,

puisque tu brisas d'une main imprudente Ce rameau qui devait te livrer ton amante,

f

ROBERT. BERTRAM.

Elle est à ton rival! Pour l'ôter des bras quel moyen? parle! Un seul offert à ta ven-

f *f* *f*

ROBERT.

All'agitato.

BERTRAM.

-geance! Quelqu'il soit, je le veux! Sois à nous.

marcato. *f*

sois à moi, Qu'un é-crit sol-len-nel nous en-

f crescendo.

ROBERT. (avec délire.)

-ga - ge ta foi! Pour - vu que je me ven - ge, il suf-

f

And^{no}

- fit ! don - ne! *ff* don - ne!

pp (Orgue)

Récitatif. BERTRAM.

Eh quoi! de jaton cœur ba-

Récitatif

ROBERT.

BERTHA.

And.^{te}

ROBERT. (doux.)

- lance? N'entendstu pas ces chants? ils nous importent peu!

Ils frap-

très doux

(avec émotion.)

- paient mon o-reil - le aux jours de mon en-fan - ce, Lorsque pour moi le

pp

p (Orchestre.)

soir ma mère priait Dieu, lorsque pour moi le soir ma mè - re pri - ait Dieu! ma

(pleurant au souvenir de sa mère)

piu cres

mè - re! ma mè - re! ma mè - re! pp hé -

cres

piu cres

pp

Las!

1. Dessus. *pp*

Gloi - re! gloi - re!

2. Dessus. *pp*

Gloire à la pro - vi - den - ce!

Ténors. *CHŒUR.* (dans l'intérieur de l'Église de très loin) *pp*

Gloire à la pro - vi - den - ce!

Basses. *pp*

Gloi - re! gloi - re!

UN PRÊTRE (dans l'intérieur de l'Église) *f*

Gloire à la pro - vi - den - ce! gloire au Dieu - tout puis -

ROBERT. (avec force.)

c'est Dieu lui-même qui rap - pelle l'in - grat prêt à l'abandonner!

pp gloi - re à Dieu!

pp gloire au Dieu tout puis - sant!

pp gloire au Dieu tout puis - sant!

pp gloi - re gloire à Dieu!

- sant! *f* qui sau - va l'in - no -

BERTRAM (à part.)

(à Robert.)

de ces lieux il faut l'entraîner! daigne en croire un ami fi - de - le!...

l'in - no - cen - ce

pp qui sau - va l'in - no - cen - ce

pp qui sau - va l'in - no - cen - ce

pp l'in - no - cen - ce

- cen - ce *f* des

ROBERT. *pp*

BERTRAM.

ROBERT (avec angoisse.)

BERTRAM. (à part.)
(saccagé)

entends-tu? qui peut l'effray - er? si je pouvais pri - er! si je pouvais pri - er! sur son âme en

pp des pièges du méchant!

pp des pièges du méchant!

pp des pièges du méchant!

des pièges du méchant!

pièges du méchant, du méchant!

ROBERT. (*d'une voix émue.*)

O di - vi - ne har - mo -
 - dri - e re - doublons nos ef - forts!

(Orgue.)

- ni - e, O cé - les - tes, cé - les - tes ac - cords! d'une a -
 - veu - gle fu - ri - e vous cal - mez, vous cal -
 - veu - gle fu - ri - e ex - ci - tons les transports, redou - blons, redou -
 - mez les transports! *crescendo.*
 - blons nos ef - forts, d'une a - veu - gle fu - ri - e ex - ci - tons les transports!

(Orchestre)

O di -

ff de notre amour en ce beau jour, Ciel, entends les vœux!

ff de notre amour en ce beau jour entends les vœux!
(Le chœur plus rapproché)

ff de notre amour en ce beau jour, Ciel, entends les vœux!

ff gloi - re à la pro - vi - den - ce!
L. PRÊTRE.

gloi - re à la pro - vi - den - ce!

ff (Orgue.) *p* (Orchestre.)

- vi - ne har - mo - ni - e!

ff du haut des Cieux des deux époux

ff du haut des Cieux des deux é -

ff du haut des Cieux

ff gloi - re au Dieu

gloi - re au Dieu

(Orgue.)

O cé-les-les ac-cords!

Bénis les nœuds, Ciel! *f* de notre amour

-poux Bénis les nœuds!

Bénis les nœuds! *f* de notre a-

tout puis-sant! *f* qui sau-

tout puis-sant! *f* qui sau-

(Orchestre.) *p* *ff*

p vous

en ce beau jour entends les vœux, Ciel, en-tends les vœux, ô Ciel!

f de notre a-mour entends les vœux, en-tends les vœux, ô Ciel!

pp -mour entends les vœux, en-tends les vœux, ô Ciel!

pp -va l'in-no-cen- -ce des piè-ges du mé-chant!

pp -va l'in-no-cen- -ce des piè-ges du mé-chant!

(Orchestre.) *p*

calmez mes trans-ports ! **BERTHAM.** (*voulant entraîner Robert.*)

suis moi, suis moi.

pp gloi - re à la

pp gloi - re à la

pp gloi - re à la

pp de notre amour en ce beau jour entends les vœux, du haut des Cieux

de notre amour en ce beau jour entends les vœux, du haut des Cieux

en - tends ces chants ! oui, c'est Dieu lui-

moi ! suis moi, suis moi !

pro - vi - den - ce !

pro - vi - den - ce !

pro - vi - den - ce !

des deux é-poux bé-nis les nœuds, du haut des Cieux bé-nis les nœuds !

des deux é-poux bé-nis les nœuds, du haut des Cieux bé-nis les nœuds !

dimin.
 - même qui rap-pe - le l'in-grat, l'ingrat prêt à l'a - ban - don - ner!

pp viens! viens! viens! suis - moi!

pp au Dieu tout puis - sant! *pp* gloi - re à

pp gloi - re au Dieu tout puis - sant! *pp* gloi - re à

pp gloi - re au Dieu tout puis - sant! *pp* gloi - re à

pp dans ce jour bé - nis les nous! *pp* gloi - re à

pp dans ce jour bé - nis les nous! gloi - re à

pp

pp oui, c'est Dieu! *pp* oui, c'est Dieu!

pp oui, c'est Dieu! *pp* oui, c'est Dieu!

Dieu *pp* tout puis_sant!

Dieu *pp* tout puis_sant!

Dieu *pp* tout puis_sant!

Dieu *pp* tout puis_sant!

Dieu *pp* tout puis_sant!

pp

Récitatif.

BERTRAM.

Je conçois que ces chants puissent troubler ton âme : pour ton heureux ri-

PIANO.

Récitatif.

ROBERT.

BERTRAM.

- val ce peuple fait des vœux ! Que dis-tu ? Dans cet temple où l'hymen les ré-

Presto.

ROBERT.

Récit :

- clame, que ne vas-tu prier comme eux ? Ah ! ce mot seul a ranimé ma

Récit :

Presto.

Presto.

ra-ge ! va-t'en, tu n'es qu'un enne-mi !

f

BERTRAM.

Presto.

Récit : (s'animant par degré.)

Qui, moi ? ton enne-mi ? moi, qui n'aime que toi !

Récit :

Presto.

Presto.

Récitatif.

Presto.

moi, qui dans les combats protégeais ton jeune âge!

Récitatif.

f Presto.

Récit:

All^o Mod^{lo}

moi qui voudrais avoir tous les biens en partage pour te les donner tous!

Récit:

f All^o Mod^{lo}

ROBERT. Récit:

BERTRAM.

O Ciel! qui donc es-tu? ce trouble, cet ef-

Récit:

f p Tremolando.

Le mouv^t de la Ballade du 1^{er} Acte.

-froi dont mon cœur est ému ne t'ont ils pas dit? n'as-tu

f *pp*

(presque parlé)

pas enten-du ... ce ma-tin

p dol

ce Rainband et ce ré-

- est fu - nes - te des malheurs de ta

mé - re?... Ils n'étaient que trop vrais! Dieu!

ff

ROBERT.

BERTRAM. ROBERT.

ff Je fus son a - mant, son é - poux, je l'a - tes - te! Qui en tends - je?

BERTRAM. ROBERT.

Et maintenant Robert tu me connais! Malheureux, quel destin m'a - cable!

p

AIR.

All^o molto agitato.

PIANO.

ff

BERTRAM. vibrato.

Je tai trom - pé, je fus cou -

e staccato.

p

- pa - ble, hé - las! pour en - chaî - ner ton

ff *p*

cœur! pour l'unir à mon sort,

ff *p*

ô toi mon seul bonheur, j'a - busais de tes

p *ff*

tr. ac.

sens : j'ex-ci-tais ta fu-tu-ri-té!

diminuendo.

sois li-bre, je me sa-cri-fi-é et de toi

seul je dépend désormais ! de ton ri-val je suis le maî-tre, un des

miens a-vait pris ses traits ; dis un mot, il va dispa-raî-tre, l'hy-

(avec une expression douloureuse.)

-men va combler tes sou-haits ! va ! fuis, fais, tu le peux, fuis un

père mi-se-ra-ble, tu le peux, tu le peux, mais apprendstout!

p *crescendo poco a poco.*
avant mi-nuit si tu n'as pas si-gné le pacte irré-vo-cable qui pour l'éterni-

p *cresc.*

cres. molto. ff. *vibrato.*
-té tous les deux nous u-nit, je te perds pour jamais! du Dieu, du

ff *p*

Dieu qui me pour-suit tel est l'or-dre im-mu-a-

vibrato.
-ble, tel est l'or-dre im-mu-a-ble! *f* de toi

ff

seul va dé - pen - dre et ton sort et le

(avec une expression douloureuse.)

mien! mon fils, Ro - bert, ô mon u - ni - que

p dolce.

ralentissez un peu.

bien, de toi seul, de toi seul va dépendre ton sort et le

cresc.

pressez peu à peu au 1. mouv.

mien, oui, de toi seul, de toi seul va dé - pen - dre et ton sort et le

cresc.

p

mien et ton sort et le mien, oui, de toi, de toi seul mon

crescendo.

ROBERT. Récitatif.

All^o

fils! L'arrêt est prononcé, l'enfer est le plus fort!

PIANO. *ff* Récitatif. *ff* All^o

Récit:

All^o

ne crains pas que je t'aban - don - ne!

Récit: *ff* All^o

ALICE. Récit:

BERTRA

ALICE (en tremblant.)

Robert! qu'ai-je enten - du? Dans ce lieu qui ta - mène? Une heurieuse nouvelle... Ah je respire à

Récit: *f*

peine! vous pouvez maintenant compter sur les succès et rendre grâ - ce au ciel qui vous pro

f *fp* suivez le chant.

te - - ge! le prin - ce de Gée -

rf

na - de et son bril - iant cor -

- té - ge n'ont pu fran - chir le seuil du lieu

ROBERT. ALICE. All^o
 saint ! Je le sais ! Et la noble prin - cesse, à votre amour ra - vie, vous attend à l'autel !

Récit: BERTRAM. ALICE s'adressant à Robert. All^o
 Pars, il faut t'éloi gner ! Pourriez vous donc l'aban - der ? a - vez - vous oubli -

BERTRAM.
 é - le ser ment qui vous li - e ? Ha tons nous, le tems presse et l'heure va son - ner !

TRIO.

All^{to} molto mod^{to}

ALICE.

ROBERT:

BERTAM.

PIANO.

Que faut-il fai - re?

All^{to} molto mod^{to}

f *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

ROBERT.

p A tes

p *cresc*

lois à tes lois je sours_cris da_van ce!

p *cresc* *p*

ALICE (à part.)

ô ciel! ô ciel! quelle est donc, quelle est donc son er-

p *p*

(à Robert avec force.)

-reur? Robert, et ton ser-ment! Ro- bert, et ton ser-ment! et ton

ROBERT.

si - len - ce! si - len - ce!

res

ser - ment!

crescendo.

un de - voir plus grand, un de - voir plus grand — m'endis -

p

(avec indignation.)

un de - voir plus grand que l'hon - neur? un de voir plus grand que l'hon -

- pen - se!

fp *p*

- neur? un de - voir plus grand que l'honneur?

fp *p* *fp* *p*

fp *p* *fp*

(doux.)

Dieupuisant, ——— ciel propi — — ce que tonnom, ——— que ton

p dolce

nom protec_teur à son cœur ——— retentis — — se et le

un poco stentato. a Tempo. vibrato.

rende, et le ren - de aubon_heur! ——— *f* Ô tourment, ô tourment, ô sup

cresc *p*

pli - — ce, mon fils, mon seul bon_heur, à mes vœux, à mes vœux, sois pro

(avec angoisse) *tramer la voix* *tramer la voix*

- pi - ce, j'en ap - pel - le à ton cœur, j'en ap - pel - le, j'en ap - pel - le, j'en ap -

- pel - le à ton cœur, j'en ap - pel - le, j'en ap - pel - le, j'en ap -

doux.
 Dieu puissant, ciel pro - pi -

f ô tour - ment, ô sup -

- pel - le à ton cœur! ô tourment!

p dolce.

- ce, que ton nom que ton nom pro - tec -

- pli - ce qui dé - chi - rent mon.

ô suppli - ce! ah! mon fils mon seul bon -

teur à son cœur — reten-tis — se et le
 cœur! faut-il que je pé- ris se dé- pou-
 -heur, sois propice à mes vœux! j'en appel-le, j'en appel-le

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The piano part features a rhythmic accompaniment with triplets and slurs. The lyrics are: "teur à son cœur — reten-tis — se et le cœur! faut-il que je pé- ris se dé- pou- -heur, sois propice à mes vœux! j'en appel-le, j'en appel-le".

un poco stentato. a Tempo.
 rende et le ren- de au bon- heur!
 -van- te et d'hor- reur? ô tourment ô sup- pli - ce
 a ton cœur. mon fils, ô tourment ô sup- pli - ce, ah! mon fils toi mon

The second system continues the musical score. It features a tempo change to "un poco stentato. a Tempo." The vocal lines and piano accompaniment are shown. The lyrics are: "rende et le ren- de au bon- heur! -van- te et d'hor- reur? ô tourment ô sup- pli - ce a ton cœur. mon fils, ô tourment ô sup- pli - ce, ah! mon fils toi mon". The piano part includes triplets and vibrato markings.

vibrato.
 Dieu, Dieu puis -
 qui déchire mon cœur ô tourment ô sup pli - ce qui déchire mon
 seul bon- heur! ô tourment ô sup- pli - ce!

sempre legato. doux.

The third system concludes the musical score. It features a "vibrato." marking above the vocal line. The lyrics are: "Dieu, Dieu puis - qui déchire mon cœur ô tourment ô sup pli - ce qui déchire mon seul bon- heur! ô tourment ô sup- pli - ce!". The piano part is marked "sempre legato. doux." and includes a fermata over the final chord.

- sant! ciel pro - tec -
 cœur! faut-il que je pé - ris - se d'épou - vante et d'hor -
 ô mon fils, mon bonheur, a mes vœux sois pro - pi - ce!

- teur! que ton saint
 - reur et d'horreur? faut-il que je pé - ris -
 mon fils j'en appelle à ton cœur, j'en appelle à ton cœur, j'en appelle à ton

molto crescendo.

nom re - ten - tis - se a son cœur,
 - se d'horreur, d'épou - vante et d'horreur,
 cœur à ton cœur, a ton cœur, j'en appelle a ton cœur,

pp *molto crescendo.* *ff*

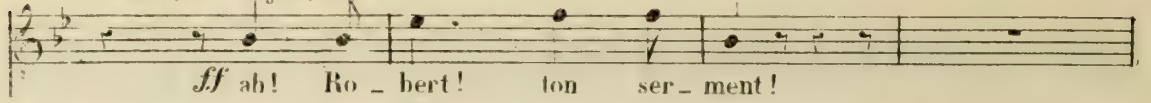
pp et le ren-de au bon-heur, *pp* et le ren-de au bon-
pp dé-pou- van- te et d'hor-reur, *pp* dé-pou- van- te et d'hor-
pp j'en ap- pel- le a ton cœur, *pp* j'en ap- pel- le a ton

-heur, et le ren-de et le ren- de au- bonheur!
 reur, dé-pou- van- te dé-pou- van- te et d'hor-reur!
 cœur, j'en ap- pel- le a ton cœur!

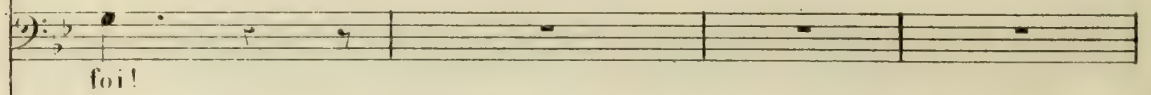
ff *accelerando.*

All^o Con spirito.

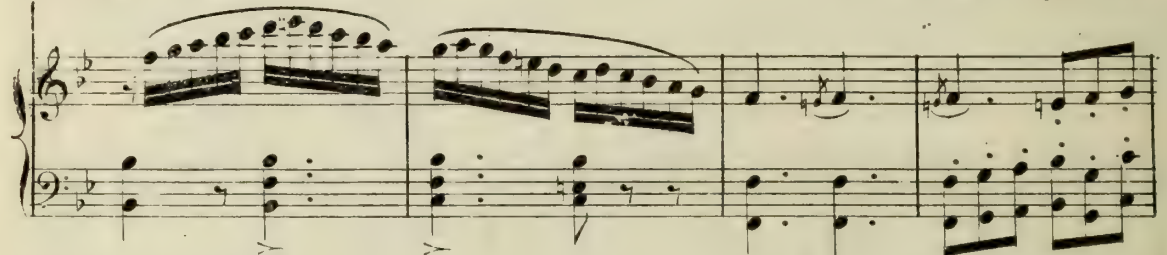
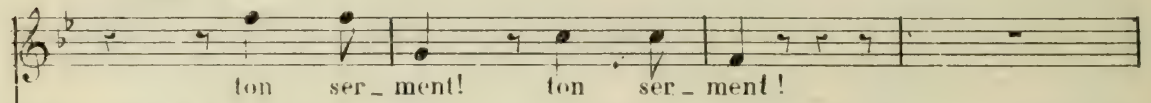
BERTRAM.
 Tiens, voi- ci cet écrit redou- ta- ble qui seul peut en- ga- ger ta

ALICE (*avec angoisse.*)

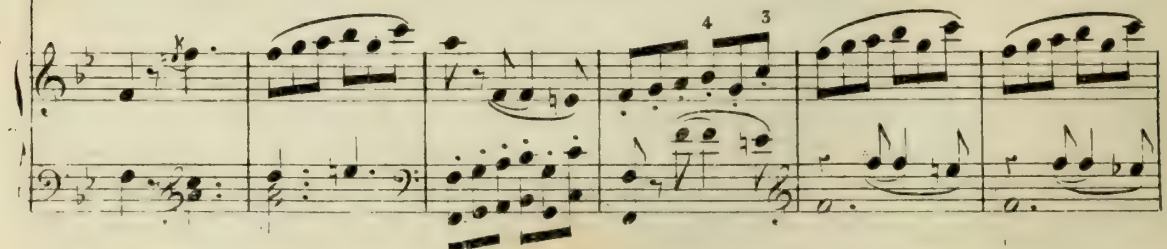
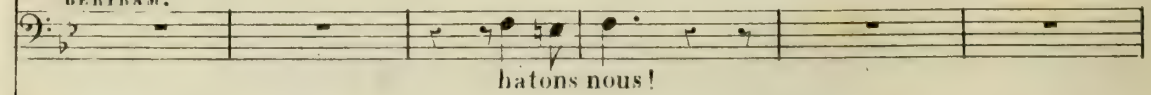
ROBERT.



ALICE.



BERTHAM.



-bert, tonserment! tonserment! un de
 si-len-ce! un de-voir plus grand m'en dis-pen-se, m'en dis-
 Ro-ber-t, par-tons!
 -voir plus grand que l'honneur? Ro-ber-t! Ro-ber-t!
 -pen-se, si-len-ce! si-len-ce!
 ha-tons-nous! par-tons, Ro-ber-t, par-tons, par-
 p ô ciel, ins-pi-re moi, ô ciel!
 (à Robert) donne
 -tons!
 pp

ALICE (présentant à Robert le testament de sa mère.)

le voi - ci, fils in-grat, fils cou-

done! *ff* donne done!

- pa - ble! li - sez!

ô ciel! cest la main de ma

ff *p* *f* *p*

me-re! ô ciel!

oh - fu-reur!

morendo.

pp

pp *ben legato e con espressione.*

ROBERT. (*d'une voix tremblante, lisant le testament*)

p O mon fils, ma tendresse as-si-du-e veille sur

dim. *cresc.* *pp*

(*en soupirant*)

toi du haut des cieux du haut des cieux!

dim. *pp* *cresc.* *crescenda.*

morendo.

Fuis les conseils audaci-eux du sé-ducteur qui m'a per-du

morendo.

(*le papier tombe de ses mains tremblantes; Alice le ramasse.*)

-e! je

BERTRAM. *p*

Et quoi! ton cœur hé-site entre nous deux?

pp

pp

tremble! je frémis! que déci_der? ô cieux!

ALICE. (Alice se mettant entre Robert et Bertram, d'une voix grave relit le testament)

(avec force) Mon fils, mon fils, ma tendresse assi_du_e veille sur

toi du haut des cieux, du haut des cieux!

BERTRAM.

Mon fil- mon fils

_te sur moi la vu_e, vois mes tourmens, mes to rments,

ALICE. (*lisant toujours*)

Fuis les conseils audacieux
entends mes vœux! ton cœur hésite entre nous

p

du séducteur qui m'a perdu e!
deux? vois mes tourmens, entends mes

f *p* *f*

(à Robert)
vois le ciel qui t'attend!
prenez pitié de moi! prenez pitié de
vœux! tu me vois à tes pieds, tu me

ff *p* *f* *p*

ROBERT. (*avec désespoir*)

vois le ciel qui t'attend,
moi! prenez pitié de
vois- à tes pieds, à tes

f *p* *f* *p*

This system contains the first system of a musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "vois le ciel qui t'attend," on the first line; "moi! prenez pitié de" on the second line; and "vois- à tes pieds, à tes" on the third line. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*.

vois le ciel qui t'attend,
moi! prenez pitié de
pieds, ah par_tons! mon

f *p* *f* *p*

This system contains the second system of the musical score. The lyrics continue: "vois le ciel qui t'attend," on the first line; "moi! prenez pitié de" on the second line; and "pieds, ah par_tons! mon" on the third line. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*.

vois le ciel qui t'at_tend,
moi! prenez pitié de moi! prenez pitié de
fils! mon fils! mon

f *p* *f* *p*

This system contains the third system of the musical score. The lyrics continue: "vois le ciel qui t'at_tend," on the first line; "moi! prenez pitié de moi! prenez pitié de" on the second line; and "fils! mon fils! mon" on the third line. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*.

pp *ah!* *crescendo.*

pp *mol!* *crescendo.*

pp *fil!* *crescendo.*

crescendo molto. *ff*

crescendo molto. *ff*

crescendo molto. *ff*

Pedale. *ff* *mon*

crescendo molto. *ff* *ah*

ff *mon*

ff *aussi fort que possible*

(montrant à Robert le testament qu'elle retit)

Fils, mon Fils, ma

quel tourment fait

Fils, mon Fils, jet

ff toujours

ten - dresse as - si - du - e
 il que je pe - ris - se
 - le sur moi la vu - e

veil - le - veil - le - sur
 dé - pou - van - te
 vois mes tour - mens, mes tour - mens,

diminuendo.

toi sur toi!
 et d'hor - reur?
 en - tends mes vœux!

p

pp (à part)

Quoi! son cœur hésite encor! Ah! que va-t'il de-ci-

Ah! je tremble je fré-mis! Ah! je tremble je fré-

pp (à part)

Quoi! son cœur hésite encor! Ah! que va-t'il de-ci-

pp

-der? ah! ciel!

-mis! je trem-

pp

-der? mon fils!

f **I^o Tempo (avec élan)**

Ah! Dieu puissant, ciel propi- ce, que ton nom que ton

-ble!

dolcissimo.

pp

I^o Tempo.

mon pro_tec_teur à son cœur re_ten_tis_ se et le
 faut il que je pé_ris_se d'épou-
 sée j'en appelle, j'en ap_pelle

Un poco stentato. *All^o vivace.* *ff*

rende, et le rende au bonheur! Dieu puis_sant, pro-
 -van - te et d'hor - reur? O tourment, ô sup-
 à ton cœur, mon fil! ô tourment, ô supplice, ô sup-
 sempre *ff*

(tous ff jusqu'à la fin)

- pi - ce, que ton nom sa_cré à son
 - pli - ce qui dé - chi - vre mon cœur! faut il
 - plice, ô mon fil - mon bonheur mon bonheur! à mes

cœur re-ten-tis - se et le rende au bon-
 que je pé-ri - se d'é-pou - vante et d'hor-
 vœux sois pro-pi - ce, j'en ap - pelle à ton

-heur, vois le ciel qui t'at-tend, vois le
 -reur, d'é-pou - vante et d'horreur?
 cœur, j'en ap - pelle à ton cœur!

ciel qui t'at - tend, qui t'at - tend,
 ô tourment! ô tourment!
 ah! par-tous, par-tous, par-tous, par-tous,

vois, vbis le
je trem - ble, je fré - mis, que dé - ci - der?
à l'ins - tant

ciel! vois le ciel qui t'at - tend, vois le
ah! pre - nez pi - tié de moi pre -
fils, ah! tu me vois à tes pieds, ah! tu me

ciel qui t'at - tend, qui t'at -
- nez pi - tié de moi, pre - nez pi - tié de
vois à tes pieds, tu me vois à tes

tend! viens! viens! viens! viens! viens!

moi, pre_nez pi_tié, pi_tié de moi, pi_tié!

piéd! viens! viens! viens! viens! viens!

ff

C'est mi_nuit!.. oh! bon_heur! il est sau-

ah! pi_tié de

ah! tu l'emportes Dieu en-

(Coup de cloche.)

ff

il piu' possibile.

-vé!

- moi!

(Bertram s'engloutit.)

- seur!

(Le Théâtre est couvert de nuages, le tonnerre gronde.)
(Les nuages se lèvent et l'on voit l'intérieur de la Cathédrale de Palerme, remplie de fidèles: la Princesse
entraîne Robert vers l'autel.)

N° 24.

CHŒUR FINAL.

Le mouvement de la Prière.

ALICE. *(doux.)*
 Ah! chan - - tez, troupe im - mor - -

RAIMBAUD. *(doux.)*
 Chan - - - - - tez, troupe im - mor - -

DESSUS. *(doux.)* Ah! chan - - tez,
 Chan - - - - - tez, troupe im - mor - -

TÉNORS. *(doux.)*
 Chan - - - - - tez, troupe im - mor - -

BASSES. *(doux.)*
 Ah! chan - - tez, troupe im - mor - -

DESSUS. *CHŒUR D'ANGES INVISIBLES.*

TÉNORS. *CHŒUR du PEUPLE dans l'ÉGLISE.*

BASSES. *CHŒUR du PEUPLE dans l'ÉGLISE.*

PIANO. *p*

Le mouvement de la Prière.

A. *tel - le, re - pre - nez vos divins con - certs!*
tel - le, re - pre - nez vos divins con - certs!
tel - le, re - pre - nez vos divins con - certs!
tel - le, re - pre - nez vos divins con - certs!
tel - le, re - pre - nez vos divins con - certs!

Gloire à
Gloire à
Gloire à

ff
ff
ff

(doux.)
 (doux.) *ah! chan - tez; troupe im - mor -*
 (doux.) *ah! chan - tez, troupe im - mor -*
 (doux.) *ah! chan - tez,*
 (doux.) *chan - tez, troupe im - mor -*
 (doux.) *ah! chan - tez, troupe im - mor -*
 (doux.) *ah! chan - tez, troupe im - mor -*

la pro - viden - - - ce!
la pro - viden - - - ce!
la pro - viden - - - ce!

fp *doux.*
p

(doux.) re - pre -

A. -tel - le!

Ra. -tel - le!

-tel - le!

-tel - le!

-tel - le!

(doux.) re - pre -

(doux.) re - pre -

(doux.) re - pre -

(doux.) re - pre -

(doux.) re - pre -

re - pre -

ff gloire au Dieu de l'u - ni - vers!

ff gloire au Dieu de l'u - ni - vers!

ff gloire au Dieu de l'u - ni - vers!

ff

A. -nez vos con - certs!

Ra. -nez vos con - certs!

-nez vos con - certs!

-nez vos con - certs!

-nez vos di_vins con - certs!

ff Il est res - té fi - de -

ff Il est res - té fi - de -

ff Il est res - té fi - de -

ff Il est res - té fi - de -

(doux.) *p*
 il est res - té fi - de - le!
 il est res - té fi - de - le!
 il nous est res - té fi - de - le!
 il nous est res - té fi - de - le!
 il nous est res - té fi - de - le!

ff
 - le! les cieus lui sont ou -
 - le! les cieus lui sont ou -
 - le! les cieus lui sont ou -

mp *ff*

pp *mp* *pp*
 les cieus lui sont ou - verts! Gloire à Dieu! gloire à
 les cieus lui sont ou - verts! Gloire à Dieu! gloire à
 les cieus lui sont ou - verts! Gloire à Dieu! gloire à
 les cieus lui sont ou - verts! Gloire à Dieu! gloire à
 les cieus lui sont ou - verts! Gloire à Dieu! gloire à

ff *ff*
 - verts! Gloire à Dieu! gloire à Dieu!
 - verts! Gloire à Dieu! gloire à Dieu!
 - verts! Gloire à Dieu! gloire à Dieu!

pp *ff* *pp* *ff* *pp*

A
Ra
Dieu! *ff* gloi -

Dieu! *ff* gloi -

Dieu! *ff* gloi -

Dieu! *ff* gloi -

Dieu! *ff* gloi -

p gloire im - mor - tel *ff*

p gloire im - mor - tel *ff*

p gloire im - mor - tel *ff*

cresc. poco - a - poco. ff

A
Ra
mp - re, gloire à Dieu!

mp - re, gloire à Dieu!

mp - re, gloire à Dieu!

mp - re, gloire à Dieu!

mp - re, gloire à Dieu!

mp - le, gloire à Dieu!

mp - le, gloire à Dieu! (tu teite tombe.)

mp - le, gloire à Dieu!

mp *cresc.:*

f

FIN

SCÈNE et PRIÈRE,

Composées pour les Débuts de M^r MAFIO.

ROBERT. *Allegro.* *Récitatif.*

PIANO. *Allegro.* *f* *pp* *doux.*

Où me cacher?

Presses.

quelle horreur! quel sup - pli - ce! seul, perdu, reprouvé, comment vivrai - je ain -

sp *f* *Presses.* *sp*

Allegro. *Récitatif.* *molto moderato.*

- si? et rien sur mon mes - sage envoie par A - li - ce! *(doux)* hé -

f *Allegro.* *colla voce.* *(doux)* *(après le chant.)*

ad libitum. *a Tempo.*

- las! — tremblant j'attends i - ci, hé - las! tu m'abandon - nes aus - si mon I - sa -

pp *doux.*

Récitatif

- bel - le! mon L - sa - bel - le, hé - las! tu m'abandon - nes aus - si! ah!

c'est que pour chercher un bonheur éphé - mè - re, moi - même j'ai quit - té - le chemin de l'hon

Allegretto molto moderato (doux.)

- neur! C'est que j'ai, que j'ai de ma sain - te

doux

me - re oubli - é les le - çons, sour - ce du vrai bon -

crescendo.

- heur! ma sain - te me -

rallentando.

PRIERE.

Andante cantabile.

- re!

Andante cantabile. (doux) cresc.

pp

(doux)

Oh! ma mè-re, om-bre si tenuto.

pp

(doux)

ten-dre, sur mon front sur mon front cri-mi-nel, ah! daignez, dai-gnez ré-

pp

molto crescendo. dimin.

- pandre la paix de vo-tre ciel daignez, daignez ré-pandre la paix, la

cresc. pp

pp suivez la voix.

paix de votre ciel! Je fus bien cou - pa - ble,

doux. *morendo.* *p*

mais je vous aime tou - jours vo - yez! tout m'ac - ca - ble, pi - tié de mes tris - tes

f *pp*

jours! vo - yez! tout m'ac - ca - ble, pi - tié de mes tris - tes

cresc.

jours! ah! pi - tié! ah! pi - tié! ah! pi - tié! ah!

cresc. *p* *crescendo molto.*

(d'une voix suffoquée)
emporté par l'o - ra - ge j'ai perdu le che -

dim. *p*

p(doux)

— moi! au mi- lieu du nau- fra- ge tendez moi votre main! oh! ma

p crescendo.

mè- re, ma mè- re ado- ré- e! ah! — ma mè- re ado- ré-

diminuendo. *dimin.*

— e, tendez moi, tendez moi vo- tre main tendez moi, ten- dez moi — votre

cresc. molto. *p* *crescendo.*

(en mourant)

main ma mè- re! *stentato.* ma mè- re!

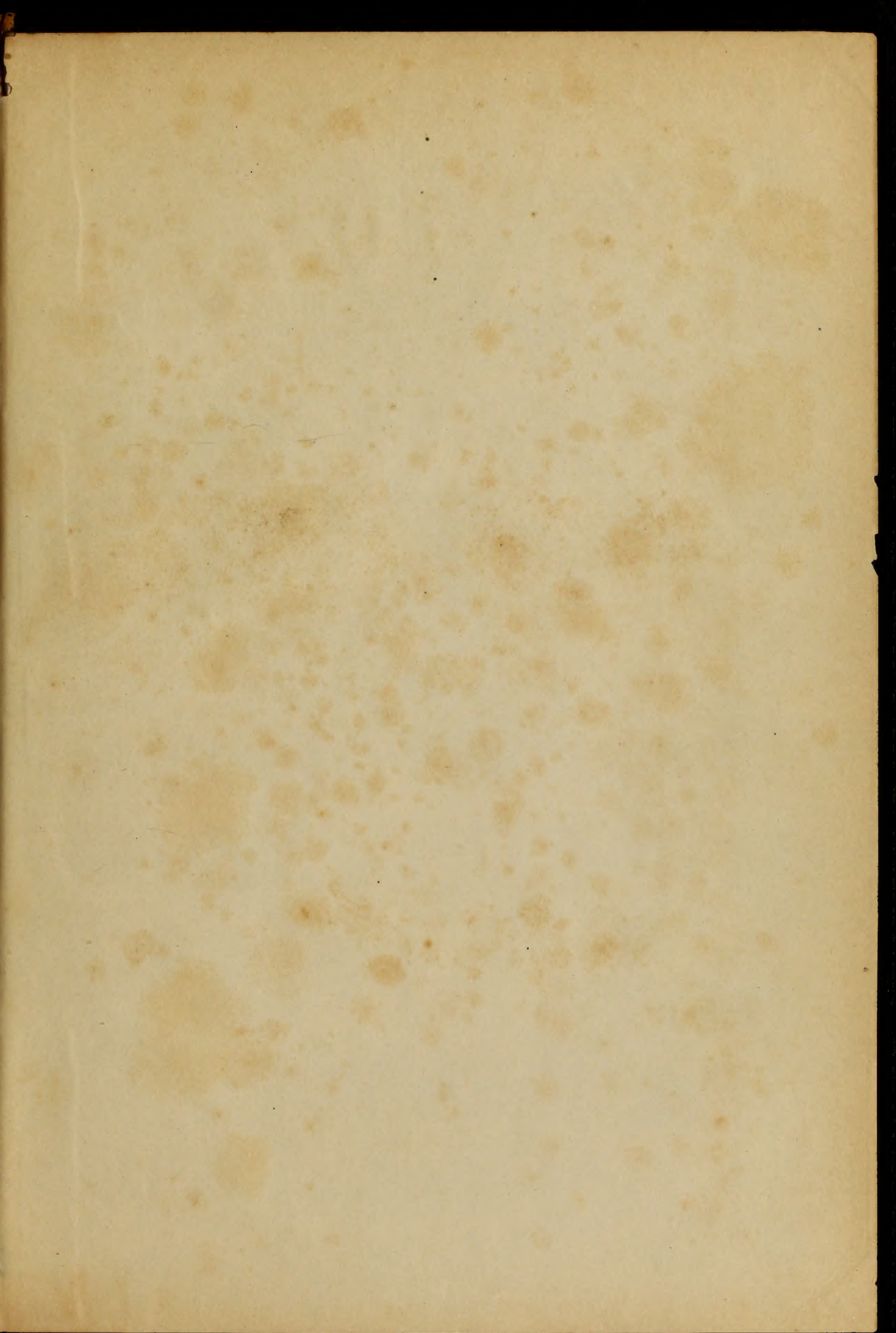
ad libitum.

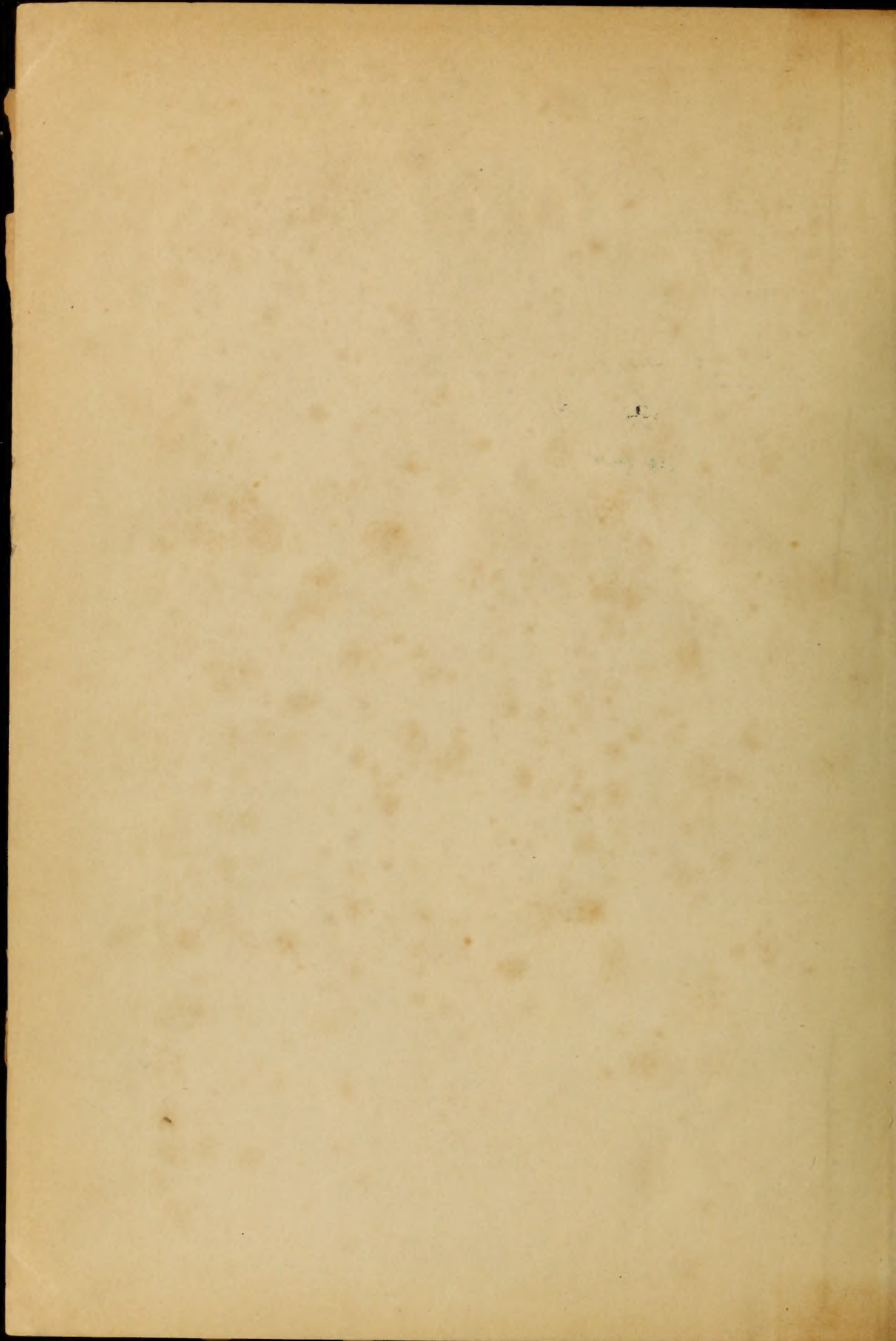
p ten- dez vo- tre main!

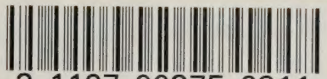
(en mourant)











3 1197 00375 6811

DATE DUE

APR 18 1996

MAR 18 1993

FEB 24 1991

DEMCO 38-297

